

- Bill 43 An Act to amend the Liquor Licence Act by requiring signage cautioning pregnant women that the consumption of alcohol while pregnant is the cause of Fetal Alcohol Spectrum Disorder.
[S.O. 2004, Chapter 12]
- Bill 104 An Act to amend the Health Insurance Act and the Ministry of Health Appeal and Review Boards Act, 1998.
[S.O. 2004, Chapter 13]
- Bill 114 An Act to amend the Election Finances Act.
[S.O. 2004, Chapter 14]
- Bill Pr2 An Act respecting the Malton Seventh-day Adventist Church.
[S.O. 2004, Chapter Pr1]
- Bill Pr3 An Act respecting the Association of Registered Graphic Designers of Ontario.
[S.O. 2004, Chapter Pr2]
- Bill Pr5 An Act respecting Conrad Grebel University College.
[S.O. 2004, Chapter Pr3]
- Bill Pr6 An Act respecting Redeemer University College.
[S.O. 2004, Chapter Pr4]

CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly

PROVINCE DE L'ONTARIO

Toronto, jeudi 24 juin, 2004

17h 50

Au nom de Sa Majesté la Reine, Son Honneur le lieutenant-gouverneur, a accordé la sanction royale aux projets de loi suivants, dans son bureau :

- Projet Loi établissant une zone d'étude de la ceinture de verdure et modifiant la Loi de 2001 sur la conservation de la moraine d'Oak Ridges.
[L.O. 2004, Chapitre 9]
- Projet Loi proclamant le Jour du patrimoine irlandais.
[L.O. 2004, Chapitre 10]
- Projet Loi modifiant la Loi sur les assurances visant à protéger les fournisseurs de services d'urgence contre l'augmentation des taux dans leurs contrats d'assurance-automobile personnels.
[L.O. 2004, Chapitre 11]
- Projet Loi modifiant la Loi sur les permis d'alcool en exigeant que soient placées des affiches avertissant les femmes enceintes que la consommation d'alcool pendant la grossesse occasionne l'ensemble des troubles causés par l'alcoolisation foetale.
[L.O. 2004, Chapitre 12]
- Projet Loi modifiant la Loi sur l'assurance-santé et la Loi de 1998 sur les commissions d'appel et de révision du ministère de la Santé.
[L.O. 2004, Chapitre 13]
- Projet Loi modifiant la Loi sur le financement des élections.
[L.O. 2004, Chapitre 14]
- Bill Pr2 An Act respecting the Malton Seventh-day Adventist Church.
[S.O. 2004, Chapter Pr1]
- Bill Pr3 An Act respecting the Association of Registered Graphic Designers of Ontario.
[S.O. 2004, Chapter Pr2]

Bill Pr5 An Act respecting Conrad Grebel University College.
[S.O. 2004, Chapter Pr3]

Bill Pr6 An Act respecting Redeemer University College.
[S.O. 2004, Chapter Pr4]

(137-G260) CLAUDE L. DESROSIERS,
Le greffier de l'Assemblée législative.

Ontario Highway Transport Board

NOTICE

Periodically, temporary applications are filed with the Board. Details of these applications can be made available at anytime to any interested parties by calling (416) 326-6732.

The following are applications for extra-provincial and public vehicle operating licenses filed under the *Motor Vehicle Transport Act, 1987*, and the *Public Vehicles Act*. All information pertaining to the applicant i.e. business plan, supporting evidence, etc. is on file at the Board and is available upon request.

Any interested person who has an economic interest in the outcome of these applications may serve and file an objection within 29 days of this publication. The objector shall:

1. complete a Notice of Objection Form,
2. serve the applicant with the objection,
3. file a copy of the objection and provide proof of service of the objection on the applicant with the Board,
4. pay the appropriate fee.

Serving and filing an objection may be effected by hand delivery, mail, courier or facsimile. Serving means the date received by a party and filing means the date received by the Board.

LES LIBELLÉS DES DEMANDES PUBLIÉES CI-DESSOUS SONT AUSSI DISPONIBLES EN FRANÇAIS SUR DEMANDE.

Pour obtenir de l'information en français, veuillez communiquer avec la Commission des transports routiers au 416-326-6732.

Tisdale School Bus Lines Limited 23407-R & S 420 Crawford Street, South Porcupine, ON, P0N 1H0

Applies for the approval of the of the transfer of both extra-provincial operating licence number X-617 and public vehicle operating licence number PV-162 now both in the name of Palangio Enterprises 1982 Limited, 59 Commerce Court, North Bay, Ontario, P1B 8G4.

Caddy Cab Millennium Inc. (O/A "Millennium Limousine Service") 46236 2465 Stevenage Drive, Unit #110, Ottawa, ON, K1G 3W2

Applies for an extra-provincial operating licence as follows:

For the transportation of passengers on a chartered trip from:

1. points in the Counties of Renfrew, Frontenac, Hastings and Lanark and The United Counties of Leeds & Grenville, Stormont, Dundas and Glengarry and Prescott & Russell and the City of Ottawa to the Ontario/Manitoba, Ontario/Quebec and Ontario/U.S.A. border crossings for furtherance to points as authorized by the relevant jurisdiction

tion and for the return of the same passengers on the same chartered trip to point of origin;

Provided that there shall be no pick-up or discharge of passengers except at point of origin.

2. points in the Province of Quebec on a one way chartered trip without pick-up of passengers in Ontario.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

Applies for a public vehicle operating licence as follows: **46236-A**

For the transportation of passengers on a chartered trip from points in the Counties of Renfrew, Frontenac, Hastings and Lanark and The United Counties of Leeds & Grenville, Stormont, Dundas and Glengarry and Prescott & Russell and the City of Ottawa.

PROVIDED THAT the licensee be restricted to the use of Class "D" public vehicles as defined in paragraph (a)(iv) of subsection 1 of Section 7 of Regulation 982 under the Public Vehicles Act, R.S.O. 1990 Chapter P.54.

(137-G271)

Felix D'Mello
Board Secretary/
Secrétaire de la Commission

Government Notices Respecting Corporations Avis du gouvernement relatifs aux compagnies

Certificates of Dissolution Certificats de dissolution

NOTICE IS HEREBY GIVEN that a certificate of dissolution under the *Business Corporations Act*, has been endorsed. The effective date of dissolution precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément à la *Loi sur les sociétés par actions*, un certificat de dissolution a été inscrit pour les sociétés suivantes : la date d'entrée en vigueur précède la liste des sociétés visées.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2004-05-09

2020875 ONTARIO INC.	2020875
----------------------	---------

2004-05-25

AMI A. ATANGAN PHARMACY LTD.	942333
ARCHWAY COMMUNICATIONS INC.	1279278
B & B ABRAMSKY INVESTMENTS LIMITED	131479
B & G APPLIANCE SERVICE LTD.	1124093
C.A.M.I.S. COMPANY LIMITED	781591
DATA COLLECT INC.	927693
EASTERN PRINTING SUPPLIES INC.	1203447
IDS INDUSTRIES INC.	1189530
JPC SOLUTIONS INC.	1370716
M. R. T. INVESTMENTS LIMITED	137662
MACKIE BUSINESS FINANCING INC.	1463759
OMOWALE INVESTMENTS LIMITED	953941
PATRICIA LIM REAL ESTATE LTD.	697727
R.S.S.G. CONSULTANTS INC.	434081
ROBITTON HOLDINGS INC.	963687
SJP SOLUTIONS INC.	1370603
XPOZUR.COM INC.	1307700
1392315 ONTARIO LIMITED	1392315
676729 ONTARIO LIMITED	676729
780779 ONTARIO LTD.	780779
943313 ONTARIO LTD.	943313

2004-05-27

DESERT DOLPHINS INC.	1084108
FAR-FURN LIMITED	778366
FDC ASSOCIATES INC.	1141387
HARPER TELECOMM SERVICES INC.	1400623
ISABELLE'S LIMITED	290545
LOVE & SPOONFUL LTD.	1088987
MACALIKON LIMITED	685211
MALTESE JOE'S AUTO BODY INC.	423054
MILITELLO MASONARY INC.	2043129
PETE'S GAS BAR INC.	1137687

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

RBR GROUP INC.	1101631
WOJO LIMITED	1351362
1052519 ONTARIO INC.	1052519
1350367 ONTARIO INC.	1350367
1441291 ONTARIO LIMITED	1441291
840790 ONTARIO LIMITED	840790
887904 ONTARIO LIMITED	887904
972551 ONTARIO INC.	972551

2004-05-29

CYBERTURBO COMMERCE LTD.	2008840
1302884 ONTARIO LIMITED	1302884

2004-06-01

D.T.I. SYSTEMS INC.	1512565
ICOM CANADA LTD.	1281687
LONDON AUTO CARE INC.	533803
1121338 ONTARIO INC.	1121338
3R TRADING CANADA INC.	1265085
501991 ONTARIO LTD.	501991

2004-06-02

B. J. METAL FABRICATORS LTD.	1020069
BESTWOOD HOMES LIMITED	670552
DIVERSION HAIR STUDIO INC.	1043816
DOROTHY JESSON ENTERPRISES INC.	686187
DREXIS CORPORATION	821185
ELEGANT GIFT KEEPSAKES INC.	1294389
FLORIN TOOL ENGINEERING LTD.	629884
FMT CONSULTANTS, INC.	1124667
GOLDKEY FINANCIAL MANAGEMENT INC.	912112
HAYASHI & COMPANY LTD.	1197297
JOSEPH C. PARK ENTERPRISES INC.	921521
SPECIAL TEAMS UNIT CONTRACTORS INC.	809371
TERRA COTTA FARMS LIMITED	150868
VIR-MI REBUILD LIMITED	1185717
WATERHOUSE & MAY LIMITED	239729
1115895 ONTARIO INC.	1115895
1136474 ONTARIO INC.	1136474
1173862 ONTARIO LIMITED	1173862
1203571 ONTARIO LIMITED	1203571
1431906 ONTARIO INC.	1431906
944857 ONTARIO INC.	944857

2004-06-03

BRUCE COLLINGS LIMITED	214532
CANADIANA POST & RAIL LTD.	680016
DOLBEC CONSULTING INC.	1324732
DOMARICO HERBAL INTERNATIONAL INC.	1277104
J. G. JANZEN CONSTRUCTION LIMITED	137654
J. ROBERT CHISHOLM CONSULTING INC.	1067367

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
ROY AUTOMATION SYSTEMS (2000) INC.	1388031	439287 ONTARIO LIMITED	439287
STERNLAND HOLDINGS AND INVESTMENT CORPORATION, LIMITED	115125	674114 ONTARIO LIMITED	674114
THE CLEAN CAR WIZARD CORPORATION	1249394	2004-06-16	
THREE SPIRES RESTORATION LTD.	1199162	CEC EMCON SERVICES INC.	1381491
UPGRADE REALTY INC.	863676	MSG SPORTS MANAGEMENT INC.	1271082
1189469 ONTARIO LIMITED	1189469	573039 ONTARIO INC.	573039
1227761 ONTARIO INC.	1227761	711342 ONTARIO LTD.	711342
1481589 ONTARIO LTD.	1481589	829136 ONTARIO INC.	829136
1520272 ONTARIO LTD.	1520272	865934 ONTARIO INC.	865934
414600 ONTARIO LTD.	414600	2004-06-17	
669262 ONTARIO LIMITED	669262	FELL-FAB PRODUCTS, LIMITED	100441
2004-06-07		HOMS INVESTMENTS LTD.	640020
BANTON INVESTMENTS LIMITED	401699	J.R.V.B. VENTURES CORPORATION	1005158
C. J. KOENIG LIMITED	71401	M. FOREN & ASSOCIATES INC.	1139454
DATA CORE TECHNOLOGIES INC.	1075945	MORROW EXCAVATING INC.	982596
ENVIRO-RESTAURANT SERVICES LTD.	1290748	P. & G. MANAGEMENT SERVICES INC.	804941
FRANK BAKER SALES LIMITED	115784	RAEMOR INVESTMENTS INC.	869332
HMH MECHANICAL LTD.	1094218	RETRO ARCHITECTURAL PRODUCTS LTD.	540311
JESSLER ENTERPRISES INC.	850637	WORSLEY HOUSE OPTOMETRISTS LIMITED	1157393
K. M. L. ENTERPRISES LTD.	482446	1151349 ONTARIO INC.	1151349
K-ZONE KARAOKE & BAR INC.	2012657	1254811 ONTARIO LTD.	1254811
L.L. MERCIER PHARMACIES LTD.	873652	1277865 ONTARIO INC.	1277865
LAMOBAR HOLDINGS LTD.	823655	2018062 ONTARIO INC.	2018062
LOUIS DESIGN & MANUFACTURING CO. LTD.	541846	715343 ONTARIO INC.	715343
ONCE UPON A DRAGON PRODUCTIONS INC.	1342228	2004-06-18	
ONTARIO RESIDENTIAL DEVELOPMENT (GLEN ABBEY) CORPORATION	1304505	C.BANK CONSULTING INC.	1329417
PRO VINYL CONSULTING INC.	939186	COMPUTERSAIL INC.	1348175
RICHARD INVESTMENTS (LONDON) LIMITED	139723	CONARAIL MAILING SERVICES INC.	1252503
ROSEWELL INC.	1215777	COULSON FINANCIAL INC.	1390485
THE GATEWAY OF UXBRIDGE PROPERTIES INC.	850277	FAMILY MARTIAL ARTS CENTRES LTD.	1156522
WELTON INVESTMENTS LIMITED	2006324	GEO. STAMBLER & COMPANY LIMITED	48759
WESTMALL SERVICES INC.	1063609	GRAYCATH STABLES LTD.	989201
1011668 ONTARIO LIMITED	1011668	HURAK REAL ESTATE INC.	434886
1162705 ONTARIO LIMITED	1162705	IPM HOSE & FITTINGS LONDON LTD.	1458137
1420222 ONTARIO INC.	1420222	K C COMPUTER TECHNOLOGY INC.	1217987
584750 ONTARIO INC.	584750	MAN FAI INTERNATIONAL LIMITED	2003026
673575 ONTARIO INC.	673575	MANAR EXPRESS INC.	1505380
733445 ONTARIO INC.	733445	MARKETING GROWTH INC.	1396198
952732 ONTARIO LIMITED	952732	MERIT ELECTRICAL LIMITED	429940
975140 ONTARIO INC.	975140	NIRWAN TRUCK LINES INC.	1275794
983744 ONTARIO LIMITED	983744	ROBERT L. LEBLANC HOLDINGS INC.	841043
2004-06-09		ROYAL TRUST REALTY INC.	801618
BAY & FELIX INVESTMENTS LTD.	463225	SWEAT EQUITY PRODUCTIONS INC.	1480131
TYMS TRUCK LINES LTD.	663343	TEM TECHNICAL SERVICES INCORPORATED	1250204
1590260 ONTARIO LTD.	1590260	TRINITY VARIETY LTD.	1209203
2004-06-10		UNION CARBIDE PERFORMANCE PLASTICS CORP. ..	949034
COMMODITY WEIGHERS INC.	950419	VAL-TAM ENTERPRISES INC.	903150
COMPUTING CONCEPTS INC.	806941	VT LICENSING INC.	1317798
DRESSER TREE AND SHRUB COMPANY LTD.	734087	WOLFE INVESTMENTS INC.	1343528
ERDETAG INC.	995861	1094643 ONTARIO LIMITED	1094643
FRONT-LINE SALES & MARKETING LIMITED	1303345	1138844 ONTARIO LIMITED	1138844
JESSLER HOLDINGS INC.	736607	1141172 ONTARIO LIMITED	1141172
JOE GARISTO & SONS IMPORTING LTD.	307770	1267421 ONTARIO INC.	1267421
KAPUSKASING VIDEO LIMITED	680471	1416993 ONTARIO INC.	1416993
N.M. ANGELL LTD./C.D.C. 1988	795447	507981 ONTARIO LIMITED	507981
POLICY PUBLISHERS INC.	924104	562789 ONTARIO INC.	562789
R.I. CHARTRAND FINANCIAL SERVICES INC.	969144	2004-06-19	
RONELLA HAIR FASHION LTD.	1008940	WERNER ARTISTRY LIMITED	124793
RURAL INVESTMENTS LIMITED	105627	346682 ONTARIO LIMITED	346682
SHIELDS-SNOW INC.	1099270	2004-06-21	
1023239 ONTARIO LIMITED	1023239	ACTIVE KITS INC.	899166
1078846 ONTARIO INC.	1078846	ARMER BUSINESS SERVICES INC.	1220552
1161249 ONTARIO INC.	1161249	FINDLETON AND ASSOCIATES INC.	894602
1299387 ONTARIO INCORPORATED	1299387	JK FINANCIAL SERVICES INC.	1369824
1394718 ONTARIO INC.	1394718	LITTLE RIVER FARMS LIMITED	227877
699227 ONTARIO INC.	699227	NDY INCORPORATED	1245358
983641 ONTARIO LIMITED	983641	PRIME NET ENTERPRISES CORPORATION	1020367
2004-06-15		RED PARKA MEDIA CORP.	1461176
COBOURG SPECIALTY METALS LTD.	1297152	ROBERT L. MCLEISH CONSULTING INC.	1330210
WTF (PORT MOODY) INC.	863655	SEEMATY SILK COMPANY LTD.	1228646
		STICK GUYS PRODUCTIONS INC.	1105448
		TOWJAMCO INC.	607521

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

TRANSMERIDIAN ASSOCIATES INC.	681391
1157278 ONTARIO LIMITED	1157278
1197238 ONTARIO INC.	1197238

2004-06-22

ANN ARBOUR HOLDINGS LIMITED	129392
ATTICLE TRADING INC.	1006278
BROWCO MANAGEMENT CONSULTANTS INC.	1252265
DASH SAND & GRAVEL LTD.	669917
FM DIVISION 90 INC.	1290979
GODDARD INTERNATIONAL CORPORATION	1308190
HUASHENG CANADA LTD.	1028047
LEN ROBINSON EQUIPMENT COMPANY INC.	238633
LOHAN MEDIA (CANADA) LTD.	1424635
LOTUS DEVELOPMENT CANADA LIMITED	1162210
MALTAIS-POHOLE LOGGING LTD.	1089919
MARKO & SONS PLUMBING INC.	911426
MEXBORO LIMITED	124267
MUSTAFOUS HOLDINGS INC.	780068
ONTARIO AGGREGATE INDUSTRIES LIMITED	517278
PARK MACKAY INSURANCE ADJUSTING LTD.	539720
UNIFAM LA-CHV CORP.	1539727
V.E.R.Y. SERVICES LTD.	1345755
Y.M. INTERNATIONAL TRADING COMPANY LTD. ...	1261517
1029531 ONTARIO INC.	1029531
1029718 ONTARIO INC.	1029718
1047138 ONTARIO LIMITED	1047138
1064689 ONTARIO LIMITED	1064689
1212300 ONTARIO LIMITED	1212300
1297731 ONTARIO INC.	1297731
1341767 ONTARIO LIMITED	1341767
1379202 ONTARIO INC.	1379202
1408471 ONTARIO INC.	1408471
1476159 ONTARIO INC.	1476159
1484129 ONTARIO LIMITED	1484129
994339 ONTARIO LIMITED	994339
996562 ONTARIO LIMITED	996562

2004-06-23

ENSO UPHOLSTERY LIMITED	1367824
G.R. & B. TORONTO INVESTCO LTD.	1137882
IFOL PLASTICS INC.	1493662
LAURAD SALES 2000 INC.	1268776
MADISON COMMERCIAL SUBCO LIMITED	2007695
MSI RESOURCE GROUP INC.	1150442
PAISANO'S PIZZA & PANINI CAFE LIMITED	1324211
PAUL'S BUILDING RENOVATIONS LTD.	649008
RAIN BOW TRADING LTD.	1228621
RRDF HOLDING CORP.	1355402
THE RICHMOND DUNCAN CENTRE LIMITED	713049
VANLEA DEVELOPMENTS LIMITED	77294
1091323 ONTARIO LIMITED	1091323
1151742 ONTARIO INC.	1151742
1236953 ONTARIO INC.	1236953
1527397 ONTARIO INC.	1527397
2046319 ONTARIO INC.	2046319

2004-06-24

FOURTH QUARTER COMMUNICATIONS INC.	1389221
MED AID TECHNOLOGIES INC.	1094281
MORNINGSIDE SUPER MARKET INC.	1016143
ONTARIO RESIDENTIAL DEVELOPMENT (OBSERVATORY LANE) CORPORATION	1278063
ONTARIO RESIDENTIAL DEVELOPMENT (AXIS) CORPORATION	1458888
Y&P DEVELOPMENTS LTD.	1224725
1166786 ONTARIO LIMITED	1166786
1261738 ONTARIO INC.	1261738
821564 ONTARIO INC.	821564

B. G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

(137-G268)

Cancellations for Cause (Business Corporations Act) Annulations à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under section 240 of the *Business Corporations Act*, the certificates set out hereunder have been cancelled for cause and in the case of certificates of incorporation the corporations have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, par des ordres donnés en vertu de l'article 240 de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats indiqués ci-dessous ont été annulés à juste titre et, dans le cas des certificats de constitution, les sociétés ont été dissoutes. La dénomination sociale des sociétés concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
---	--

2004-06-28

DUFFERIN AUTOMOTIVE MACHINE SHOP LIMITED	217213
SEYMOUR STREET SPRING & ALIGNMENT LTD.	625740
B&L PAINTING CO.	873041
CRISS PAVING CO. LIMITED	92333
CASTLE GUARD FUND MANAGEMENT LTD.	723648
GORDON AIRWAYS LIMITED	108150
TRILLIUM HOTELS LIMITED	119123
SHELMARK SHOES LIMITED	203230
KUMAR ENTERPRISES INC.	268498
GUELPH SECURITIES LIMITED	114169
TOPPER MERCANTILE AGENCY LIMITED	200461
M. & A. WINEMAKER LIMITED	236549
WHITBY HARBOUR DEVELOPMENT CORP.	714457
KURT WAHL & COMPANY LIMITED	136990
410817 ONTARIO LIMITED	410817
LANGILLE CONSTRUCTION LIMITED	360977

B.G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

(137-G265)

Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (3) of the *Business Corporations Act* that unless the corporations listed hereunder comply with the filing requirements under the *Corporations Information Act* within 90 days of this notice orders dissolving the corporation(s) will be issued. The effective date precedes the corporation listings.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (3) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les compagnies mentionnées ci-dessous ne se conforment pas aux exigences de dépôt requises par la *Loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, des ordonnances de dissolution seront délivrées contre lesdites compagnies. La date d'entrée en vigueur précède la liste des sociétés visées.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la société :	société en Ontario

2004-06-25
COMPASS COMPUTER SOLUTIONS OF
CANADA INC. 980537

B. G. HAWTON,
 Director, Companies and Personal Property
 Security Branch
 Directrice, Direction des compagnies et des
 sûretés mobilières
 (137-G267)

**Cancellation of Certificates of
 Incorporation
 (Business Corporations Act)
 Annulation de certificats de constitution
 en personne morale
 (Loi sur les sociétés par actions)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that by orders under subsection 241(4) of the *Business Corporations Act*, the certificates of incorporation set out hereunder have been cancelled and corporation(s) have been dissolved. The effective date of cancellation precedes the corporation listing.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241(4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats présentés ci-dessous ont été annulés et les compagnies ont été dissoutes. La dénomination sociale des compagnies concernées est précédée de la date de prise d'effet de l'annulation.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la compagnie :	compagnie en Ontario

2004-06-28
 SUBGARDENS S & S INC. 1030184
 1564650 ONTARIO LIMITED 1564650
 1564655 ONTARIO LTD. 1564655
 2023510 ONTARIO INC. 2023510

B.G. HAWTON,
 Director, Companies and Personal Property
 Security Branch
 Directrice, Direction des compagnies et des
 sûretés mobilières
 (137-G266)

**Notice of Default in Complying with the
 Corporations Tax Act
 Avis d'inobservation de la Loi sur
 l'imposition des corporations**

The Director has been notified by the Minister of Finance that the following corporations are in default in complying with the *Corporations Tax Act*.

NOTICE IS HEREBY GIVEN under subsection 241 (1) of the *Business Corporations Act*, that unless the corporations listed hereunder comply with the requirements of the *Corporations Tax Act* within 90 days of

this notice, orders will be made dissolving the defaulting corporations. All enquiries concerning this notice are to be directed to Corporations Tax Branch, Ministry of Finance, 33 King Street West, Oshawa, Ontario L1H 8H6.

Le ministre des Finances a informé le directeur que les sociétés suivantes n'avaient pas respecté la *Loi sur l'imposition des corporations*.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (1) de la *Loi sur les sociétés par actions*, si les sociétés citées ci-dessous ne se conforment pas aux prescriptions énoncées par la *Loi sur l'imposition des corporations* dans un délai de 90 jours suivant la réception du présent avis, lesdites sociétés se verront dissoutes par décision. Pour tout renseignement relatif au présent avis, veuillez vous adresser à la Direction de l'imposition des sociétés, ministère des Finances, 33, rue King ouest, Oshawa (Ontario) L1H 8H6.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la société :	société en Ontario

A. & A. SPORTS LIMITED	239459
A. M. MARNOCH OFFICE SUPPLY LIMITED	62277
A. W. BANFORD LIMITED	201645
AARON EUREKA SECURITIES & INVESTMENT INC.	1418102
AATWORLD INC.	1434028
ACCESS 20/20 ALTERNATE MEDIA INC.	1374890
ACCESSVANTAGE INC.	1348882
ACCURATE BOOKKEEPING AND EQUIPMENT LIMITED	128009
ACTO PAVING LIMITED	227751
ADAU GEO GROUP INC.	1427664
ADNT PROTECTION SERVICES INC.	1388995
AFFILIATED INDUSTRIAL PROJECTS LIMITED	268613
AL'S AUTO BODY (CAMBRIDGE) LTD.	268910
ALARZONE PROJECTS INC.	1427880
ALCOMP CONSULTING LIMITED	1340231
ALEMANNI INVESTMENTS LTD.	1434461
ALEXANDRIA SCENNA INVESTMENTS INC.	1433953
ALF BROWNLEE CONSTRUCTION INC.	560134
ALFREDO VERSACE BOUTIQUE LTD.	1438632
ALKAR DESIGN AND MANUFACTURING INC.	1369034
ALL TRADES TECHNICAL SUPPORT GROUP INC. ...	1435666
ALLIED TRUST & FINANCIAL CORP.	1348406
ALOHA ASSOCIATES INC.	1446531
ALTA RESTORATIONS INC.	1431841
AMICO BUILDING MATERIALS LIMITED	267986
AMRISTAR FINANCIAL SERVICES LTD.	1451105
ANCHOR INN (COLLINGWOOD) LIMITED	286660
ANDERSON'S THE BIG STORES LIMITED	82941
ANTIQUE DELIVERY SERVICES INC.	1444265
ARMINA BUILDING DESIGN & CONSTRUCTION LTD.	1449895
ASEANA ENTERPRISES LIMITED	1438986
ATLANTK TECHNOLOGIES INC.	1374203
AUSTERICA CORP. INC.	939228
AVATERRA.CA LTD.	1372881
BALTUS FURNITURE LIMITED	123125
BARRICAS INC.	1351353
BAYSTREET E-CAPITAL INC.	1389268
BELLAVISTA 2000 FRAMING INC.	1441975
BELLEJIM MOVERS INC.	1350649
BEN BERKE TAILORS INC.	1446889
BERT BOYCE HOLDINGS INC.	1392667
BETTER HOME MODERNIZATION INC.	249388
BEV-RO HOTELS LIMITED	141457
BEYOND SILK INC.	1396543
BLUECHIP INVESTMENTS INC.	1439877
BORDERFLOR INC	792503
BOWMORE GROUP OF COMPANIES INC.	1413786
BOYKO, TRUCHAN AND ASSOCIATES LTD.	245100
BRAINSPORT.COM LTD.	1413989
BRANDENBURG CAPITAL CORP.	1442184
BRONWYN TRANSPORT INC.	1385397
BRQ ENTERPRISES LTD.	1409532
BUCKVIEW SALES LIMITED	1388706

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
BUDDEN PRODUCTIONS INC.	1431796	FIRST CLASS TRAVEL LTD.	1386815
BURHANI INVESTMENTS LTD.	1441452	FITZSIMMONS & UYEN MASONRY CO. LTD.	274430
BUSINESS TECHNOLOGY ASSOCIATES INC.	1374796	FORD T.V. LIMITED	255623
C.C. AUTOSALES CORP.	1436728	FRANK JURJIC CONSTRUCTION LIMITED	238064
CALL SHANK TELECOM INC.	1424220	FRONTIER WOOD DESIGN LIMITED	218706
CAMEO CAPITAL CORP.	1389222	FUSION COMMUNICATION CORP.	1382537
CANADA PETPOWER INC.	1438357	FYLIMA HOLDINGS LIMITED	462080
CANADIAN PARCEL EXPRESS INC.	1374940	G SEVEN FINANCIAL INVESTMENT GROUP INC.	1428965
CANAMERICA TRANSPORT INC.	1448570	G. C. TURNBULL LTD.	343448
CANHOLLA MANUFACTURING LIMITED	215973	G. SEGRETO FORMING LTD.	1343323
CANTOP INTERNATIONAL TECHNOLOGY & TRADE INC.	1434515	G-BAY INC.	1369325
CAPITAL CONSTRUCTION MANAGEMENT INC.	1384301	GALAXY SPA INC.	1387391
CAPRICORNUS ENTERPRISES INC.	1408006	GARDEN CITY DOORS AND HARDWARE INC.	1405239
CARADAY SALES & RENTALS LIMITED	247153	GETA.CA INC.	1447441
CAREER ASSESSMENT LIMITED	230440	GO-GO CONTRACTING COMPANY LIMITED	216714
CASHANA CONSTRUCTION SERVICES INC.	1445016	GODDARD TRUCKING LIMITED	267947
CAVARI CLUBHOUSE LTD.	1392022	GOLDEN BRONZE SPA LIMITED	2000046
CECIL A. MCCALLUM CARTAGE LTD.	253067	GOODWAY RUBBER CANADA INC.	1350031
CEDAR HILL RESOURCES LTD.	400812	GORDON AIRWAYS LIMITED	108150
CENTRAL TRADERS FOOD CORP.	1355489	GROUND BIRCH INVESTMENTS LIMITED	212515
CHECKER AUTOMOTIVE LIMITED	145060	HAMBLY BROS., LIMITED	16930
CHOICE GARMENT MANUFACTURING LTD.	1387399	HAMBOURSIDE VACATION VILLAS INC.	933805
CHR. OLESEN-TISDALE CO. LIMITED	1227287	HERITAGE YACHT BUILDERS COMPANY LIMITED	268501
CIN-SHAR INVESTMENTS COMPANY LIMITED	140609	HERSHOFF & HERSHOFF HERBAL & HOMEOPATHIC SERVICES INC.	1360409
CITY FINANCIAL CORP.	1388607	HINTEREX HOLDINGS INC.	1354689
CITY VIEW BUILDERS SUPPLIES LIMITED	77375	HOLBEV LIMITED	212576
CLUBNET TELEVISION INC.	1350398	HOLLOWAY MECHANICAL SYSTEMS INC.	1444194
COBRA R. V. DISTRIBUTORS CANADA LIMITED	263131	HORIZON GOLD CORP.	1439556
COMDEC TECHNOLOGIES (CAMBRIDGE) INC.	1404535	HOUDE MARKETING INC.	1369606
COMECHO INC.	1361966	HOUSE OF BEDROOMS LIMITED	246892
COMMUNITY CARPET MILLS INC.	258040	HTE HI-TECH ENERGY GROUP INC.	1430398
COOL BLENDS CORPORATION	1410205	HUAN YU FOOD AND TRADE OF CANADA LTD.	1415199
CORAL CREEK ENTERPRISES LIMITED	204685	HUBERT VAN DOORNE HOLDINGS LIMITED	224767
CORREALE ELECTRIC LIMITED	132730	HUGS & KISSES MATCHMAKING SERVICE INC.	1381463
COUPONS FOR STUDENTS.COM INC.	1404453	HURON BUSINESS INTERIORS AND SUPPLIES LIMITED	222461
COWIN REAL ESTATE COMPANY LTD.	1381625	HURON WOODS MILLENNIUM LIMITED	1404417
CREATIVE HOME OWNERS' RESOURCE EXECUTIVE SERVICES LTD.	1413187	IES (CANADA) LTD.	1435852
CUTTING EDGE CD ROM SHAPE INC.	1389325	ILLUMICOR INC.	1446811
D. S. GIBSON CONTRACTING LTD.	258174	INDEX STRATEGY CORP.	1422474
DAUMIER FINE ARTS INC.	489248	INGRA IMPORTING & EXPORTING WHOLESALE DISTRIBUTORS INC.	1388287
DELISO STEEL INCORPORATED	257860	IOOP INC.	1347796
DG HIGHTECH ENTERPRISES INC.	1444112	IRONTAGE ONTARIO LIMITED	1155815
DIGICYTE SOLUTIONS INC.	1428271	ITS RESEARCH LTD.	1352373
DIL GIFT & PARTY DEPOT INC.	1451077	J.M.S. ELECTRONICS LIMITED	267843
DIMENSION WOOD PRODUCTS LIMITED	142272	JENBRI HOLDINGS LTD.	1430428
DIRECT LYNX INC.	1353459	JERRY PUHL & ASSOCIATES GENERAL IN- SURANCE BROKERS LTD.	386485
DLX ACQUISITIONS INC.	1445883	JIM ADAM ELECTRIC LTD.	1374578
DOUBLE EAGLE IMPORT & EXPORT CO., LTD.	1443227	JIM HALE PLUMBING & HEATING LIMITED	275148
DT ROBERTSON CONSTRUCTION INC.	1437099	JR INDUSTRIAL MFG. INC.	1435753
DUBBO AREA LTD.	1434728	JSD TEXTILES INC.	1433845
DUCOR INVESTMENTS LTD.	283680	JUDEPER HOLDINGS INC.	1444676
DURATILE TILEBOARD (1971) LIMITED	244511	JVS CONSTRUCTION MANAGERS INC.	1349790
DYLAN INVESTIGATIVE GROUP LTD.	1356277	K P FOREST PRODUCTS LTD.	1381588
E/R DIGITAL POST LTD.	1389029	K.O.M. CORP.	1389015
EASTERN TRANSMISSION LIMITED	107612	KAMPALA INTERNATIONAL INC.	1391563
EDWARD A. COLLINGWOOD ENTERPRISES INC.	584812	KATHY'S FASHION SALON LTD.	294883
ELEANOR BANDY CARTAGE LIMITED	292906	KEN-STALL LIMITED	231984
ELECTRYON AUDIO LIMITED	334886	KINGSBRIDGE CORPORATION	1438333
ELESTE ENTERPRISES (LONDON) LIMITED	281457	KNS DESIGN INC.	1416711
ELGIN PARK SOUTH TWO INC.	1420636	KORJESS FOREST INDUSTRIES LIMITED	211059
ELORA FASHIONS LIMITED	265505	KRISPIN FOOD AND BAKERY EQUIPMENT INC.	1378269
ENL (CANADA) INC.	1395199	KUMAR ENTERPRISES INC.	268498
ENVIRO-TECH MOBILE WASH LTD.	1417372	KYSER RACING INC.	1378534
ESSEX KENT LAMBTON CHAPTER OF HRAC INC.	1443149	L.D.S. SALES LTD.	1444004
ETOBICOKE BLUEPRINT CO. LIMITED	130102	LAND, SEA AND AIR HOBBIES LIMITED	257239
FABRIC BONANZA LIMITED	227103	LANGLEY'S LIMITED	31544
FAMECA INTERNATIONAL INC.	1360595	LEGALEZZZ.COM INC.	1424675
FANCY FOUNDATION LIMITED	1428971		
FEDERAL TRUCKS (WINDSOR), LIMITED	53346		

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
LINTHROP LIMITED	239736	PRO-IMAGE SPORTS TRADING CARDS LTD.	829779
LITTLE'S NURSING HOME LIMITED	219384	PROFILE PAPER BOX LIMITED	259681
LORAD INDUSTRIES LIMITED	238902	PROLESSONS.COM INC.	1379393
LORDON TIRE SALES LIMITED	202833	PROS INC.	1450582
LORNE ELECTRIC LIMITED	80898	PYREXON RAY COMPANY LIMITED	46158
MADRAS EQUIPMENT INC.	1363868	R & N COGGINS LTD.	1279330
MAHANI & COMPANY INC.	1431337	RAPID RUNNERS INC.	1447594
MAIRCOR INC.	1386191	RAY PAJOT MOTORS OF AMHERSTBURG LIMITED	254093
MALLETTS POULTRY FARM LIMITED	216858	RAYMOND PRINT & LITHO LIMITED	71925
MAPLE LEAF TRUCK LINES LTD.	1395760	REGIONAL INDUSTRIAL PRODUCTS LIMITED	289704
MARC OF EXCELLENCE LTD.	1393845	RHEAL VICTOR DRYWALL LIMITED	305698
MARCOLO FOODS INC.	632032	RHYTHM OF THE WAVES INC.	1200253
MARKAM INTERNATIONAL CONSULTING INC.	1419932	RIGHTEK (CANADA) INC.	1356311
MARKTEC INTERNATIONAL INC.	1419025	ROKBACK PRODUCTS LIMITED	244323
MARSHALL LAND CORP. LTD.	1397485	S.N.S. PAINTING CONTRACTING LIMITED	1421992
MASONDALE LIMITED	250664	SAUNDRIA'S COSMETICS INC.	1448720
MCARTHUR JANITORIAL SERVICES LTD.	1354418	SECOND CORP.	1448847
MCGEAN CANADA INC.	56649	SGE INTERNATIONAL LTD.	1391321
MEDICAL EMERGENCY HOME SEMINARS INC.	1377040	SHEBA HAIR INCORPORATED	1369652
MEETO CONSTRUCTION LIMITED	249415	SHOPPING CENTRE NETWORK INC.	1403165
MEGA CITY PARK LTD.	1369844	SILICON PEOPLE INC.	1382343
MEL SMIT SNACK FOODS LIMITED	351354	SILVESTRI ENTERPRISES OF KENORA LIMITED	257432
MELSTED PRODUCTION SERVICES LIMITED	266306	SIM CONSULTING INC.	1424703
MERCURY PRODUCTIONS INC.	1431061	SIMANTICS HOLDINGS LIMITED	1418072
MERIDIAN SECURITY GROUP INCORPORATED	1440840	SIMARAN IMPORTS INC.	1412762
METROPOLIS COMICS LTD.	1347735	SKID ROBES LIMITED	257414
MICRO DIRECT LTD.	1378523	SKYSHIELDS INC.	1034807
MIDAS HOLDINGS INC.	1424401	SLIPSTREAM DEVELOPMENT LTD.	1412748
MILLENNIUM EXPRESS COURIER LTD.	1396532	SMIRNOFF SNACK INC.	1446839
MILLENNIUM TRUCK LINES LTD.	1379487	SOFTCOMP MANAGEMENT SOLUTIONS INC.	1403166
MILLER & ROGERS LIMITED	246134	SOLWAY'S FOOD MARKET LTD.	381084
MIRROKING CORPORATION	518100	SOUTHSHORE GAS BAR & MARINE LIMITED	293110
MIYA AIR SYSTEMS LIMITED	76227	SOUTHWEST SANITATION LIMITED	303084
MODERN COTTON INC.	1388634	SPRINKLERMATIC INC.	1420015
MODERN HOSTESS LIMITED	245209	SPRUCE HILL CORPORATION	1449322
MOHAWK LACROSSE STICK MANUFACTURING COMPANY LIMITED	264094	ST. LEONA SPRINGS INC.	1279260
MONKEY WASHING A CAT CORP.	1323022	STABLE INCOME STRATEGIES INC.	1351686
MONTEBELLO GROUP INC.	1392539	STD ELECTRIC INDUSTRIES LTD.	582704
MONTY ROY CONSULTING INC.	1414602	STEFKA PRINTING LTD.	1416398
MOON INTERNATIONAL INC.	1378225	STEREO SHACK LIMITED	256204
MRS. MANGO'S JUICE BAR & GARDEN OF EDEN LIMITED	1356327	STEVE ZOLD, JR. LTD.	307173
MUSKOKA & PARRY SOUND E-SOLUTIONS INC.	1430851	STRUCTURES CONSTRUCTION INC.	1415454
NANDO TRUCKING INC.	1448404	STRUCTURES OF CANADA INC.	1403687
NATURAL HEALTH DEPOT INC.	1444981	SUNDOWN CONSTRUCTION LIMITED	237681
NEW IMAGE COMMUNICATIONS INC.	1373298	SUNLANC INC.	1396594
NEW SUNNYVALE TECHNOLOGIES INC.	1408752	SUNNYBROOK MEAT MARKETS (YONGE) LIMITED	125319
NILES CONTRACTING INC.	1437381	SYGO LIMITED	130065
NORFRE HEATING AND AIR CONDITIONING LIMITED	204987	T-SHIRTS KING LTD.	1350403
NORTHERN GATEWAY LOGISTICS INC.	1391493	TAG ALONG CARDS INC.	1446666
NORTHWESTERN WHOLESALE GROCERS LIMITED	84115	TAGPRICE CORPORATION	1416339
NORWICH FARM MAINTENANCE LIMITED	133744	TANNUS ENGINEERING INC.	1429322
NUCART MEDIA LTD.	1358536	TAPCO HOLDINGS LIMITED	212221
NUERA INC.	1354758	TELEMAR PLANNING, INC.	1412650
NYQUAN RESEARCH LTD.	358400	THE CHROME GALLERY INC.	1437239
ORANGE COLLECTIVE INC.	1388399	THE ELMWOOD HOTEL LIMITED	53261
ORGANIZATIONAL DESIGN CANADA INC.	1444190	THE FAMILY LAUNDRY LIMITED	33796
OWL SECURITY INC.	1340898	THE FISHING HOLE COMPANY LTD.	257848
PAN-ASIAN CANADA HI-TECH INC.	1381306	THE FRANCHISE HOUSE LIMITED	272055
PARRY SOUND QUICK STOP LIMITED	275213	THE HIGHLANDER SCOTTISH SUPPLY HOUSE LIMITED	257433
PAVAN CYBERNETICS N.A. INC.	1387543	THE HUNTINGTON-ROCKFORD CORPORATION LIMITED	201777
PETE-STOP AUTOMOTIVE INC.	1402553	THE IDENTIFICATION PROJECT INC.	940376
PETROV N. CONSTRUCTION LTD.	1416397	THE LEATHER MUSHROOM LIMITED	237916
PINEMAKERS.COM INC.	1427506	THE MIKOR FURNITURE CO. LIMITED	131783
PINEWOOD CORPORATE SERVICES LIMITED	1440210	THE NORTHERN BAKING COMPANY LTD.	1446993
PLOVDIV TRANSPORTATION LTD.	1438375	THE PADDOCKS FARM LIMITED	452396
POSISERV INC.	1373045	THE RECRUITMENT TRAINING INSTITUTE INC.	1445995
POWER H2O INC.	1446280	THE VACATION VILLAS GROUP INC.	1359788
POWERFUL LIVING INC.	1359683	THOMAS WELDING LTD.	1347602
PRESSTEEL LIMITED	249467	TINA MAR INC.	1428655
		TOBIN HOLDING LIMITED	224492

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario	Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
TOP NOTCH STAFFING & SAFETY SERVICES INC.	1378430	1368709 ONTARIO INC.	1368709
TOPWAY PACIFIC LTD.	1391419	1369276 ONTARIO INC.	1369276
TORONBIN ENTERPRISES INC.	1434093	1372159 ONTARIO INC.	1372159
TORONTO TRADERS & BUSINESS CONSULTANTS INC.	1451131	1372343 ONTARIO INC.	1372343
TOTALLY DIVERSIFIED FINANCIAL SERVICES INC.	1407927	1372690 ONTARIO INC.	1372690
TRACKER TECHNOLOGY (CANADA) INTER- NATIONAL DEVELOPMENT LTD.	1400160	1374029 ONTARIO INC.	1374029
TRANS CANADA PAVING INC.	1382515	1375024 ONTARIO INC.	1375024
TRANSWORLD DATA COMMUNICATIONS LTD.	347459	1375655 ONTARIO INC.	1375655
TRI WORLD INVESTMENTS LTD.	1386468	1377596 ONTARIO INC.	1377596
TRI-MEGA CONSTRUCTION LTD.	668700	1378895 ONTARIO INC.	1378895
TRILLIUM HOTELS LIMITED	119123	1380433 ONTARIO LIMITED	1380433
TRISTAR MOVING & STORAGE 2000 LTD.	1426824	1381170 ONTARIO INC.	1381170
TUGMAN TRANSPORT INC.	1429595	1382888 ONTARIO LTD.	1382888
TY PRODUCTIONS INC.	625056	1382994 ONTARIO LTD.	1382994
U.S. BUSINESS DIRECTORIES, INC.	1414137	1384346 ONTARIO INC.	1384346
UNIVERSAL CAPITAL PARTNERS CORP.	1393360	1386173 ONTARIO LTD.	1386173
UNIVERSAL FREIGHT SYSTEMS INC.	1431975	1387614 ONTARIO LIMITED	1387614
UNIVERSITY INSURANCE BROKERS CANADA INC.	583128	1387698 ONTARIO INC.	1387698
UNIX FINANCIAL GROUP INC.	1348136	1388264 ONTARIO LIMITED	1388264
VICONNE DEVELOPMENT CANADA INC.	1382140	1388854 ONTARIO INC.	1388854
W. J. PEARSON REAL ESTATE LIMITED	204682	1389061 ONTARIO INC.	1389061
W. M. FLANAGAN & ASSOCIATES LIMITED	100880	1389238 ONTARIO INC.	1389238
W. MEEK AUTOMOTIVE LTD.	245005	1390894 ONTARIO INC.	1390894
WAYEAST E-COMMERCE INC	1381381	1391077 ONTARIO INC.	1391077
WD INFORMATION TECHNOLOGIES INC.	1415550	1391638 ONTARIO INC.	1391638
WEE FIVE HOLDINGS LTD.	365711	1392059 ONTARIO LTD.	1392059
WELCOME TO RON KENNEDY SALES & LEASING LIMITED	1178491	1392540 ONTARIO LIMITED	1392540
WENTWELL LIMITED	268621	1395695 ONTARIO INC.	1395695
WERNER TRANSPORT SERVICE INC.	1178205	1395697 ONTARIO INC.	1395697
WEST DISTRICT TELEPHONE EMPLOYEES' CREDIT UNION LIMITED	148701	1398018 ONTARIO INC.	1398018
WHITHAM STAR-KIDZ INC.	1408593	1402215 ONTARIO LIMITED	1402215
WILSON CHICKEN MARKET LTD.	1429542	1402965 ONTARIO INC.	1402965
WOMEN'S DESIGNER SHOES INC.	1410223	1403379 ONTARIO INC.	1403379
WOODBINE CASINO INC.	1435292	1403689 ONTARIO LTD.	1403689
WOODS SIGNAL LTD.	1364588	1405220 ONTARIO LIMITED	1405220
YAO BROTHERS SUPERIOR RESOURCES CORPORATION	1438900	1405279 ONTARIO LIMITED	1405279
YING FENG INTERNATIONAL TRADING INC.	1416770	1406841 ONTARIO INC.	1406841
YOUNG FLATS LTD.	1435200	1408022 ONTARIO INC.	1408022
ZOMBIE PRODUCTIONS INC.	1182315	1408099 ONTARIO LIMITED	1408099
1112740 ONTARIO INC.	1112740	1408100 ONTARIO LIMITED	1408100
1246094 ONTARIO INC.	1246094	1408783 ONTARIO INC.	1408783
1279252 ONTARIO INC.	1279252	1409703 ONTARIO LIMITED	1409703
1283209 ONTARIO INC.	1283209	1411342 ONTARIO INC.	1411342
1293927 ONTARIO INC.	1293927	1412141 ONTARIO INC.	1412141
1323225 ONTARIO INC.	1323225	1412736 ONTARIO INC.	1412736
1324462 ONTARIO INC.	1324462	1413084 ONTARIO INC.	1413084
1348286 ONTARIO INC.	1348286	1413345 ONTARIO INC.	1413345
1349600 ONTARIO LIMITED	1349600	1413374 ONTARIO LIMITED	1413374
1349715 ONTARIO LTD.	1349715	1414879 ONTARIO INC.	1414879
1349716 ONTARIO INC.	1349716	1416012 ONTARIO LIMITED	1416012
1349817 ONTARIO INC.	1349817	1416697 ONTARIO INC.	1416697
1349963 ONTARIO INC.	1349963	1417690 ONTARIO LTD.	1417690
1352377 ONTARIO LIMITED	1352377	1418137 ONTARIO INC.	1418137
1352960 ONTARIO INC.	1352960	1418182 ONTARIO LIMITED	1418182
1353493 ONTARIO INC.	1353493	1418383 ONTARIO INC.	1418383
1353494 ONTARIO LTD.	1353494	1418565 ONTARIO CORPORATION	1418565
1354119 ONTARIO LTD.	1354119	1419701 ONTARIO INC.	1419701
1354196 ONTARIO LIMITED	1354196	1420245 ONTARIO LIMITED	1420245
1359256 ONTARIO INC.	1359256	1420408 ONTARIO LTD.	1420408
1359619 ONTARIO INC.	1359619	1420416 ONTARIO INC.	1420416
1360757 ONTARIO LIMITED	1360757	1420497 ONTARIO INC.	1420497
1361080 ONTARIO INC.	1361080	1420512 ONTARIO LIMITED	1420512
1361618 ONTARIO INC.	1361618	1420580 ONTARIO INC.	1420580
1362889 ONTARIO LTD.	1362889	1421243 ONTARIO LIMITED	1421243
1364052 ONTARIO INC.	1364052	1423006 ONTARIO INC.	1423006
1367011 ONTARIO INC.	1367011	1423334 ONTARIO INC.	1423334
		1424060 ONTARIO LTD.	1424060
		1425388 ONTARIO LTD.	1425388
		1425533 ONTARIO INC.	1425533
		1426106 ONTARIO INC.	1426106
		1427021 ONTARIO INC.	1427021
		1427902 ONTARIO LIMITED	1427902

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la société :	société en Ontario

1428784 ONTARIO INC.	1428784
1428836 ONTARIO INC.	1428836
1428924 ONTARIO INC.	1428924
1429036 ONTARIO INC.	1429036
1429611 ONTARIO INC.	1429611
1430227 ONTARIO INC.	1430227
1430570 ONTARIO INC.	1430570
1430571 ONTARIO INC.	1430571
1431019 ONTARIO INC.	1431019
1433866 ONTARIO INC.	1433866
1434653 ONTARIO INC.	1434653
1435027 ONTARIO LIMITED	1435027
1435508 ONTARIO LIMITED	1435508
1435747 ONTARIO INC.	1435747
1435819 ONTARIO LIMITED	1435819
1435820 ONTARIO LIMITED	1435820
1436972 ONTARIO LTD.	1436972
1437017 ONTARIO INC.	1437017
1440096 ONTARIO INC.	1440096
1440207 ONTARIO INC.	1440207
1440786 ONTARIO LTD.	1440786
1440846 ONTARIO LTD.	1440846
1441152 ONTARIO LIMITED	1441152
1442174 ONTARIO INC.	1442174
1442175 ONTARIO INC.	1442175
1443056 ONTARIO INC.	1443056
1444608 ONTARIO INC.	1444608
1444973 ONTARIO INC.	1444973
1445610 ONTARIO INC.	1445610
1445942 ONTARIO INC.	1445942
1446499 ONTARIO LIMITED	1446499
1446579 ONTARIO LIMITED	1446579
1447413 ONTARIO INC.	1447413
1447663 ONTARIO INC.	1447663
1448253 ONTARIO INC.	1448253
1448420 ONTARIO LIMITED	1448420
1448466 ONTARIO LIMITED	1448466
1449911 ONTARIO INC.	1449911
1450142 ONTARIO LIMITED	1450142
1450585 ONTARIO LIMITED	1450585
1450633 ONTARIO LTD.	1450633
1452164 ONTARIO INC.	1452164
1452658 ONTARIO LIMITED	1452658
1465063 ONTARIO LIMITED	1465063
1934 HOLDINGS LIMITED	1451191
2001 CONCRETE AND DRAIN LTD.	1398648
234639 CONSTRUCTION LIMITED	234639
239482 FASHIONS LIMITED	239482
26 LIVINGSTON ROAD HOLDINGS LTD.	600180
281539 ONTARIO LIMITED	281539
3 1/2 REPRODUCTIONS LIMITED	202679
302211 ONTARIO LIMITED	302211
369283 ONTARIO LIMITED	369283
373355 ONTARIO LIMITED	373355
412932 ONTARIO LIMITED	412932
415664 ONTARIO INCORPORATED	415664
504464 ONTARIO LIMITED	504464
512142 ONTARIO LIMITED	512142
592056 ONTARIO LIMITED	592056
646688 ONTARIO LIMITED	646688
690448 ONTARIO LIMITED	690448
696404 ONTARIO LIMITED	696404
725988 ONTARIO LIMITED	725988
90 MACDONELL STREET HOLDINGS LTD.	1384964
978947 ONTARIO LIMITED	978947
985866 ONTARIO LIMITED	985866

B. G. HAWTON,
 Director, Companies and Personal Property
 Security Branch
 Directrice, Direction des compagnies et des
 sûretés mobilières

(137-G269)

**Cancellation of Certificates of
 Incorporation
 (Corporations Tax Act Defaulters)
 Annulation de certificats de constitution
 (Non-respect de la Loi sur l'imposition
 des corporations)**

NOTICE IS HEREBY GIVEN that, under subsection 241 (4) of the *Business Corporations Act*, the Certificates of Incorporation of the corporations named hereunder have been cancelled by an Order dated 14 June, 2004 for default in complying with the provisions of the *Corporations Tax Act*, and the said corporations have been dissolved on that date.

AVIS EST DONNÉ PAR LA PRÉSENTE que, conformément au paragraphe 241 (4) de la *Loi sur les sociétés par actions*, les certificats de constitution dont les noms apparaissent ci-dessous ont été annulés par décision datée du 14 Juin 2004 pour non-respect des dispositions de la *Loi sur l'imposition des corporations* et que la dissolution des sociétés concernées prend effet à la date susmentionnée.

Name of Corporation:	Ontario Corporation Number
Dénomination sociale	Numéro de la
de la société :	société en Ontario

AAA MANAGEMENT SERVICES & ENVIRON- MENTAL INC.	1405705
ACTION PROMOTION GROUP LTD.	1294155
ADKOS ENTERPRISES INC.	1178685
ALEXANDRA BURGESS DESIGN INC.	1087801
ALVERN CANADA INC.	1225177
AMERIPLEX GROUP INC.	1164016
AMMENDOLIA REAL ESTATE LIMITED	663807
ANGEL'S FLOWERS INC.	813588
ANNS' VILLAGE FLOWERS LTD.	456921
APROTEC CANADA LTD.	836953
ARNAN INVESTMENTS LIMITED	115160
ART ECLECTIKS INC.	1078513
ASHTON SECURITY PRINTING LTD.	1026394
ASME THREADED TECH. INC.	678070
BARRE SOAP PRODUCTIONS LTD.	1040893
BIZ-SERVE INC.	1213668
BRISBANE MINES LIMITED	419602
BROOS CORPORATION INTERNATIONAL	1074286
C.B. HYDRAULIC SYSTEMS INC.	1265243
CAFE A LA CART INC.	979569
CHALLENGER BUILDING SYSTEMS INC.	1276419
CITY SHOE BAR INC.	958079
COMMERCE STATION POSTAL PROPERTY INC.	999383
COUNTRYWIDE REALTY SPECIALISTS (1994) INC.	1100973
CUMBERLAND MOTORSPORTS PARK INC.	1041319
DALESWOOD ADVERTISING LTD.	334739
DAVMARK DEVELOPMENTS (1988) LIMITED	792421
DISCIS INC.	840385
DOANBY HOLDINGS LIMITED	1146201
DOR-TEC MARKETING LTD.	862039
E TYPE AUTO DEALER INC.	1343482
EDDIE MACK DEVELOPMENTS LIMITED	251768
ENERGY 2000 CORPORATION	1091656
ESSMO MANAGEMENT & DEVELOPMENT INC.	1022626
ESSYM INTERNATIONAL INC.	995142
FATSO'S CANADA INC.	826789
FAYE'S FINEST INC.	1176498
FIBONACCI LTD.	1047194
GEORGE RITCHIE LIMITED	121340
GIELTY CANADIAN CORPORATION	1404940
GLOBAL CONSOLIDATED EXPORTS INC.	1055694
GLOBAL TELIMPEX INC.	1237110
GREENPINE DRY CLEANERS INC.	1175785
H. & B. FARRAR HOLDINGS LIMITED	122983
INTEGRATED LIFT SYSTEMS INC.	778381
INTERNATIONAL CONSUMER EXHIBITIONS INC.	258949
J. MATERNE DESIGN & CONSTRUCTION LIMITED	156162
JAN TELECOM INC.	1137826

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
JASMAR SERVICES INCORPORATED	287757
JERKY'S RESTAURANT CORPORATION	1141851
JOMAR ENTERPRISES INC.	1112661
JS STERLING INC.	1240103
KANATA VALLEY LASERS INC.	724584
KC ELLEN FASHIONS LTD.	999243
KEANE MARKETING INC.	1145710
KLEEZ ENTERPRISES LTD.	1155350
KOLLINA INVESTMENTS INC.	1409721
KONKRETE INVESTMENTS LTD.	336537
LAKESIDE APPAREL (CANADA) INC.	1076687
LDL HOUSING INCORPORATED	1261431
LESLIE HORVATH BURL-OAK PAINTING LTD.	338357
LINK INK AND OFFICE SPECIALISTS INC.	848739
LINK INTERNATIONAL INC.	1133291
LIVINGSTON MARKETING CO., INC.	1026680
MECHANICAL ADVANTAGE LTD.	628454
MERCURY HEATING CONTRACTORS LIMITED	92060
MLM ELECTRICAL CONTRACTORS INC.	776155
MUNSUZE PRODUCTIONS LTD.	1171202
NORTH AMERICAN CHINESE STUDENT SERVICES CENTER INC.	1220250
NORTHROP-MCGILLIVRAY LIMITED	124403
NORWOOD TREATMENT LTD.	740585
NOVATOR TRUCKING LTD.	1046778
OAK RIVER CORPORATION	1179225
OIL KING INDUSTRIAL INSTALLATIONS CO. LTD.	376372
OMNITRITION OF CANADA LTD.	937803
PAUL HENRY ENTERPRISES INC.	609932
RILCO GENERAL CONSTRUCTION AND PAVING INC.	642241
ROSS MACK ELECTRIC COMPANY LTD.	970125
ROYAL WORLDCLASS TRADING INC.	1341820
SHANDON CONSULTING INC.	1354561
SOLCAN ELECTRIC CORPORATION	826146
SOLCAN-TAEYO CORPORATION	827440
ST. MARYS BAT COMPANY LTD.	1123585
STONEHEDGE MASONARY (1995) LTD.	1125030
TANDAXE HOMES LTD.	1019765
THE GIBALTAR PANT MANUFACTURING COM- PANY LIMITED	144145
THE TREE TOP CLUB INC.	1126786
TOPLISS RYE BAKERY LIMITED	84913

Name of Corporation: Dénomination sociale de la société :	Ontario Corporation Number Numéro de la société en Ontario
TORNADO SPORTS CARS CANADA LTD.	1020469
UNIVERSITY MEDICAL CONSULTANTS INC.	1064818
VALERY - LEGENDARY NAILS INC.	1099564
WACOM DESIGN INTERNATIONAL INC.	1239115
YORK RIVER POWER CO. LTD.	1254739
ZHIDA IMPORT AND EXPORT TRADING INC.	1234621
1018067 ONTARIO LTD.	1018067
1058896 ONTARIO INC.	1058896
1068196 ONTARIO LIMITED	1068196
1069715 ONTARIO INC.	1069715
1101601 ONTARIO INC.	1101601
1134840 ONTARIO INC.	1134840
1149039 ONTARIO LIMITED	1149039
1156434 ONTARIO INC.	1156434
1167439 ONTARIO LIMITED	1167439
1167728 ONTARIO INC.	1167728
1207670 ONTARIO LIMITED	1207670
1213599 ONTARIO INC.	1213599
1216950 ONTARIO LIMITED	1216950
1293300 ONTARIO INC.	1293300
1324478 ONTARIO LIMITED	1324478
1331035 ONTARIO INC.	1331035
1343735 ONTARIO INC.	1343735
1384380 ONTARIO INC.	1384380
1391535 ONTARIO LIMITED	1391535
1394758 ONTARIO INC.	1394758
1418164 ONTARIO LIMITED	1418164
374681 ONTARIO LIMITED	374681
411648 ONTARIO LIMITED	411648
483673 ONTARIO INC.	483673
581411 ONTARIO LIMITED	581411
629221 ONTARIO LIMITED	629221
634603 ONTARIO INC.	634603
658693 ONTARIO INC.	658693
770197 ONTARIO LIMITED	770197
835722 ONTARIO LIMITED	835722

(137-G270)

B. G. HAWTON,
Director, Companies and Personal Property
Security Branch
Directrice, Direction des compagnies et des
sûretés mobilières

**MINING ACT
LOI SUR LES MINES****GOVERNMENT NOTICE – UNDER THE *MINING ACT*
LANDS AND/OR MINING RIGHTS TO BE FORFEITED FOR MINING LAND TAX**

PURSUANT to the provisions of the *Mining Act* R.S.O. 1990, Chapter M.14, Section 197, the following list of lands and mining rights in respect of which mining land tax, penalties and costs to December 31, 2003, imposed by the said Act, are two years or more in default, notice is hereby given that unless the amount due as shown is paid on or before December 31, 2004, some or all rights and any interest may be forfeited to and vested in the Crown but shall not be open for prospecting, staking out, sale or lease until published in one issue of THE ONTARIO GAZETTE (This is not a tax sale. The lands cannot be purchased by paying the taxes).

John B. Gammon
Assistant Deputy Minister
Mines and Minerals Division
Ministry of Northern Development and Mines

Communications regarding this matter should be directed to:

Mining Lands Revenue Clerk
6th Floor, 933 Ramsey Lake Road
Sudbury, Ontario P3E 6B5
Telephone: (705) 670-5850 or 1-888-415-9845, ext: 5850

**AVIS GOUVERNEMENTAL – EN VERTU DE LA *LOI SUR LES MINES*
CONFISCATION DE TERRAINS ET DE DROITS MINIERS EN RAISON D'ARRIÉRÉS D'IMPÔT**

Conformément aux dispositions du paragraphe (2) de l'article 197, chapitre M. 14 de la *Loi sur les mines*, L.R.O. 1990, si les impôts, amendes et frais jusqu'au 31 décembre 2003 à l'égard des terrains et droits miniers ci-dessous sont en souffrance depuis au moins deux ans et ne sont payés avant le 31 décembre 2004, soyez avisés que les droits, en partie ou en entier, et tout intérêt, pourraient être confisqués et dévolus à la Couronne. Ces terrains ne peuvent cependant faire l'objet de prospection, d'un jalonnement, d'une vente ni d'un bail avant qu'ils paraissent dans un numéro de la GAZETTE DE L'ONTARIO. (Il ne s'agit pas d'une vente aux fins de l'impôt. On ne peut acheter les terrains en payant les impôts).

John B. Gammon
Sous-ministre adjoint
Division des mines et des minéraux
Ministère du Développement du Nord et des Mines

Adresser toute communication à ce sujet au:

Commis aux recettes des terrains miniers
933, chemin du lac Ramsey, 6^e étage
Sudbury (Ontario) P3E 6B5
Téléphone : (705) 670-5850 ou 1-888-415-9845, poste 5850

ACCT # \ No DE COMPTE	PARCEL \ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
--------------------------	----------------------	-------------	----------	-------

DISTRICT OF ALGOMA**TOWNSHIP OF ANDERSON / CANTON DE ANDERSON**

A***0126 -0001	RO	N 1/2 of Lot 2, Con 5	64.750	\$884.02
A***0126 -0002	72ACS	N 1/2 of Lot 3, Con 5	64.750	\$884.02
A***0126 -0003	73ACS	S 1/2 of Lot 3, Con 6	60.096	\$821.19

TOWNSHIP OF AWERES / CANTON DE AWERES

A***0034 -0001	10890AWS	Pt of the SE 1/4 of Section 10, designated as pt 2 on plan 1R-5701	1.188	\$39.54
A***0477 -0002	RO Book 2-1B	Pt. of the NE 1/4 Section 34, being Lot 30 on plan H-709	0.291	\$17.11
A***0514 -0001	RO Book 2-1B	The whole of the NE 1/4 Section 34, excepting the lots on plan H-709. See instrument T210274 for metes and bounds description.	43.840	\$1,086.83
A***0514 -0002	RO Book 2-1B	SW 1/4 of Section 34, being Firstly on instrument T210274	64.750	\$1,600.45
A***0514 -0003	RO Book 2-1B	SE 1/4 of Section 34, being Secondly on instrument T210274	64.750	\$1,600.45
A***0514 -0004	RO Book 2-1B	Pt of the N 1/2 of Section 34, being Lot 29 on plan H-709	0.312	\$17.66

BLACK BASS LAKE AREA \ RÉGION DU LAC BLACK BASS

A***0393 -0001	6051AES	Mining Claim S108674, situate, lying and being pt of Hotham Island (JD969) in Lake Huron opposite the Spanish River Indian Reserve No 5	3.205	\$145.81
A***0393 -0002	6052AES	Mining Claim S108675, situate, lying and being pt of Hotham Island (JD969) in Lake Huron opposite the Spanish River Indian Reserve No 5	2.869	\$131.60
A***0393 -0003	6053AES	Mining Claim S108676, situate, lying and being pt of Hotham Island (JD969) in Lake Huron opposite the Spanish River Indian Reserve No 5	0.801	\$43.88
A***0393 -0004	6054AES	Mining Claim S108677, situate, lying and being pt of Hotham Island (JD969) in Lake Huron opposite the Spanish River Indian Reserve No 5	5.783	\$255.04
A***0393 -0005	6055AES	Mining Claim S108678, situate, lying and being pt of Hotham Island (JD969) in Lake Huron opposite the Spanish River Indian Reserve No 5	7.750	\$338.37

ACCT #\ No DE COMPTE	PARCEL \ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
A***0393 -0006	6056AES	Mining Claim S108679, situate, lying and being pt of Hotham Island (JD969) in Lake Huron opposite the Spanish River Indian Reserve No 5	6.147	\$270.46
A***0393 -0007	6057AES	Mining Claim S108680, situate, lying and being pt of Hotham Island (JD969) in Lake Huron opposite the Spanish River Indian Reserve No 5	5.293	\$234.26
A***0393 -0008	6058AES	Mining Claim S108681, situate, lying and being pt of Hotham Island (JD969) in Lake Huron opposite the Spanish River Indian Reserve No 5	13.452	\$579.97
A***0393 -0009	6059AES	Mining Claim S108682, situate, lying and being pt of Hotham Island (JD969) in Lake Huron opposite the Spanish River Indian Reserve No 5	9.186	\$399.17
A***0393 -0010	6060AES	Mining Claim S108683, situate, lying and being pt of Hotham Island (JD969) in Lake Huron opposite the Spanish River Indian Reserve No 5	3.104	\$141.57
A***0393 -0011	6061AES	Mining Claim S108684, situate, lying and being pt of Hotham Island (JD969) in Lake Huron opposite the Spanish River Indian Reserve No 5	9.915	\$430.11
A***0393 -0012	6062AES	Mining Claim S108685, situate, lying and being pt of Hotham Island (JD969) in Lake Huron opposite the Spanish River Indian Reserve No 5	12.517	\$540.36
A***0393 -0013	6063AES	Mining Claim S108686, situate, lying and being pt of Hotham Island (JD969) in Lake Huron opposite the Spanish River Indian Reserve No 5	1.667	\$80.62
A***0393 -0014	6064AES	Mining Claim S108687, situate, lying and being pt of Hotham Island (JD969) in Lake Huron opposite the Spanish River Indian Reserve No 5	7.284	\$318.66
TOWNSHIP OF BRUYERE / CANTON DE BRUYERE				
A***0221 -0001	3028AWS	Mining Claim SSM13514	23.217	\$844.69
A***0221 -0002	3028AWS	Pt of Mining Claim SSM13515, not covered by the waters of an unnamed lake	17.523	\$639.96
A***0221 -0003	3028AWS	Mining Claim SSM13516, being land and land covered by the water of pt of Goudreau Creek	23.965	\$871.56
A***0221 -0004	3028AWS	Pt of Mining Claim SSM13517, not covered by the waters of an unnamed lake within the limits of this Mining Claim	17.997	\$656.93
A***0221 -0005	3028AWS	Pt of Mining Claim SSM13518, not covered by the waters of an unnamed lake	16.354	\$597.80

ACCT #\ No DE COMPTE	PARCEL \ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
A***0221 -0006	3028AWS	Pt of Mining Claim SSM13519, not covered by the waters of an unnamed lake	15.099	\$552.68
TOWNSHIP OF CHABANEL / CANTON DE CHABANEL				
A***0075 -0001	511MIC	Mining Location 9, situate north of the north-easterly end of Wawange Lake, now known as Wawa Lake	124.546	\$2,989.49
TOWNSHIP OF CORBIERE / CANTON DE CORBIERE				
A***0549 -0001	785AWS	Mining Claim SSM1054, being land and land covered with the water of Mud Lake	15.694	\$226.35
A***0549 -0004	1876AWS	Mining Claims ACR2636 to ACR2641 inclusive. See parcel for metes and bounds description	95.506	\$1,326.48
TOWNSHIP OF CORBIERE & ESQUEGA / CANTON DE CORBIERE & ESQUEGA				
A***0549 -0003	1478AWS	Mining Claims ACR297 to ACR307 inclusive. See parcel for metes and bounds description	153.781	\$2,129.76
TOWNSHIP OF DUNPHY / CANTON DE DUNPHY				
A***0031 -0001	1049AWS	Mining Claim SSM1543	19.445	\$250.31
A***0031 -0002	1049AWS	Mining Claim SSM1544	18.636	\$240.29
A***0031 -0003	1049AWS	Mining Claim SSM1546	12.230	\$161.12
A***0031 -0004	1049AWS	Mining Claim SSM1549	19.049	\$245.46
A***0031 -0005	1049AWS	Mining Claim SSM1552, being land and land covered with the water of pt of Dizzy River	16.491	\$213.79
A***0031 -0006	1049AWS	Mining Claim SSM1554, being land and land covered with the water of pt of Dizzy River	10.842	\$144.01
A***0031 -0007	1049AWS	Mining Claim SSM1555	15.313	\$199.25
A***0031 -0008	1049AWS	Mining Claim SSM1558	12.294	\$161.97
A***0031 -0009	1049AWS	Mining Claim SSM1587	16.572	\$214.82
A***0031 -0010	1049AWS	Mining Claim SSM1588	13.351	\$174.98
A***0031 -0011	1049AWS	Mining Claim SSM1590	16.463	\$213.47
A***0031 -0012	1049AWS	Mining Claim SSM1597	14.682	\$191.46

ACCT #\ No DE COMPTE	PARCEL \ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
A***0031 -0013	1049AWS	Mining Claim SSM1598	14.176	\$185.19
A***0031 -0014	1049AWS	Mining Claim SSM1600	14.666	\$191.23
A***0031 -0015	1049AWS	Mining Claim SSM1601	16.183	\$210.01
A***0031 -0016	1049AWS	Mining Claim SSM1779, being land and land covered with water of pt of Dizzy River and Smithy Lake	22.476	\$287.75
A***0031 -0017	1049AWS	Mining Claim SSM1794, being land and land covered with the water of pt of Toms Lake	15.985	\$207.55
A***0031 -0026	1313AWS	Mining Claim SSM1805	14.884	\$193.97
A***0031 -0027	1430AWS	Mining Claim SSM1806	15.876	\$215.92
A***0031 -0028	1430AWS	Mining Claim SSM1807, being land and land under the water of pt of Lake Herbert	14.508	\$198.22
A***0031 -0029	1430AWS	Mining Claim SSM1808, being land and land under the water of pt of Lake Herbert	16.940	\$229.77
A***0031 -0030	1430AWS	Mining Claim SSM1809, being land and land under the water of Boyd Lake	21.258	\$285.76
A***0031 -0031	1430AWS	Mining Claim SSM1886	19.927	\$268.52
A***0031 -0032	1313AWS	Mining Claim SSM1887	14.419	\$197.09
A***0031 -0033	1430AWS	Mining Claim SSM1888	17.114	\$232.06
TOWNSHIP OF ESQUEGA / CANTON DE ESQUEGA				
A***0549 -0002	786AWS	Mining Claim SSM1055, being land and land covered with the water of Mud Lake	20.060	\$286.50
TOWNSHIP OF FINAN / CANTON DE FINAN				
A***0031 -0018	1048AWS	Mining Claim SSM1795	18.947	\$255.81
A***0031 -0019	1048AWS	Mining Claim SSM1796	21.250	\$285.67
A***0031 -0020	1048AWS	Mining Claim SSM1797	14.468	\$197.69
A***0031 -0021	1048AWS	Mining Claim SSM1798	16.001	\$217.56
A***0031 -0022	1048AWS	Mining Claim SSM1799	18.911	\$255.31
A***0031 -0023	1048AWS	Mining Claim SSM1800	20.509	\$276.09
A***0031 -0024	1048AWS	Mining Claim SSM1803, being land and land covered with the water of part of a small creek	15.054	\$205.31

ACCT # \ No DE COMPTE	PARCEL \ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
A***0031 -0025	1048AWS	Mining Claim SSM1804	14.771	\$201.59
A***0031 -0034	1312AWS	Mining Claim SSM1889	15.973	\$217.22
A***0031 -0035	1312AWS	Mining Claim SSM1890	15.042	\$205.12
A***0031 -0036	1312AWS	Mining Claim SSM1891	13.852	\$189.71
A***0031 -0037	1312AWS	Mining Claim SSM1892	16.951	\$229.87
A***0031 -0038	1312AWS	Mining Claim SSM1893	15.657	\$213.12
A***0031 -0039	1312AWS	Mining Claim SSM1894	15.362	\$209.29
A***0031 -0040	1312AWS	Mining Claim SSM1895	15.629	\$212.80
A***0031 -0041	1312AWS	Mining Claim SSM1896	13.061	\$179.41
A***0031 -0042	1312AWS	Mining Claim SSM1897	16.450	\$223.44

TOWNSHIP OF JOHNSON / CANTON DE JOHNSON

A***0273 -0001	163ACS	Broken Lot 9, Con 3	53.418	\$2,995.37
----------------	--------	---------------------	--------	------------

TOWNSHIP OF JOUBIN / CANTON DE JOUBIN

A***0348 -0001	9997AES	Mining Claim S66396, being land and land under the water of a small unnamed lake and creek, subject to easement as per instrument 41402	12.905	\$396.32
A***0348 -0002	9998AES	Mining Claim S66397	8.689	\$270.15
A***0348 -0003	9999AES	Mining Claim S66398, being land and land under the water of Lake "A"	9.899	\$306.37
A***0348 -0004	10000AES	Mining Claim S66399, being land and land under the water of Lake "B"	11.805	\$363.39
A***0348 -0005	10016AES	Mining Claim S66400, being land and land under the water of Lake "B"	23.938	\$726.60
A***0348 -0006	10001AES	Mining Claim S66401, being land and land under the water of Lake "A"	14.217	\$435.63
A***0348 -0007	10002AES	Mining Claim S66402, being land and land under the water of Lake "A"	14.581	\$446.47
A***0348 -0008	10003AES	Mining Claim S66403	8.968	\$278.47
A***0348 -0009	10004AES	Mining Claim S66404, being land and land under the water of a small unnamed creek, subject to easement as per instrument 41402.	11.295	\$348.12

ACCT # \ No DE COMPTE	PARCEL \ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
A***0348 -0010	10005AES	Mining Claim S66405	13.606	\$417.28
A***0348 -0011	10006AES	Mining Claim S66406, being land and land under the water of a small unnamed creek, subject to easement as per instrument 41402	15.321	\$468.62
A***0348 -0012	10007AES	Mining Claim S66407, being land and land under the water of a small unnamed creek, subject to easement as per instrument 41402	17.175	\$524.15
A***0348 -0013	10008AES	Mining Claim S66408	9.571	\$296.49
A***0348 -0014	10018AES	Mining Claim S66409	24.318	\$737.99
A***0348 -0015	10017AES	Mining Claim S66410	19.388	\$590.39
A***0348 -0016	10009AES	Mining Claim S66411	7.782	\$242.98
A***0348 -0017	10010AES	Mining Claim S66412	6.495	\$204.44
A***0348 -0018	10011AES	Mining Claim S66413	7.046	\$220.90
A***0348 -0019	10012AES	Mining Claim S67167	7.653	\$239.09
A***0348 -0020	10013AES	Mining Claim S67168	6.778	\$212.88
A***0348 -0021	10014AES	Mining Claim S67169	7.527	\$235.35
A***0348 -0022	10015AES	Mining Claim S67170	19.518	\$594.29

TOWNSHIP OF JOUBIN & GUNTERMAN / CANTON DE JOUBIN & GUNTERMAN

A***0348 -0023	3015AES	Mining Claim S67171	25.074	\$760.65
A***0348 -0024	3016AES	Mining Claim S67172, being land and land under the water of Lake "C"	16.576	\$506.19
A***0348 -0025	3017AES	Mining Claim S67173, being land and land under the water of Lake "C"	18.680	\$569.20

TOWNSHIP OF LONG / CANTON DE LONG

A***0525 -0001	RO	Pt Mining Location X, being pts 1 and 2 on plan 1R-6793, saving and excepting pts 1 and 2 on plan 1R-7214, as described in instrument T375004	4.001	\$301.78
----------------	----	---	-------	----------

ACCT #\ No DE COMPTE	PARCEL \ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
A***0528 -0001	RO Vol 13C, Folio 146	Pt of Mining Location X, being pts 1 and 5 on plan 1R-8384, as described in instrument T441409, subject to right-of-over pt 5 on plan 1R-8384	3.635	\$237.43
A***0539 -0001	RO Vol 13C, Folio 146	Pt of Mining Location X, being pt 3 on plan 1R-6922, as described in instrument T279376	1.145	\$58.05
A***0567 -0001	RO	Pt Mining Location X, being pts 1 and 2 on plan 1R-7214, as described in instrument T292810	2.206	\$102.58
A***0567 -0002	RO	Pt of Mining Location X, being pts 2 and 3 on plan 1R-6334, as described in instruments T375000 and T375001	10.191	\$437.67

TOWNSHIP OF MORIN / CANTON DE MORIN

A***0450 -0001	2369ACS	NE pt of N pt of broken Lot 6, Con. 4, together with land under the water of pt of a small pond lying adjacent thereto, being Mining Claim SSM21018	16.187	\$914.61
A***0450 -0002	2370ACS	NW pt of N pt of broken Lot 5, Con. 4, being Mining Claim SSM21019	16.187	\$914.61
A***0450 -0003	2371ACS	NE pt of N pt of broken Lot 5, Con. 4, together with land under the water of pt of a small lake adjacent thereto, being Mining Claim SSM21020	16.187	\$914.61
A***0450 -0004	2372ACS	NW pt of N pt of broken Lot 4, Con. 4, together with land under the water of pt of a small lake, being Mining Claim SSM21021	16.187	\$914.61
A***0450 -0005	2373ACS	SW pt of N pt of broken Lot 4, Con. 4, being Mining Claim SSM21022	16.187	\$914.61
A***0450 -0006	2374ACS	SE pt of N pt of broken Lot 4, Con. 4, being Mining Claim SSM21023	16.187	\$914.61
A***0450 -0007	2375ACS	SW pt of N pt of broken Lot 3, Con. 4, being Mining Claim SSM21024	16.187	\$914.61

TOWNSHIP OF NAVEAU / CANTON DE NAVEAU

A***0081 -0001	545AWS	Mining Claim KG13 situate south of Michipicoten River	17.199	\$182.57
A***0081 -0002	538AWS	Mining Claim KG14 situate on the south side of Michipicoten River, east of Michipicoten Harbor	19.360	\$204.23
A***0081 -0003	540AWS	Mining Claim KG15 situate south of Michipicoten River	18.102	\$191.61

TOWNSHIP OF NICOLET / CANTON DE NICOLET

A***0416 -0001	4865AWS	Mining Claim SSM35137	11.886	\$767.17
----------------	---------	-----------------------	--------	----------

ACCT #\ No DE COMPTE	PARCEL \ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
A***0416 -0002	4869AWS	Mining Claim SSM35168	10.514	\$679.88
A***0416 -0003	4870AWS	Mining Claim SSM35127, being land and land under the water of pt of a small unnamed lake	12.056	\$689.04
A***0416 -0004	4868AWS	Mining Claim SSM35128, being land and land under the water of pt of a small unnamed lake	12.286	\$702.02
A***0416 -0005	4864AWS	Mining Claim SSM35136	11.582	\$747.81
A***0416 -0006	4866AWS	Mining Claim SSM35140	12.120	\$692.69
A***0416 -0007	4867AWS	Mining Claim SSM35143	10.882	\$703.20
TOWNSHIP OF OLSEN / CANTON DE OLSEN				
A***0010 -0001	2245AWS	Mining Claim SSM1674	15.783	\$446.11
A***0010 -0002	2245AWS	Mining Claim SSM1675, being land and land covered with the water of a small lake within the limits of this Mining Claim	13.759	\$390.19
A***0010 -0003	2245AWS	Mining Claim SSM1676, being land and land covered with the water of part of two small lakes or ponds	16.997	\$479.68
A***0010 -0004	2245AWS	Mining Claim SSM1677, being land and land covered with the water of part of a small pond	16.997	\$479.77
TOWNSHIP OF PATTON / CANTON DE PATTON				
A***0432 -0001	659ALG	NW 1/4, Section 29	62.882	\$2,325.91
TOWNSHIP OF RIGGS / CANTON DE RIGGS				
A***0475 -0001	1522AWS	Pt of Mining Claim SSM2955	17.725	\$873.60
TOWNSHIP OF STRIKER / CANTON DE STRIKER				
A***0421 -0001	5711AES	Pt Lot 4, Con. 2, being pt 1, together with a right-of-way over pt 13 as shown on plan AR-48	0.830	\$32.45
A***0425 -0001	5683AES	Pt Lot 4, Con. 2, being pt 6 on plan AR-48, together with a right-of-way over pt 13 on plan AR-48	1.477	\$77.92

ACCT #\ No DE COMPTE	PARCEL \ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
TOWNSHIP OF TARENTORUS / CANTON DE TARENTORUS				
A***0250 -0001	RO	Pt of Lot 22 on plan H-735, being pts 5, 29, 30, 31, 32, 33 & 34 on plan 1R-9985, saving & excepting pts 26 & 30 on plan 1R-9990	11.132	\$672.94
A***0577 -0001	RO	Pt of Lot 22 on plan H-735, being pts 1, 2 and 36 on plan 1R-9985	0.457	\$18.47
A***0578 -0001	RO	Pt of Lot 22 on plan H-735, being pts 3, 4, 6-28 and 35 on plan 1R-9985, saving and excepting pts 16-25, 27, 28, 29, 31 & 32 on plan 1R-9990	3.049	\$66.55
A***0579 -0001	RO	Pt of Lot 22 on plan H-735, being pts 16, 29, 31 & 32 on plan 1R-9990	2.973	\$65.15
TOWNSHIP OF VANKOUGHNET / CANTON DE VANKOUGHNET				
A***0262 -0001	478AWS	E 1/2 of SE 1/4 of Sec 35	32.577	\$973.50
A***0505 -0001	5117ACS	Pt of the SE 1/4 of Section 37, being pts 1, 3, 4 and 6 on plan AR351	4.370	\$111.16
DISTRICT OF COCHRANE				
TOWNSHIP OF AURORA / CANTON DE AURORA				
C***0982 -0001	6091NEC	W 1/2 of the North 160 acres of Broken Lot 10, Con 2.	32.375	\$292.78
TOWNSHIP OF CARMAN / CANTON DE CARMAN				
C***0304 -0001	13786SEC	Mining Claim ED367 recorded as P13892	16.511	\$415.58
C***0304 -0002	13785SEC	Mining Claim ED370 recorded as P13896	15.095	\$381.28
C***0334 -0001	24310SEC	Mining Claim ED366 recorded as P14176	12.343	\$312.76
C***0334 -0002	24310SEC	Mining Claim HR1101 recorded as P14041	18.211	\$457.35
C***0334 -0003	24310SEC	Mining Claim HR1102 recorded as P14040	21.145	\$529.69
C***0334 -0004	24310SEC	Mining Claim HR1103 recorded as P14039	21.246	\$531.91
C***0334 -0005	24310SEC	Mining Claim P20471	20.845	\$521.72
C***0334 -0006	24310SEC	Mining Claim P20472	27.195	\$678.12
C***0334 -0007	24310SEC	Mining Claim P20473	14.593	\$368.75
C***0334 -0008	24310SEC	Mining Claim P25577	10.914	\$278.03
C***0334 -0009	24310SEC	Mining Claim P25578	12.375	\$313.94

ACCT #\ No DE COMPTE	PARCEL\ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
C***0334 -0010	24310SEC	Mining Claim P25637	15.714	\$396.67
C***0334 -0011	24310SEC	Mining Claim P25638	13.824	\$349.48
TOWNSHIP OF CODY / CANTON DE CODY				
C***0290 -0001	8811SEC	NW 1/4 of the N 1/2 of Lot 12, Con 3, being Mining Claim P22355	16.187	\$310.26
C***0290 -0002	8812SEC	SE 1/4 of the N 1/2 of Lot 12, Con 3, being Mining Claim P22356	16.187	\$310.26
C***0290 -0003	8813SEC	SW 1/4 of the N 1/2 of Lot 11, Con 3, being Mining Claim P22357	16.086	\$308.35
TOWNSHIP OF DELOORO / CANTON DE DELOORO				
C***0095 -0001	3954SEC	Mining Claim HR1116 recorded as P8632	12.849	\$317.12
C***0095 -0002	3294SEC	Mining Claim P8141	15.419	\$378.55
C***0095 -0003	3818SEC	Mining Claim HR953 recorded as P8194	13.759	\$338.88
C***0095 -0004	3819SEC	Mining Claim HR954 recorded as P8195	16.289	\$399.35
C***0095 -0005	3820SEC	Mining Claim HS836 recorded as P8202	12.222	\$302.13
C***0095 -0006	3821SEC	Mining Claim P8203	9.348	\$233.41
C***0095 -0007	3950SEC	Mining Claim P8597	9.389	\$234.42
TOWNSHIP OF GODFREY / CANTON DE GODFREY				
C***0292 -0001	8815SEC	Pt of the NE 1/4 of the N 1/2 of Lot 1, Con 2, being Mining Claim P22328, saving and excepting pts 1 and 2 on plan 6R-7180	12.187	\$405.20
C***0292 -0003	20197SEC	Pt of the NE 1/4 of the S 1/2 of Lot 1, Con 2, being pt of Mining Claim P32228, being pt 2 on plan 6R-3815, subject to easements 286253, 345914, 345915 and 513493	0.190	\$15.79
C***1357 -0001	23174SEC	SW 1/4 of the N 1/2 of Lot 1, Con 2, being pt of Mining Claim P28245, being pt 1 on plan 6R-5684	2.337	\$30.42
TOWNSHIP OF GUIBORD / CANTON DE GUIBORD				
C***0315 -0001	10243SEC	SE 1/4 of the N 1/2 of Lot 1, Con 1, being Mining Claim L40256	15.985	\$402.65

ACCT #\ No DE COMPTE	PARCEL\ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
C***0315 -0002	10242SEC	NE 1/4 of the S 1/2 of Lot 1, Con 1, being Mining Claim L40257	15.985	\$402.65
C***0315 -0003	10241SEC	SE 1/4 of the S 1/2 of Lot 1, Con 1, being Mining Claim L40252	15.985	\$402.65
TOWNSHIP OF LITTLE / CANTON DE LITTLE				
C***1077 -0001	501NEC	N 1/2 Lot 11, Con 3.	63.940	\$281.11
TOWNSHIP OF MATHESON / CANTON DE MATHESON				
C***0105 -0001	416SEC	S pt of broken Lot 10, Con 1	64.750	\$1,579.03
C***0105 -0002	779SEC	S pt of Lot 12, Con 1, saving and excepting pts 2 and 3 on plan CR-954, subject to Notice of Expropriation 40045	64.422	\$1,572.48
C***1352 -0001	2122SEC	NW pt of Broken Lot 2, Con 2.	14.569	\$423.72
C***1371 -0001	15904SEC	S 1/2 of Lot 9, Con 3	62.763	\$1,510.09
TOWNSHIP OF MELBA / CANTON DE MELBA				
C***1355 -0001	6119CST	Mining Claim L32137	12.088	\$169.90
C***1355 -0002	6960CST	Mining Claim L32897	12.626	\$177.01
C***1355 -0003	6962CST	Mining Claim L32898	15.847	\$219.65
TOWNSHIP OF MICHAUD / CANTON DE MICHAUD				
C***0315 -0004	10246SEC	SW 1/4 of the N 1/2 of Lot 12, Con 1, being Mining Claim L40254	17.300	\$434.95
C***0315 -0005	10245SEC	NW 1/4 of the S 1/2 of Lot 12, Con 1, being Mining Claim L40255	17.300	\$434.95
C***0315 -0006	10244SEC	SW 1/4 of the S 1/2, Lot 12, Con 1, being Mining Claim L40251	17.300	\$434.95
TOWNSHIP OF MOUNTJOY / CANTON DE MOUNTJOY				
C***1372 -0001	13235SEC	SE 1/4 of the S 1/2 of Lot 11, Con 2, being Mining Claim P37930	16.390	\$506.95
TOWNSHIP OF MUNRO / CANTON DE MUNRO				
C***1191 -0001	2500SEC	NW 1/4 of the S 1/2 of Lot 10, Con 3	15.884	\$224.42

ACCT #\ No DE COMPTE	PARCEL \ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
TOWNSHIP OF OGDEN / CANTON DE OGDEN				
C***0095 -0008	2834SEC& 2835SEC	Mining Claim TC603 (TRS1156) recorded as P8291	14.771	\$363.01
C***0095 -0009	2833SEC	Mining Claim TC604 (TRS1158) recorded as P8290	16.714	\$409.50
C***0400 -0001	5708SEC	Mining Claim HR925 recorded as P17768	6.576	\$67.43
C***1348 -0001	21904SEC	Pt Mining Claim P27337, excepting pt 1 on plan CR-677 and pt 1 on plan 6R-1779	9.126	\$393.06
TOWNSHIP OF PLAYFAIR / CANTON DE PLAYFAIR				
C***1235 -0001	11798SEC	Pt of the S 1/2 of Lot 6, Con 3	48.562	\$1,203.05
TOWNSHIP OF ROBB / CANTON DE ROBB				
C***0290 -0007	10270SEC	Pt of Mining Claim P28138 not covered by the water Kamiskotia Lake	2.626	\$72.75
TOWNSHIP OF SHAW / CANTON DE SHAW				
C***0213 -0001	1298SEC	Mining Claim P463	15.054	\$908.54
C***0304 -0003	13784SEC	Mining Claim ED368 recorded as P13895	17.280	\$434.95
C***0304 -0004	13783SEC	Mining Claim ED369 recorded as P13894	17.401	\$437.89
C***0304 -0005	13790SEC	Mining Claim ED372 recorded as P8300	17.523	\$440.92
C***0304 -0006	13793SEC	Fractional area lying between Mining Claims ED372, P8301 and P8302	0.360	\$18.82
C***0304 -0007	13787SEC	Mining Claim HR1005 recorded as P7885	5.059	\$133.87
C***0304 -0008	13788SEC	Mining Claim P6924	19.223	\$482.68
C***0304 -0009	13789SEC	Mining Claim P6955	20.032	\$502.16
C***0304 -0010	13792SEC	Mining Claim ED373 recorded as P8301	22.905	\$572.27
C***0304 -0011	13791SEC	Mining Claim TC600 recorded as P8302	11.736	\$297.84
C***0304 -0012	13795SEC	Mining Claim P8469, being land and land under the water of part of Redstone River	17.361	\$436.47
C***0304 -0013	13778SEC	Pt of Lot 2, Con 2, being Mining Claim P18057	17.620	\$443.05
C***0304 -0014	13781SEC	Pt of Lot 1, Con 3 and pt of Lot 1, Con 2. being Mining Claim P20665	24.945	\$622.12

ACCT #\ No DE COMPTE	PARCEL\ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
C***0304 -0015	13782SEC	Pt of Lots 2 and 3, Con 2 being Mining Claim P20666, subject to easement 243104 to Noranda Mines Ltd. and easement 243105 to Ontario Hydro	26.086	\$650.64
C***0304 -0016	13794SEC	Mining Claim P22599	12.990	\$327.79
C***0334 -0012	24309SEC	Mining Claim ED371 recorded as P13814	16.592	\$417.19
C***0334 -0013	24309SEC	Mining Claim HR931 recorded as P8299	25.495	\$636.32
C***0334 -0014	24309SEC	Mining Claim 416P	11.129	\$282.98
C***0334 -0015	24309SEC	Mining Claim P8621	20.194	\$506.60
TOWNSHIP OF TURNBULL / CANTON DE TURNBULL				
C***0039 -0001	2019SEC	Mining Claim P4873	12.464	\$118.87
TOWNSHIP OF WHITESIDES / CANTON DE WHITESIDES				
C***0241 -0001	2439SEC	Mining Claim P928	14.771	\$368.69
DISTRICT OF NIPISSING				
TOWNSHIP OF ANGUS / CANTON DE ANGUS				
N***0135 -0001	16631NIP	Mining Claim T25433, being land and land covered with the water of a small unnamed lake	19.425	\$474.27
N***0135 -0002	16632NIP	Mining Claim T25434, being land and land covered with the water of pts of two small lakes	15.540	\$381.42
N***0135 -0003	16633NIP	Mining Claim T25435, being land and land covered with the water of pt of an unnamed lake	18.575	\$453.96
N***0135 -0004	16634NIP	Mining Claim T25436, being land and land covered with the water of pt of an unnamed lake	12.408	\$306.56
N***0135 -0005	16635NIP	Mining Claim T25437, being land and land covered with the waters of pts of two unnamed lakes	21.590	\$526.03
N***0135 -0006	16636NIP	Mining Claim T25438, being land and land covered with the waters of pt of a small lake	14.901	\$366.14
N***0135 -0007	16637NIP	Mining Claim T25439, being land and land covered with the water of pt of a small lake	13.686	\$337.09
N***0135 -0008	16638NIP	Mining Claim T25440	6.944	\$176.00

ACCT #\ No DE COMPTE	PARCEL \ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
N***0135 -0009	16639NIP	Mining Claim T25477	16.200	\$397.21
N***0135 -0010	16640NIP	Mining Claim T25478	15.722	\$385.78
N***0135 -0011	16641NIP	Mining Claim T25479	12.966	\$319.88
N***0135 -0012	16642NIP	Mining Claim T25480	11.772	\$291.39
N***0135 -0013	16643NIP	Mining Claim T25481	13.727	\$338.10
N***0135 -0014	16644NIP	Mining Claim T25482	15.010	\$368.76
N***0135 -0015	16645NIP	Mining Claim T25483, being land and land covered with the water of pt of a small lake	19.405	\$473.80
TOWNSHIP OF ASTON & CYNTHIA / CANTON DE ASTON & CYNTHIA				
N***0008 -0001	16806NIP	Mining Loc. A on Lake Tamagaminque	19.425	\$438.24
TOWNSHIP OF CASSELS & STRATHY / CANTON DE CASSELS & STRATHY				
N***0108 -0001	18389NIP	Saw Mill site, designated as HS2183, saving and excepting a portion shown edged in red on a print of plan no. 203-3740, attached to transfer no. 55547	216.616	\$2,933.97
TOWNSHIP OF CHAMBERS / CANTON DE CHAMBERS				
N***0127 -0001	2061NIP	Mining Location ETW336B, being land under the water of Iron Lake, in front of Mining Location WD352, N of the NE arm of Lake Temagami	15.783	\$1,057.12
N***0127 -0002	19603NIP	Mining Location WD352, situate on Iron Lake, W of Vermilion Lake, N of the NE arm of Lake Temagami	24.281	\$1,620.80
N***0127 -0003	19603NIP	Mining Location WD353, situate W of Vermilion Lake, N of the NE arm of Lake Temagami	32.375	\$2,157.87
N***0127 -0004	19603NIP	Mining Location WD354, situate W of Vermilion Lake, N of the NE arm of Lake Temagami	4.047	\$278.45
TOWNSHIP OF FLETT / CANTON DE FLETT				
N***0135 -0016	16646NIP	Mining Claim T25484, being land and land under the water of a small pond	15.070	\$370.19
N***0135 -0017	16647NIP	Mining Claim T25485	19.267	\$470.52

ACCT #\ No DE COMPTE	PARCEL \ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
TOWNSHIP OF PENTLAND / CANTON DE PENTLAND				
N***0071 -0001	22NIP & 11869NIP	Lot 8, Con14	17.401	\$867.71
N***0071 -0002	22 NIP & 11869NIP	Lot 8, Con 15	40.873	\$2,835.84
TOWNSHIP OF STRATHCONA / CANTON DE STRATHCONA				
N***0008 -0002	16806NIP	Mining Loc. B on Lake Tamagaminque	10.522	\$239.13
DISTRICT OF SOUTHERN ONTARIO – COUNTY OF HASTINGS				
TOWNSHIP OF ELZEVIR / CANTON DE ELZEVIR				
SO**0363 -0001	RO	Pt of the E 1/2 of Lot 1, Con 3, as per instrument K5267	0.376	\$25.75
TOWNSHIP OF FARADAY / CANTON DE FARADAY				
SO**0667 -0001	RO	E 1/2 of the E 1/2 of Lot 24, Con 3, as per instrument 131064	8.094	\$547.05
SO**0730 -0001	RO	W 1/2 of the W 1/2 of the E 1/2 of Lot 24, Con 3, as described in instrument 321495	4.047	\$278.45
SO**0911 -0001	RO	SE pt of Lot 33, Con 16	10.004	\$673.77
SO**0911 -0002	RO	NW pt of Lot 32, Con 15	17.984	\$1,203.18
SO**0911 -0003	RO	NE pt of Lot 33, Con 15	27.915	\$1,861.96
SO**0911 -0054	RO	NE pt of N pt of Lot 32, Con 15, being Mining Claim EO6172	8.466	\$571.61
SO**0911 -0055	RO	S pt of Lot 32, Con 15, being Mining Claim EO6174	21.533	\$1,438.58
SO**0911 -0056	RO	SE pt of N pt of Lot 32, Con 15, being Mining Claim EO6173	8.195	\$553.67
SO**0911 -0057	RO	NW pt of Lot 33, Con 15, being Mining Claim EO6177	22.258	\$1,486.71
SO**0911 -0058	RO	SE pt of Lot 33, Con 15, being Mining Claim EO6176	17.045	\$1,140.79
SO**0911 -0059	RO	SW pt of Lot 33, Con 15, being Mining Claim EO6178	23.108	\$1,543.07
SO**0911 -0060	RO	NE pt of Lot 33, Con 16, being Mining Claim EO6168	20.485	\$1,369.02
SO**0911 -0061	RO	N pt of SE pt Lot 33, Con 16, being Mining Claim EO12958	9.712	\$654.29
SO**0911 -0062	RO	NW pt of Lot 33, Con 16, being Mining Claim EO6160	20.963	\$1,400.76
SO**0911 -0063	RO	SW pt of Lot 33, Con 16, being Mining Claim EO6167	21.371	\$1,427.72

ACCT #\ No DE COMPTE	PARCEL \ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
SO**1013 -0001	RO	All of Lot 15, Con 10, together with a right-of-way over pts 2, 4, 5, 8, 9, 11, 12 on plan 21R-11981 and pt of a road allowance between Concessions 8 and 9	40.873	\$2,449.45
TOWNSHIP OF GRIMSTHORPE / CANTON DE GRIMSTHORPE				
SO**0152 -0001	RO	N 1/2 of S 1/2 of Lot 22, Con 18	10.117	\$612.03
TOWNSHIP OF HERSCHEL / CANTON DE HERSCHEL				
SO**0916 -0005	RO	S 1/2 of Lot 33, Con 1	20.153	\$1,293.93
SO**0916 -0006	RO	N 1/2 of Lot 33, Con 1	20.153	\$1,293.93
SO**0916 -0007	RO	S 1/2 of Lot 34, Con 1	20.518	\$1,317.18
SO**0916 -0008	RO	N 1/2 of Lot 34, Con 1	20.327	\$1,304.92
TOWNSHIP OF LAKE / CANTON DE LAKE				
SO**0296 -0002	RO	E 1/2 of Lot 18, Con 3, saving and excepting pt 1 on plan 21R-5599, as described in instrument #401455	39.700	\$2,535.08
SO**0296 -0003	RO	Lot 18, Con 4	80.937	\$5,145.90
SO**0296 -0004	RO	NW 1/2 of W 1/2 of Lot 19, Con 4	20.234	\$1,294.04
SO**0296 -0005	RO	S 1/2 of Lot 19, Con 4	40.469	\$2,578.06
SO**0296 -0006	RO	N 1/2 of W 1/2 of Lot 20, Con 4	20.234	\$1,294.04
SO**0296 -0007	RO	S 1/2 of W 1/2 of Lot 20, Con 4	20.234	\$1,294.04
SO**0296 -0008	RO	S 1/2 of E 1/2 of Lot 21, Con 4, being Mining Claim EO3213	20.234	\$1,294.04
SO**0296 -0011	RO	S 1/2 of W 1/2 of Lot 21, Con 4, being Mining Claim EO3209	20.234	\$1,294.04
TOWNSHIP OF MADOC / CANTON DE MADOC				
SO**0884 -0001	RO	Pt of Lot 20, Con 4, as described in instrument 24177	2.428	\$96.38
DISTRICT OF TIMISKAMING				
TOWNSHIP OF BOSTON / CANTON DE BOSTON				
T***0303 -0001	3491TIM	Mining Claim L5303	19.749	\$720.44

ACCT # \ No DE COMPTE	PARCEL \ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
T***0303 -0002	2614TIM	Mining Claim L5054 being land and land covered with the water of pt of O'Donald Lake	15.297	\$560.28

TOWNSHIP OF BUCKE / CANTON DE BUCKE

T***0788 -0016	21306 & 12749SST	SW 1/4 of the S 1/2 of Lot 14, Con 1	16.187	\$798.67
T***0819 -0001	22821SST	NE 1/4 of the S 1/2, Lot 13, Con 1	16.187	\$689.29
T***0819 -0002	22822SST	SE 1/4 of the S 1/2 of Lot 13, Con 1	16.187	\$689.29
T***0819 -0003	22823SST	Pt of the SE 1/4 of the N 1/2, Lot 13, Con 1	13.355	\$570.43
T***0819 -0004	15000SST	SE 1/4 of the N 1/2, Lot 14, Con 1, being Mining Claim T43819	16.187	\$689.29
T***0819 -0005	14972SST	Pt SW 1/4 of N 1/2 of Lot 14, Con 1, being Mining Claim T34611	13.355	\$570.43
T***0819 -0006	14971SST	N 30 acres of the NW 1/4 of the S 1/2, Lot 14, Con 1, being Mining Claim T34622	12.141	\$519.46

TOWNSHIP OF COLEMAN / CANTON DE COLEMAN

T***0719 -0001	10139SST	Pts of Lot 8, Con 4	21.266	\$638.92
T***0719 -0002	10140SST	Pt of Lot 8, Con 4	3.237	\$105.76
T***0719 -0003	10138SST	Pts of Lot 8, Con 4	15.257	\$461.25
T***0719 -0004	10141SST	E pt of Lot 8, Con 4	7.993	\$246.37
T***0719 -0005	10784SST	Pt broken Lot 8, Con 4	8.094	\$249.40

TOWNSHIP OF EBY / CANTON DE EBY

T***0095 -0001	1485TIM	NW 1/4 of the N 1/2 of Lot 5, Con 4	16.137	\$558.76
----------------	---------	-------------------------------------	--------	----------

TOWNSHIP OF GILLIES LIMIT (N.) / CANTON DE GILLIES LIMIT (N.)

T***0044 -0009	2408SST	Mining Claim A45	19.465	\$154.59
T***0719 -0006	10134SST	Mining Location A1, being land and land covered with water of pt of Brief Lake	10.805	\$329.56
T***0719 -0007	10135SST	Mining Location A2, being land and land covered with water of pt of Brief Lake	5.301	\$166.74
T***0719 -0008	10136SST	Mining Location A6	7.406	\$229.01

ACCT # \ No DE COMPTE	PARCEL \ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
T***0719 -0009	10137SST	Mining Claim A7 (rec. as T19759), being land and land under the water of pt of North Pickerel Lake	8.879	\$272.62
TOWNSHIP OF HEARST / CANTON DE HEARST				
T***0994 -0001	10095SST	Mining Claim L35628 recorded as L45203	17.632	\$1,072.19
T***0994 -0002	10085SST	Mining Claim L35658 recorded as L45204	7.831	\$471.17
T***0994 -0003	10089SST	Mining Claim L40080	13.678	\$829.83
T***0994 -0004	16702SST	Mining Claim L40081	10.578	\$639.72
T***0994 -0005	10091SST	Mining Claim L41648	11.987	\$726.02
T***0994 -0006	10087SST	Mining Claim L41649	13.083	\$793.36
T***0994 -0007	10092SST	Mining Claim L41650	21.906	\$1,334.27
T***0994 -0008	10093SST	Mining Claim L50522	20.570	\$1,252.44
T***0994 -0009	10094SST	Mining Claim L50523	18.595	\$1,131.31
T***0994 -0010	10086SST	Mining Claim L50524	13.270	\$804.79
T***0994 -0011	10090SST	Mining Claim L42435	13.436	\$814.87
TOWNSHIP OF LEBEL / CANTON DE LEBEL				
T***0023 -0001	842CST	Mining Claim L3094	13.557	\$135.95
T***0023 -0002	1076CST	Mining Claim L3095, being land and land under the water of Mud Lake, subject to a right-of-way to Ontario Hydro, as described in instrument 82309	12.343	\$124.65
T***0023 -0003	847CST	Mining Claim L6781	12.141	\$122.76
T***0023 -0004	848CST	Mining Claim L6796, subject to easement to The Corp. of the Township of Teck, as described in instrument 55631 and a right-of-way to the Northern Ontario Power Company Limited, as described in instrument 49456	11.412	\$116.03
T***0023 -0005	1194CST	Mining Claim L7407	14.892	\$148.35
T***0023 -0006	1197CST	Mining Claim L7592, subject to an easement to The Corp. of the Township of Teck, as described in instrument 55631	16.066	\$159.24

ACCT #\ No DE COMPTE	PARCEL\ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
T***0023 -0007	1198CST	Mining Claim L7593, subject to an easement to The Corp. of the Township of Teck, as described in instrument 55631	12.909	\$129.94
T***0023 -0008	1227CST	Mining Claim L7760	12.060	\$122.03
T***0023 -0009	1226CST	Mining Claim L7661	16.592	\$164.13
T***0023 -0010	1225CST	Mining Claim L7762	8.417	\$88.20
T***0023 -0011	1228CST	Mining Claim L7763, subject to a right-of-way to Northern Ontario Power Company Limited, as described in instrument 48105 and an easement to The Corp. of the Township of Teck, as described in instrument 55631	16.430	\$162.63
T***0023 -0012	1234CST	Mining Claim L7764	15.095	\$150.23
T***0023 -0013	1503CST	Mining Claim L8005 being land and land under the water of pt of Mud Lake, subject to a right-of-way to Hydro Electric Power Commission of Ontario, as described in instrument 82309	12.586	\$126.90
T***0023 -0014	1250CST	Mining Claim L8006	3.399	\$41.60
T***0023 -0015	1460CST	Mining Claim L8027, being land and land under the water of pt of Mud Lake, subject to a right-of-way to Northern Ontario Power Company Limited, as described in instrument 48105	26.507	\$256.26
T***0023 -0016	1249CST	Mining Claim L8086, subject to an easement to The Corp. of the Township of Teck, as described in instrument 55631	14.326	\$143.06
T***0023 -0017	1767CST	Mining Claim L8935	14.447	\$144.23
T***0023 -0018	1681CST	Mining Claim L9031	6.232	\$67.91
T***0023 -0019	1835CST	Mining Claim L9882	11.210	\$114.13
T***0023 -0020	1836CST	Mining Claim L9886, subject to an easement to The Corp. of the Township of Teck, as described in instrument 55631	13.436	\$134.79
T***0023 -0021	1837CST	Mining Claim L9891	17.685	\$174.29
T***0023 -0022	1473CST	Mining Claim LS6, being land and land under the water of pt of Mud Lake	11.898	\$120.53
T***0023 -0023	1451CST	Mining Claim LS221	11.291	\$114.88

ACCT #\ No DE COMPTE	PARCEL \ PARCELLE	DESCRIPTION	HECTARES	TOTAL
TOWNSHIP OF LORRAIN / CANTON DE LORRAIN				
T***0788 -0001	11008SST	NE 1/4 of the N 1/2 of Lot 1, Con 11, being Mining Claim T25997	16.187	\$488.77
T***0788 -0002	11007SST	NW 1/4 of the N 1/2 of Lot 1, Con 11, being Mining Claim T27828	16.187	\$488.77
T***0788 -0003	10053SST	SE 1/4 of the N 1/2 of Lot 1, Con 11, being Mining Claim T25661	16.187	\$488.77
T***0788 -0004	7711NND	NW 1/4 of the N 1/2 of Lot 2, Con 11	16.187	\$488.77
T***0788 -0005	376NND	SW 1/4 of the N 1/2 of Lot 2, Con 11	16.187	\$488.77
T***0788 -0006	13497SST	NE 1/4 of the S 1/2 of Lot 2, Con 12	16.187	\$488.77
T***0788 -0007	13497SST	SE 1/4 of the N 1/2 of Lot 2, Con 12	16.187	\$488.77
T***0788 -0008	2656NND	N 1/2 of Lot 1, Con 12	64.750	\$1,925.00
T***0788 -0009	15302SST	SE 1/4 of the S 1/2 of Lot 1, Con 12, being Mining Claim T25679	16.187	\$488.77
T***0788 -0010	13338SST	NW 1/4 of the S 1/2 of Lot 2, Con 12, being Mining Claim T25683	16.187	\$488.77
T***0788 -0011	15299SST	SW 1/4 of the N 1/2 of Lot 2, Con 12, subject to a right-of-way to Ontario Hydro under 116088TEM	16.187	\$488.77
T***0788 -0012	15299SST	SW 1/4 of the S 1/2 of Lot 1, Con 12	16.187	\$488.77
T***0788 -0013	15299SST	NE 1/4 of the S 1/2 of Lot 1, Con 12	16.187	\$488.77
T***0788 -0014	15298SST	NW 1/4 of the N 1/2 of Lot 2, Con 12, subject to a right-of-way to Ontario Hydro under instrument 116088TEM	16.187	\$488.77
T***0788 -0015	13338SST	SW 1/4 of the S 1/2 of Lot 2, Con 12, being Mining Claim T25684	16.187	\$488.77
TOWNSHIP OF MCGARRY / CANTON DE MCGARRY				
T***0327 -0001	2557CST	Pt of Mining Claim L11653, not covered by the waters of Bear Lake and Creek	15.742	\$222.50
TOWNSHIP OF SOUTH LORRAIN / CANTON DE SOUTH LORRAIN				
T***0883 -0001	5356NND	Mining Claim RL461	14.731	\$261.45
T***0883 -0002	5913NND	Mining Claim RL464	15.479	\$274.28
T***0883 -0003	6329NND	Mining Claim RL465	15.884	\$279.53
TOWNSHIP OF TECK / CANTON DE TECK				
T***1232 -0001	3057TIM	Mining Claim L3408 being land and land covered with water of pt of Elsie Lake	7.972	\$78.37

Public Guardian and Trustee Tuteur et curateur public

CERTIFICATE OF THE PUBLIC GUARDIAN AND TRUSTEE

(pursuant to s. 13.1 of the *Public Guardian and Trustee Act*,
R.S.O. 1990, c. P.51, as amended)

1. Effective July 1, 2004, interest shall be computed from the day on which the money was received by the Public Guardian and Trustee to the day before the date on which the money is available for payment to the person or trust entitled thereto and be added to each account and compounded at the end of each month;
 - (a) subject to subparagraphs (b) and (c) and paragraph 2 of this Certificate, on funds managed under the *Mental Health Act*, *Substitute Decisions Act*, *Trustee Act*, *Victims' Right to Proceeds of Crime Act*, *Ontario Disability Support Program Act*, *Powers of Attorney Act*, *Canada Pension Plan Act* or other trust accepted by the Public Guardian and Trustee, at the rate of 3.25% per annum payable monthly and calculated on the closing daily balance;
 - (b) on funds managed under the *Crown Administration of Estates Act*, at the rate of 3.25% per annum payable monthly and calculated on the closing daily balance;
 - (c) on funds managed under the *Cemeteries Act*, at the rate of 3.25% per annum, payable monthly and calculated on the closing daily balance.
2. Effective July 1, 2004, funds managed by the Public Guardian and Trustee pursuant to the *Escheats Act* and funds transferred to the Unadministered Estates Account of the Public Guardian and Trustee shall bear interest at the rate of 0%
3. (a) Effective July 1, 2004, interest shall be computed from the day on which money was received by the Accountant of the Superior Court of Justice to the day before the date on which the money is available for payment to the person entitled thereto and be added to each account and compounded at the end of each month.
 - (b) Money paid or transferred to the Accountant of the Superior Court of Justice bears interest on the closing daily balance,
 - (i) in the case of money required to be held in United States currency, at the rate of 1%;
 - (ii) in the case of money deposited for the benefit of minors and parties under disability, at the rate of 3.25% per annum, payable monthly; and
 - (iii) in the case of all other money, including litigants, at the rate of 3.25% per annum, payable monthly.

Dated: June 29, 2004 Public Guardian & Trustee

[signature of] "Louise Stratford"
Louise Stratford

Approved by the Investment Advisory Committee pursuant to section 13.1 of the *Public Guardian and Trustee Act*, on June 29, 2004.

[signature of] "Mary Louise Dickson"
Mary Louise Dickson
Investment Advisory Committee

(137-G272)

Ontario Securities Commission

RULE 61-501 – INSIDER BIDS, ISSUER BIDS, GOING PRIVATE TRANSACTIONS AND RELATED PARTY TRANSACTIONS

On June 29, 2004, amendments to Rule 61-501 – *Insider Bids, Issuer Bids, Going Private Transactions and Related Party Transactions* came into force under the *Securities Act*. The Rule provides security holders of issuers involved in specified types of transactions with the benefits of enhanced disclosure requirements and, in certain cases, independent valuations and majority of minority security holder approval. The amendments were primarily intended to clarify grey areas and make the Rule more user friendly. The full text of the amendments is available in the Ontario Securities Commission's Bulletin at (2004), 27 OSCB 5975 and on the Commission's web site at <http://www.osc.gov.on.ca/en/Regulation/Rulemaking/Rules/rules.html>.

(137-G264)

Financial Services Commission of Ontario Commission des services financiers de l'Ontario

Statement of Priorities June 2004

Introduction

The Financial Services Commission of Ontario (FSCO) is a regulatory agency established under the *Financial Services Commission of Ontario (FSCO) Act, 1997 (FSCO Act)*.

Section 11 of the *FSCO Act* requires FSCO to "deliver to the Minister of Finance and publish in the *Ontario Gazette* [by June 30th of each year] a statement setting out the proposed priorities of the Commission for the fiscal year in connection with the administration of this Act and all other Acts that confer powers on or assign duties to the Commission or the Superintendent."

This is FSCO's seventh Statement of Priorities. It identifies key challenges facing FSCO, outlines proposed strategic priorities, highlights initiatives and notes recent progress on significant projects.

FSCO is comprised of three elements: the five-person Commission or Board; the Superintendent of Financial Services and staff; and the Financial Services Tribunal. FSCO regulates insurance, pension plans, loan and trust companies, credit unions/caisses populaires, mortgage brokers and co-operative corporations in Ontario.

As of April 1, 2003, FSCO regulated 399 insurance companies, 6,161 pension plans, 273 credit unions and caisses populaires, 514 mortgage brokers, 1,871 co-operative corporations and two Ontario incorporated loan and trust companies, as well as approximately 39,900 insurance agents, 4,576 corporate insurance agencies and 1,276 insurance adjusters. The regulated sectors represent a large, dynamic and evolving industry that plays a vital role in the provincial economy and the financial security of individuals and families.

Our Mandate To protect the public interest and enhance public confidence in the regulated sectors, FSCO provides regulatory services that protect financial services consumers and pension plan beneficiaries and support a healthy and competitive financial services industry.

Our Vision We are committed to being a vigilant, fair-minded and forward-looking regulatory agency with a constructive and responsive presence in Ontario's financial services marketplace.

Key Challenges

In setting its overall direction and strategic priorities, FSCO took into account the following key challenges in the environment:

Convergence

There is a continuing trend toward consolidation and mergers of financial institutions, globalization of the marketplace and convergence of the financial services industry. This trend challenges financial services regulators to address issues facing the financial services industry through a cross-jurisdictional, cross-sectoral approach. Stakeholders are increasingly calling for national rather than local solutions to regulatory issues. Mechanisms are needed to facilitate harmonized solutions for national issues.

Changing market conditions

Uncertain market conditions, moderate investment performance expectations and a low interest rate environment for the foreseeable future are affecting the financial condition of financial institutions and pension plans. Consumers of financial services and pension plan beneficiaries are concerned about the implications of fluctuating market conditions. Regulators therefore need to be able to anticipate and react to the changing market conditions. They also need to address solvency and market conduct issues that may affect financial services consumers and pension plan beneficiaries in this changing environment.

Evolving regulatory environment

A number of initiatives are underway to rationalize the regulatory structures and framework to align the regulation of financial services with evolving market realities. Regulators need to keep pace with, and have adequate regulatory instruments to respond to, the changing regulatory environment. FSCO will also need to respond to any changes that may occur in the regulatory systems for financial services not regulated by FSCO, including the outcomes of current discussions regarding national securities regulation.

Impact of technological change

The increasing trend toward electronic communication throughout the economy demands an enhanced capability to deliver services electronically. Regulators must be able to conduct business with the industry electronically, and reach and be accessible to consumers and pension plan beneficiaries on-line.

What this Means to FSCO

To meet these challenges, we have established the following strategic priorities. These priorities build on the delivery of the core business activities we carry out to achieve our mission. As each is significant, FSCO's priorities are not ranked in any particular order:

- I. Promote a coordinated national approach to regulatory issues.
- II. Enhance the risk-based approach to regulation.
- III. Review and recommend amendments to the regulatory framework to keep up with changes in the marketplace.
- IV. Improve delivery of services.

We believe these strategic priorities and the initiatives associated with them on the following pages, will have a positive impact on consumers and pension plan beneficiaries. By pursuing them, FSCO will meet the on-going needs of financial services consumers.

Most projects undertaken by FSCO are complex in that they involve a range of stakeholders and are carried out in conjunction with national and other provincial jurisdictions. As a result, many initiatives span several years and work continues on an on-going basis from year-to-year.

Our Strategic Priorities

I. Promote a coordinated national approach to regulatory issues

FSCO continues to work with other Canadian regulators in coordinating regulation of the financial services industry at the national level.

FSCO supports the development of harmonized regulatory solutions through participation in the Joint Forum of Financial Market Regulators (Joint Forum), the Canadian Association of Pension Supervisory Authorities (CAPSA) and the Canadian Council of Insurance Regulators (CCIR).

FSCO is participating with these national organizations as a member of, or in some cases as a lead of, committees and project teams that are mandated to undertake the following initiatives.

Joint Forum

- Implement the Joint Forum guidelines for capital accumulation plans.
- Implement a national plan to harmonize point-of-sale disclosure requirements for individual variable insurance contracts (IVICs) and mutual funds.
- Complete a national implementation plan for the project, "Principles and Practices for the Sale of Products and Services in the Financial Sector."
- Work with the Financial Services OmbudsNetwork (FSON) to coordinate and enhance operations of an integrated dispute resolution service for all financial services consumers.
- Consult with industry representatives to identify opportunities to harmonize the differences in investment rules for pension funds, mutual funds, segregated funds and other pooled investment funds.
- Continue to examine harmonized approaches to licensing for multi-licensed intermediaries.

CCIR

- Respond to insurers' requests for harmonized corporate and financial filing requirements.
- Develop model wording provisions for property insurance.
- Identify areas of market conduct regulation that can be harmonized nationally.
- Continue to work with stakeholders on risk-based market conduct and prudential regulation to reduce the complexity and cost of regulation in Canada.
- Develop an enhanced governance model for the operation of the automobile statistical plan.

CAPSA

- Finalize and release pension plan governance guidelines and a self-assessment questionnaire for use by the pension industry.
- Complete consultations on proposed regulatory principles for a model pension law.
- Continue work on the development of a multi-jurisdictional agreement for the regulation of pension plans with members in different jurisdictions.

II. Enhance the risk-based approach to regulation

- Implement a risk-based market conduct review of general insurance claims, focussing on Statutory Accident Benefits (SABS) and individual variable insurance contracts.
- Work with stakeholders in fighting insurance fraud and being proactive in pursuing *Insurance Act* contraventions.
- Provide enhanced information on auto insurance costs, rates and consumer rights and responsibilities.
- Continue to develop market conduct reviews in the life insurance sector.

- Strengthen a risk-based approach to the regulation of persons engaging in mortgage brokering in Ontario.
- Conduct appropriate consultation, then implement the Investment Information Summary (IIS), a form that will contain information about pension funds for the purpose of establishing a risk-based approach to pension fund investment monitoring.

III. Review and recommend amendments to the regulatory framework to keep up with changes in the marketplace

- Work with the Ministry of Finance and FSCO stakeholders on the following priorities:
 - Implementing further auto insurance reforms, including designing and implementing a new assessment process to replace the Designated Assessment Centre system;
 - Monitoring auto insurance changes;
 - Establishing a stable funding structure for the Motor Vehicle Accident Claims Fund (MVACF);
 - Coordinating prudential responsibilities with the Office of the Superintendent of Financial Institutions (OSFI) and other regulators;
 - Conducting reviews of the *Mortgage Brokers Act*, and the *Credit Unions and Caisses Populaires Act*;
 - Supporting changes to reinsurance rules to harmonize Ontario's laws with federal law;
 - Working with stakeholders to facilitate mutual recognition or reciprocal licensing of intermediaries across Canadian borders;
 - Reviewing the regulatory frameworks for cooperatives and for pension plans, and implementing any changes adopted by the government; and
 - Supporting the removal of unnecessary restrictions and barriers to becoming an agent or operating an agency.
- Work with the Facility Association (FA) on changes to the FA to enhance fulfilment of its objectives.

IV. Improve delivery of services

- Launch FSCO's enhanced website and improve accessibility to FSCO's Contact Centre.
- Expand consumer information available on the financial services sector and enhance consumer information on auto insurance.
- Integrate current corporate data systems into a common platform to streamline and improve corporate information in order to provide better customer service.
- Move the Automated Rates and Classification Technical Information Communication System (ARCTICS) from a pilot to full production to enable web-based electronic filing for automobile insurance companies.
- Develop and refine automobile insurance information systems to enhance the reporting of industry results.
- Develop facilities for electronic filings for dispute resolution services.
- Produce amendments to the Dispute Resolution Practice Code to improve access and understanding of the Dispute Resolution System.
- Align our resources to ensure that priorities are staffed and addressed properly.

FSCO Funding

Under Section 25 of the *FSCO Act, 1997*, the Lieutenant Governor-in-Council may assess all entities that form part of a regulated sector with respect to all expenses and expenditures that the Ministry of Finance, the Commission and the Tribunal have incurred. The Minister of Finance is also authorized to establish fees with respect to these regulated sectors for services provided by FSCO.

In determining the administration of the funding system, FSCO has established that it will:

- be fair;
- reflect the use of FSCO resources;
- enable reasonable predictability of regulatory costs;
- be simple to administer; and
- be flexible and easily modified.

FSCO has also made a commitment to the following principles in carrying out its funding system:

- revenues will not exceed forecasted expenditures for each sector;
- disruption will be minimized and changes will take into account the effect of fees on the marketplace; and
- FSCO will be accountable to its stakeholders for the efficiency and quality of the services delivered.

Statement of Priorities – 2003

Report on Key Initiatives

Promote a coordinated national approach to regulatory issues

FSCO continued to work with other Canadian regulators in coordinating regulation of the financial services industry at the national level through the following initiatives.

Joint Forum

- Completed consultation on proposed *Principles and Practices for the Sale of Products and Services in the Financial Sector*. The revised Principles and a Summary of Comments and Responses were published in February 2004.
- Continued to work with the FSON to develop best practices and protocols to govern information sharing among regulators and the services that make up the OmbudsNetwork.
- Completed consultation on proposals *Rethinking Point of Sale Disclosure for Segregated Funds and Mutual Funds* and published results in a Summary of Comments and Responses in the spring of 2004.
- Completed consultation on *Proposed Guidelines for Capital Accumulation Plans*. The revised guidelines were tabled for approval at the spring meetings of the Joint Forum, CCIR, CAPSA and CSA, and to be released in the summer of 2004.

CAPSA

- Released *Proposed Regulatory Principles for a Model Pension Law* in January 2004.
- Released draft document *Pension Plan Governance Guidelines and Self-assessment Questionnaire* in July 2003. In the fall of 2003, a "road testing" initiative was launched to gain stakeholder feedback on the effectiveness of the guidelines.
- Completed consultations on proposed amendments to the investment rules for pension funds and made recommendations to the federal regulator, the Office of the Superintendent of Financial Institutions.

CCIR

- Introduced updated, harmonized insurer application form.
- Implemented mandatory participation in the Life Licensing Qualification Program (LLQP) on a national basis on January 1, 2003.
- Initiated a CCIR committee that, together with stakeholders, will work on the harmonization of errors and omissions requirements, continuing education requirements and licence application forms. Recommendations will be developed by July 2004.
- Completed CCIR work on the development of harmonized classes of insurance. It is now up to individual jurisdictions to adopt the harmonized classes. In Ontario, regulations will be required to implement the harmonized classes.
- Completed CCIR work on the development of a minimum capital test. It is now up to individual jurisdictions to adopt the test. In Ontario, regulations will be required to implement the minimum capital test.

Apply risk-based approaches when designing operational policies and procedures

- Developed an investment monitoring model.

- Appointed actuary requirements have been implemented by companies. DCAT requirements are under development.
- Continued a risk based approach for prudential regulation and developed a model for market conduct regulation.
- Commenced development of a replacement for the Designated Assessment Centre (DAC) system with a new assessment process, as directed by the government. Monitoring and evaluation will be a key component for the new system to be launched in 2004–05.
- Focused resources from Investigations Unit to work closely with insurers to deal with breaches of the *Insurance Act*.
- Worked on an outreach program to inform consumers and others about how to identify abuses that lead to increased costs of insurance.

Amend operational policies and procedures and propose amendments to legislation and regulations to keep up with changes in the marketplace

- Continued development of a Standard Invoice database in consultation with stakeholders to ensure appropriate data is captured and that privacy, infrastructure, governance and ownership issues are addressed.
- Undertook a review of the automobile insurance risk classification system and underwriting rules and received stakeholder input using existing advisory committees to FSCO.
- Developed a plan to process and pay the automobile accident benefits claims of an insolvent insurer out of the MVACF and to recover them from the auto insurance industry.
- Established a regulatory process for paralegals and implemented a filing system that now requires a paralegal to file with FSCO an annual declaration of compliance with regulatory requirements.
- Updated both the Automobile Statistical Plan (ASP) and the Ontario Statutory Accident Benefits Statistical Plan (OSABSP). Changes to the ASP were approved by CCIR and will be implemented effective January 1, 2005. Changes to OSABSP have been made to reflect auto insurance reform changes.
- Updated the Dispute Resolution Practice Code in October 2003, distributed amendments to key users, and posted them on FSCO's website.
- Worked with the Ministry of Finance to develop and identify key policy issues of interest to stakeholders in the development of a regulatory regime for viatical settlements.
- Worked with the Ministry of Finance and the co-operative sector to develop a list of legislative amendments for the government's consideration.
- Worked with OSFI to implement discounting requirements and instructions to insurance companies in 2003.

Make effective use of technology in delivering services

- Improved stakeholder access to information by continuing to work on a redesigned FSCO web site, which is expected to be launched later this year.
- Implemented a link from the FSCO public web site to key fields of the pension plans database. The Pension Weblink was launched on September 2, 2003.
- Converted the existing DAC reporting system to a web-based system to enable all DACs to report on the web-based system by end of fiscal 2003/04.
- Introduced practical, "smart" mediation and arbitration application forms in October 2003 as a step toward full e-filing of mediation applications in early 2005.
- Continued to enhance the Automated Rates and Classification Technical Information Communication System (ARCTICS) to enable moving from a pilot project to full production for use by all automobile insurance companies in submitting electronic filings in fiscal 2004–05.

The Financial Services Tribunal

The Financial Services Tribunal (Tribunal) is an independent, adjudicative body composed of nine to 15 members (10 members as of April 1, 2004), including the Chair and two Vice-Chairs of the Commission. The Tribunal has exclusive jurisdiction to exercise the powers conferred under the *FSCO Act, 1997* and other Acts that confer powers on or assign duties to the Tribunal. It also has exclusive jurisdiction to determine all questions of fact or law that arise in any proceeding

before it. As well, the Tribunal has authority to make rules for the practice and procedure to be observed in a proceeding before it, and to order a party to a proceeding before it to pay the costs of another party or the Tribunal's costs of the proceeding.

For the year ahead the Tribunal has identified the following priorities:

- Complete the review of the Tribunal's Rules of Practice and Procedure;
- Continue to review and revise forms, practice directions for applications and reconsideration of financial hardship matters;
- Review and develop forms and practice directions to respond to needs/issues arising in other types of Tribunal hearings (other pension, insurance, mortgage broker, credit union/cassie populaire, as required);
- Develop a code of conduct and finalize guidelines regarding conflicts of interest affecting Tribunal members;
- Review and update the Tribunal hearing manual;
- Continue developing Tribunal performance service standards; and
- Create and maintain an index of all Tribunal decisions by subject, issues and relevant sections of respective Acts.

Conclusion

This statement has outlined FSCO's proposed Strategic Priorities for the coming year. We look forward to working with our many stakeholders to achieve our objectives and thereby sustain a fair, efficient and effective financial services marketplace where consumers are protected and competition thrives.

Bryan P. Davies Chief Executive Officer Financial Services Commission of Ontario and Superintendent of Financial Services	Colin McNairn Acting Chair Financial Services Commission of Ontario and Acting Chair, Financial Services Tribunal
--	--

Énoncé des priorités Juin 2004

Introduction

La Commission des services financiers de l'Ontario (CSFO) est un organisme de réglementation institué par la *Loi de 1997 sur la Commission des services financiers de l'Ontario (Loi sur la CSFO)*.

En vertu de l'article 11 de la *Loi sur la CSFO*, la Commission des services financiers de l'Ontario (CSFO) est tenue de « présenter au ministre des Finances et de publier dans la Gazette de l'Ontario, au plus tard le 30 juin de chaque année, un énoncé des priorités qu'elle se propose de suivre pendant l'exercice financier suivant relativement à l'administration de cette Loi et de toutes les autres lois conférant des pouvoirs ou des fonctions à la Commission ou au Surintendant ».

Le présent document constitue le septième énoncé des priorités de la CSFO. Il identifie les principaux défis qui se posent à la CSFO, décrit les priorités d'ordre stratégique, souligne les initiatives prévues pour l'exercice à venir et fait état des récents progrès réalisés dans le cadre des projets importants.

Trois éléments principaux composent la CSFO : le Conseil, constitué de cinq personnes; le surintendant des services financiers et son équipe; ainsi que le Tribunal des services financiers. La CSFO réglemente les assurances, les régimes de retraite, les sociétés de prêt et de fiducie, les *credit unions*, les caisses populaires, les courtiers en prêts hypothécaires et les coopératives de l'Ontario.

En date du 1^{er} avril 2003, la CSFO réglementait 399 compagnies d'assurance, 6 161 régimes de retraite, 273 *credit unions* et caisses populaires, 514 courtiers en prêts hypothécaires, 1 871 coopératives et deux sociétés de prêt et de fiducie incorporées, ainsi qu'environ 39 900 agents d'assurance, 4 576 agences d'assurance constituées en société et 1 276 experts en assurance. Les secteurs réglementés représentent une industrie d'envergure, dynamique et en pleine évolution qui joue un rôle essentiel dans l'économie provinciale et la sécurité financière des personnes et des familles.

Notre mandat Afin de protéger l'intérêt public et d'accroître la confiance du public dans les secteurs réglementés, la CSFO fournit des services de réglementation qui protègent les consommateurs de services financiers et les bénéficiaires de régimes de retraite et appuient un secteur des services financiers sain et concurrentiel.

Notre vision La CSFO s'engage à demeurer un organisme de réglementation vigilant, équitable et proactif dont la présence au sein du marché des services financiers de l'Ontario est constructive et réceptive.

Principaux défis

La CSFO a tenu compte des principaux enjeux auxquels elle est confrontée dans l'environnement où elle évolue pour établir son orientation générale et ses priorités stratégiques :

La convergence

On peut remarquer une tendance soutenue vers le regroupement et la fusion des institutions financières, à la mondialisation des marchés et à la convergence du secteur des services financiers. Cette tendance force les autorités de réglementation à s'attaquer aux problèmes auxquels fait face le secteur des services financiers et à adopter une approche intersectorielle et interorganisationnelle. Les intervenants doivent de plus en plus élaborer des solutions aux questions réglementaires à l'échelle nationale plutôt qu'à l'échelle locale. Il est nécessaire de mettre en place des mécanismes permettant de faciliter la recherche de solutions aux enjeux nationaux.

Les conditions changeantes du marché

Les conditions incertaines qui priment sur le marché, les prévisions mitigées sur le rendement des placements et la faiblesse des taux d'intérêt dans l'avenir prévisible touchent la situation financière des institutions financières et des régimes de retraite. Les consommateurs de services financiers et les bénéficiaires de régimes de retraite sont préoccupés par les conséquences des fluctuations des conditions du marché. Les autorités de réglementation doivent donc être en mesure de prévoir les changements qui surviennent dans les conditions du marché et de réagir à ces changements. Elles doivent aussi se pencher sur certains problèmes de solvabilité et de conduite sur le marché qui sont susceptibles de toucher les consommateurs de services financiers et les bénéficiaires de régimes de retraite dans un environnement financier en mutation.

L'évolution du milieu de la réglementation

Un certain nombre d'initiatives sont en cours afin de simplifier les structures et les cadres réglementaires et d'harmoniser la réglementation des services financiers avec les nouvelles réalités du marché. Les autorités de réglementation doivent suivre le rythme des changements qui surviennent dans le milieu de la réglementation et se munir d'instruments réglementaires adéquats pour y faire face. La CSFO devra aussi être en mesure de réagir à tout changement pouvant survenir dans la réglementation des services financiers qui ne sont pas réglementés par la CSFO, y compris les résultats des discussions en cours au sujet de la réglementation nationale des valeurs mobilières.

L'incidence de l'évolution technologique

La tendance croissante à la communication électronique dans l'ensemble de l'économie exige une meilleure capacité à offrir des services électroniques. Les autorités de réglementation doivent être en mesure d'offrir des services par voie électronique dans ses contacts avec les acteurs du secteur financier, de communiquer en ligne avec les consommateurs et les bénéficiaires de régimes de retraite et d'être rejointes en ligne par ces derniers.

Enjeux pour la CSFO

Afin de surmonter ces défis, nous avons établi des priorités d'ordre stratégiques. Ces priorités reposent sur l'exécution des principales activités économiques que nous menons en vue d'accomplir notre mis-

sion. Puisque chacune de ces activités est importante aux yeux de la CSFO, elles ne sont pas énumérées dans un ordre particulier :

- I. Promouvoir et coordonner une démarche nationale à l'égard des questions d'ordre réglementaire.
- II. Promouvoir une démarche axée sur le risque en matière de réglementation.
- III. Examiner et recommander des modifications au cadre réglementaire de façon à suivre le rythme de l'évolution des marchés.
- IV. Améliorer la prestation des services.

Nous croyons que ces priorités stratégiques et les initiatives qui y sont associées, décrites dans les pages qui suivent, auront des répercussions positives sur les consommateurs et les bénéficiaires de régimes de retraite. En se concentrant sur ces priorités, la CSFO pourra répondre aux besoins actuels des consommateurs de services financiers.

La majorité des projets entrepris par la CSFO sont complexes dans la mesure où ils nécessitent la participation de nombreux intervenants et sont menés en collaboration avec des instances du gouvernement à l'échelle du pays et avec d'autres instances provinciales. Par conséquent, la réalisation de nombreuses initiatives s'échelonne sur plusieurs années et le travail, en ce sens, se poursuit de façon continue d'année en année.

Priorités stratégiques de la CSFO

I. Promouvoir une approche nationale coordonnée aux questions réglementaires

La CSFO continue de travailler en collaboration avec d'autres organismes de réglementation canadiens pour coordonner la réglementation du secteur financier à l'échelle du pays.

La CSFO appuie l'élaboration de solutions de réglementation harmonisées en participant au *Forum conjoint des autorités de réglementation du marché financier* (Forum conjoint), à l'*Association canadienne des organismes de contrôle des régimes de retraite* (ACOR) et au *Conseil canadien des responsables de la réglementation d'assurance* (CCRRA).

La CSFO collabore avec ces organismes nationaux à titre de membre ou, dans certains cas, à titre de dirigeant de comités et d'équipes de projets qui sont mandatés pour entreprendre les initiatives suivantes :

Forum conjoint

- Mettre en œuvre les lignes directrices du Forum conjoint sur les régimes de capitalisation.
- Mettre en œuvre un plan national d'harmonisation des exigences en matière de divulgation des points de vente pour les contrats individuels à capital variable (CICV) et les fonds communs de placement.
- Mettre au point un plan de mise en œuvre nationale du projet intitulé « Principes et pratiques relatifs à la vente de produits et services dans le secteur financier ».
- Travailler de pair avec le *Réseau de conciliation du secteur financier* (RCSF) pour coordonner et améliorer le fonctionnement d'un service intégré de règlement de différends pour tous les consommateurs de services financiers
- Consulter les représentants du secteur financier afin de déterminer les occasions d'harmoniser les différences entre les règles d'investissement régissant les caisses de retraite, les fonds communs de placement, les fonds réservés et d'autres types de fonds communs de placement.
- Continuer à faire l'examen d'approches harmonisées de délivrance des permis pour les intermédiaires détenant de nombreux permis.

CCRRA

- Répondre aux demandes formulées par les assureurs en matière d'harmonisation des exigences relatives au dépôt des renseignements financiers et des documents des sociétés.

- Élaborer des modèles pour les dispositions d'assurance de biens.
- Désigner les secteurs de la réglementation en matière de conduite sur le marché qui peuvent être harmonisés à l'échelle nationale.
- Continuer à travailler, en collaboration avec les intervenants, à l'élaboration de la réglementation en matière de conduite sur le marché et de règles de prudence, dans le but de réduire la complexité et les coûts liés à la réglementation au Canada.
- Élaborer un modèle de gestion des activités relatives au plan statistique automobile.

ACOR

- Terminer et diffuser les lignes directrices sur la gestion des régimes de retraite et un questionnaire d'auto-évaluation destiné au secteur des régimes de retraite.
- Terminer les consultations sur les principes réglementaires en vue de proposer un modèle de loi sur les régimes de retraite.
- Poursuivre l'élaboration d'un accord intergouvernemental en matière de réglementation des régimes de retraite avec des membres de différentes instances des gouvernements.

II. Promouvoir une démarche axée sur le risque en matière de réglementation

- Mettre en œuvre une méthode axée sur le risque pour l'examen de la conduite sur le marché pour les demandes d'indemnités générales, en se concentrant sur les indemnités d'accident légaux et les contrats individuels d'assurance variable.
- Travailler en collaboration avec les intervenants pour contrer la fraude à l'assurance et adopter une approche proactive pour déceler les infractions à la *Loi sur les assurances*.
- Fournir de meilleurs renseignements sur les frais et les taux d'assurance-automobile et sur les droits et les responsabilités des consommateurs.
- Poursuivre l'élaboration d'examen de la conduite sur le marché dans le secteur de l'assurance-vie.
- Consolider la démarche axée sur le risque dans la réglementation des courtiers en hypothèques en Ontario.
- Pratiquer une consultation appropriée, puis instaurer le *Sommaire des renseignements sur les placements*, formulaire qui contiendra des renseignements sur les caisses de retraite en vue d'établir une démarche axée sur le risque en matière de surveillance des placements des caisses de retraite.

III. Revoir les modifications au cadre réglementaire et recommander des modifications de façon à suivre le rythme de l'évolution des marchés

- Travailler de concert avec le ministère des Finances et les intervenants de la CSFO aux priorités suivantes :
 - Instaurer davantage de réformes en matière d'assurance automobile, y compris l'élaboration et la mise en œuvre d'un nouveau processus d'évaluation pour remplacer le système des centres d'évaluation désignés;
 - Surveiller les modifications apportées à l'assurance-automobile;
 - Établir une structure de financement stable pour les Fonds d'indemnisation des victimes d'accidents de véhicules automobiles (FIVAVA);
 - Coordonner les responsabilités en matière de prudence avec le Bureau du surintendant des institutions financières (BSIF) et les autres autorités de réglementation;
 - Sondre la Loi sur les courtiers en hypothèques, et la Loi sur les caisses de crédit et caisses-populaires.
 - Appuyer les modifications apportées aux règles régissant la réassurance afin d'harmoniser les lois de l'Ontario avec les lois fédérales;
 - Travailler de pair avec les intervenants afin de faciliter la reconnais-

sance mutuelle ou la réciprocité d'octroi de permis des intermédiaires de l'ensemble du Canada;

- Revoir les cadres de travail réglementaires qui touchent les coopératives et les régimes de retraite et mettre en œuvre toutes les modifications adoptées par le gouvernement;
 - Appuyer la suppression des restrictions inutiles s'appliquant lorsqu'une personne veut devenir agent ou exploiter une agence.
- Travailler de concert avec la Facility Association (FA) pour apporter des changements qui lui permettront de mieux réaliser ses objectifs.

IV. Améliorer la prestation de services

- Lancer le site Web et améliorer l'accessibilité du centre de contact de la CSFO.
- Rendre disponible davantage de renseignements au secteur des services financiers et accroître le volume de renseignements offerts aux consommateurs sur l'assurance-automobile.
- Intégrer les systèmes actuels de renseignements globaux à une plateforme afin de simplifier et d'améliorer les renseignements globaux et d'offrir un meilleur service aux consommateurs.
- Mettre en œuvre le projet-pilote du Système automatisé de communication de renseignements techniques à l'égard des taux et des classements (SACRTTC) pour permettre aux compagnies d'assurance-automobile d'effectuer le dépôt de documents par voie électronique.
- Élaborer et mettre au point des systèmes d'information sur l'assurance-automobile afin d'améliorer la communication de rapports sur les résultats du secteur financier.
- Concevoir des installations de dépôt électronique de documents pour les services de règlement des différends.
- Apporter des modifications au Code des pratiques pour le règlement des différends afin de faciliter la compréhension du système de règlement des différends.
- Harmoniser nos ressources pour garantir qu'un personnel approprié est affecté aux priorités et que celles-ci sont traitées de façon adéquate.

Le financement de la CSFO

En vertu de l'article 25 de la *Loi sur la CSFO*, le lieutenant-gouverneur en conseil peut imposer à toutes les entités qui font partie d'un secteur réglementé une cotisation pour les frais et dépenses que le ministère des Finances, la Commission ou le Tribunal auront engagés. Le ministre des Finances a également le pouvoir de déterminer le montant des cotisations qui doivent être remboursées par les secteurs réglementés pour les services fournis par la CSFO.

Dans l'établissement de l'administration des mécanismes de financement, la CSFO a établi qu'elle :

- serait équitable;
- refléterait l'utilisation des ressources de la CSFO;
- permettrait une prévisibilité raisonnable des frais réglementaires;
- serait simple à gérer;
- serait souple et facile à modifier.

La CSFO s'est également engagée à respecter les principes suivants en mettant sur pied ses mécanismes de financement :

- les revenus ne doivent pas excéder les dépenses prévues pour chaque secteur;
- les coupures seront minimales et les modifications tiendront compte de l'effet des cotisations sur le marché;
- la CSFO sera redevable auprès des intervenants pour l'efficacité et la qualité des services rendus.

Énoncé des priorités de 2003

Rapport sur les initiatives principales

Promouvoir une approche nationale coordonnée en matière de réglementation

La CSFO a continué à travailler, avec les autres autorités de réglementation canadiennes, à la coordination de la réglementation du secteur des services financiers à l'échelle du pays en entreprenant les initiatives suivantes.

Forum conjoint

- La CSFO a mené à bien les consultations sur les propositions de *Principes et pratiques relatifs à la vente de produits et services dans le secteur financier*. Des *Principes révisés* et un *Sommaire des commentaires et des réponses* ont été publiés en février 2004.
- La CSFO a continué à travailler avec la RCSF à l'élaboration de pratiques exemplaires et de protocoles permettant de gérer le partage des renseignements entre les autorités de réglementation et les services qui composent le réseau de conciliation du secteur financier.
- La CSFO a mené à bien les consultations sur les propositions relatives au *Réexamen de l'information à fournir au point de vente des fonds distincts et des organismes de placement collectif* et a publié les résultats de ces consultations dans un *Sommaire des commentaires* au printemps 2004.
- La CSFO a mené à bien les consultations sur les *Lignes directrices proposées en matière de régimes de capitalisation*. Les lignes directrices révisées ont été soumises pour approbation lors des réunions du Forum conjoint, du CCRRA, de l'ACOR et de la CSA, qui ont eu lieu au printemps, et seront publiées en été 2004.

ACOR

- L'ACOR a publié les *Principes réglementaires suggérés à l'égard d'un modèle de loi sur les régimes de retraite* en janvier 2004.
- L'ACOR a publié la version préliminaire du document *Lignes directrices et questionnaire d'auto-évaluation pour la gestion des régimes de retraite* en juillet 2003. À l'automne 2003, une initiative d'« essai sur le terrain » a été lancée afin de recueillir les commentaires des intervenants sur l'efficacité des lignes directrices.
- L'ACOR a mené à bien les consultations sur les modifications proposées aux règles de placement pour les caisses de retraite et a émis des recommandations à l'autorité de réglementation fédérale, le *Bureau du surintendant des institutions financières*.

CCRRA

- Le CCRRA a présenté un formulaire de demande de l'assureur mis à jour et harmonisé.
- Le CCRRA a instauré la participation obligatoire au programme de qualification du permis d'assurance-vie à l'échelle nationale le 1^{er} janvier 2003.
- Le CCRRA a créé un comité du CCRRA qui travaillera conjointement avec les intervenants à l'harmonisation des exigences relatives aux omissions et aux erreurs et poursuivra l'élaboration des exigences en matière d'éducation et des formulaires de demande de permis. Les recommandations seront élaborées d'ici juillet 2004.
- Le CCRRA a terminé l'élaboration de catégories d'assurance harmonisées. L'adoption de catégories harmonisées est désormais du ressort de chaque province. En Ontario, des règlements devront être établis afin d'instaurer ces catégories.
- Le CCRRA a terminé l'élaboration d'un test du capital minimal. L'adoption du test est désormais du ressort de chaque province. En Ontario, des règlements devront être établis afin d'instaurer ce test.

Application de démarches axées sur le risque lors de l'élaboration de politiques et de procédures opérationnelles

- Le CCRRA a élaboré un modèle de surveillance des placements.
- Des exigences relatives aux actuels nommés ont été mises en œuvre par les compagnies. Les exigences relatives à l'Examen dynamique de suffisance du capital sont en cours d'élaboration.
- Le CCRRA a poursuivi l'élaboration d'une démarche axée sur le risque en matière de règles de prudence et a élaboré un modèle de réglementation de la conduite sur le marché.
- Le CCRRA a commencé l'élaboration d'un système pour remplacer le système des centres d'évaluation désignés, ainsi qu'un nouveau processus d'évaluation, suivant les directives du gouvernement. La

surveillance et l'évaluation seront des éléments clés du nouveau système, qui sera lancé en 2004-2005.

- Le CCRRA a fait appel aux ressources de l'Unité des enquêtes pour travailler en étroite collaboration avec les assureurs et prendre des mesures à l'égard des infractions à la *Loi sur les assurances*.
- Le CCRRA a travaillé à l'élaboration d'un programme d'approche pour informer les consommateurs et les autres personnes concernées sur la façon d'identifier les abus qui entraînent une hausse des frais d'assurance.

Modifier les politiques et les procédures opérationnelles et proposer des modifications à la législation et aux règlements afin de suivre le rythme de l'évolution des marchés

- Le CCRRA a poursuivi l'élaboration d'une base de données relative à la facture d'assurance standard, en collaboration avec les intervenants, afin de s'assurer que les données appropriées sont saisies et que les questions de confidentialité, d'infrastructure, de gestion et de propriété sont prises en compte.
- Le CCRRA a entrepris un examen du système de classification des risques et des règles de souscription du secteur de l'assurance automobile et a recueilli les commentaires des intervenants par l'intermédiaire des comités consultatifs en place de la CSFO.
- Le CCRRA a élaboré un plan de traitement et de paiement des demandes de prestations d'assurance automobiles d'un assureur insolvable n'étant pas couvert par le FIVAVA et de recouvrement de celles-ci auprès du secteur de l'assurance automobile.
- Le CCRRA a établi une démarche réglementaire relativement aux services parajuridiques et a instauré un système de dépôt des demandes exigeant désormais que les techniciens juridiques remplissent une déclaration annuelle de conformité aux exigences réglementaires avec la CSFO.
- Le CCRRA a mis à jour le plan statistique automobile et le plan statistique des indemnités d'accident légales de l'Ontario. Les modifications au plan statistique automobile ont été approuvées par le CCRRA et entreront en vigueur le 1^{er} janvier 2005. Des modifications ont été apportées au plan statistique des indemnités d'accident légales de l'Ontario afin de tenir compte des changements dans le cadre de la réforme de l'assurance-automobile.
- Le CCRRA a mis à jour le Code des pratiques pour le règlement des différends en octobre 2003, a fait part des modifications aux principaux utilisateurs et a affiché ces modifications sur le site Web de la CSFO.
- Le CCRRA a travaillé de pair avec le ministère des Finances pour développer et déterminer les principales questions stratégiques influant sur les intérêts des intervenants dans l'élaboration d'un régime de réglementation en matière de règlement d'assurance viatique.
- Le CCRRA a travaillé avec le ministère des Finances et le secteur coopératif à l'élaboration d'une liste des modifications de la loi en vue de la soumettre à l'étude du gouvernement.
- Le CCRRA a travaillé avec le BSIF à la mise en œuvre d'exigences et de directives à l'endroit des compagnies d'assurance en 2003.

Utilisation efficace de la technologie dans la prestation des services

- Le CCRRA a amélioré l'accès aux renseignements en poursuivant son travail de restructuration du site Web de la CSFO, qui devrait être lancé cette année.
- Le CCRRA a créé un lien sur le site Web public de la CSFO menant aux principaux champs de la base de données des régimes de retraite. Ce lien Web est entré en vigueur le 2 septembre 2003.
- Le CCRRA a converti le système de rapports actuel sur les Centres d'évaluation désignés (CED) en un système Web permettant à tous les CED de produire leurs rapports sur le système Web avant la fin de l'exercice 2003-2004.
- Le CCRRA a instauré, en octobre 2003, des formulaires pratiques et « intelligents » pour les demandes d'arbitrage et de médiation afin que toutes les demandes de médiation soient soumises électroniquement en 2005.
- Le CCRRA a continué à améliorer le système automatisé de communication de renseignements techniques à l'égard des taux et des classements (SACRTTC) afin de faire passer ce système du statut de projet-pilote à celui de système entièrement mis en place, de façon à ce que toutes les compagnies d'assurance-automobile l'emploient pour soumettre électroniquement leurs demandes au cours de l'exercice 2004-2005.

Le Tribunal des services financiers

Le Tribunal des services financiers est un organisme d'arbitrage indépendant composé de neuf à quinze membres (le 1^{er} avril 2004, on en comptait dix), y compris un président et deux vice-présidents. Le Tribunal détient la compétence exclusive d'exercer les pouvoirs que lui confère la *Loi sur la CSFO*, ainsi que les pouvoirs et les fonctions que lui confèrent d'autres lois. Il a également la compétence exclusive de régler toutes les questions de droit ou de fait soulevées au cours des instances. De plus, le Tribunal a le pouvoir d'établir les règles de pratique et de procédure à respecter au cours des instances et d'ordonner à une partie de rembourser les frais engagés par une autre partie ou par le Tribunal au cours d'une instance.

Le Tribunal a établi les priorités suivantes pour l'exercice financier 2004-2005:

- Terminer l'examen et la révision des règles de pratique et de procédure du TSF;
- Poursuivre l'examen et la révision des formulaires et des directives de pratique à l'égard des demandes et de la remise en cause des difficultés financières;
- Revoir, élaborer des formulaires et des instructions pour répondre aux besoins et questions soulevés dans d'autres catégories d'audiences du Tribunal (autres régimes de retraite, assurances, courtiers en prêts hypothécaires, credit unions, caisses populaires, au besoin);
- Rédiger un code d'éthique et terminer l'établissement des lignes directrices relativement aux conflits d'intérêt touchant les membres du Tribunal;
- Passer en revue le manuel des audiences du Tribunal et le mettre à jour;
- Poursuivre l'élaboration des normes de rendement et de service du Tribunal; et
- Mettre sur pied et tenir à jour un index de toutes les décisions rendues par le Tribunal, lesquelles décisions seraient classées par sujet, par problématique et par sections pertinentes des lois respectives.

Conclusion

Sont énoncées dans le présent document les priorités stratégiques de la CSFO pour l'exercice à venir. Nous accueillons avec plaisir la perspective de collaborer avec les acteurs du secteur financier, les consommateurs et les autres intervenants du domaine pour atteindre nos objectifs, ainsi que de promouvoir, de cette manière, un marché des services financiers qui soit équitable, efficient et efficace, marqué par une concurrence saine et une bonne protection des consommateurs.

Bryan P. Davies
Directeur général
Commission des services
financiers de l'Ontario et
Surintendant des services
financiers

Colin McNairn
Président intérim
Commission des services
financiers de l'Ontario et
Président intérim, Tribunal des
services financiers

(137-G263)

Applications to Provincial Parliament — Private Bills Demandes au Parlement provincial — Projets de loi d'intérêt privé

PUBLIC NOTICE

The rules of procedure and the fees and costs related to applications for Private Bills are set out in the Standing Orders of the Legislative Assembly. Copies of the Standing Orders, and the guide "Procedures for Applying for Private Legislation", may be obtained from the Legislative Assembly's Internet site at <http://www.ontla.on.ca> or from:

Committees Branch
Room 1405, Whitney Block, Queen's Park
Toronto, Ontario M7A 1A2

Telephone: 416/325-3500 (Collect calls will be accepted.)

Applicants should note that consideration of applications for Private Bills that are received after the first day of September in any calendar year may be postponed until the first regular Session in the next following calendar year.

(8699) T.F.N.

CLAUDE L. DESROSIERS,
Clerk of the Legislative Assembly.

Sheriff's Sales of Lands Ventes de terrains par le shérif

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Superior Court of Justice at Orangeville, Ontario dated September 9, 2003, Sheriff's file 03-1506 to me directed, against the real and personal property of SUSAN PATRICIA MARION HARRISON, Debtor, at the suit of CANADA TRUSTCO MORTGAGE COMPANY, Creditor, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of SUSAN PATRICIA MARION HARRISON debtor, in and to:

Part of the East Half of Lot 1, Concession 1, Old Survey, Township of Cumberland, Designated as Part 2 on Plan 50R-6661 Municipally known as 1792 Canaan Road, Ottawa, Ontario.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of SUSAN PATRICIA MARION HARRISON debtors, in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at, *Sheriff's Office* 2nd Flr 161 Elgin St Ottawa, on Thursday, August 12, 2004 at 10:00 a.m.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser(s).

TERMS: Deposit 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater
- Payable at time of sale by successful bidder
- To be applied to purchase price
- Non-refundable
Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at Sheriff's Office 2nd flr 161 Elgin St., Ottawa, Ontario.
All payments in cash or certified cheque made payable to the Minister of Finance
Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price
Other conditions as announced

This sale is subject to cancellation by the Sheriff without further notice up to the time of sale.

NOTE: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated this 17th day of June, 2004.

(137-P175)

Genevieve Blais
Sheriff - City of Ottawa
161 Elgin St., Ottawa

UNDER AND BY VIRTUE OF a Writ of Seizure and Sale issued out of the Ontario Superior Court of Justice, Small Claims Court, Welland, Ontario and dated August 13th, 2002, Court File Number 9004/01, to me directed, against the real and personal property of JO-ANNE G. CHURNEY, Defendant, at the suit of BANK OF MONTREAL, Plaintiff, I have seized and taken in execution all the right, title, interest and equity of redemption of JO-ANNE G. CHURNEY, Defendant, in and to:

ALL AND SINGULAR that certain parcel or tract of land and premises situate lying and being composed Lot 15, Plan 42, now known as Plan No. 676, City of Thorold, Regional Municipality of Niagara.

On the premises is said to be erected a three bedroom brick bungalow (single family unit), approximately 1100 sq.ft. with a full basement. Lot size 60 x 195.

Municipally known as 413 Davis Street, Thorold South, Ontario.

All of which said right, title, interest and equity of redemption of JO-ANNE G. CHURNEY, Defendant, in the said lands and tenements described above, I shall offer for sale by Public Auction subject to the conditions set out below at, the Court House, 102 East Main Street, in the City of Welland, in the Regional Municipality of Niagara on Wednesday, August 18th, 2004 at 2:00 p.m. in the afternoon.

CONDITIONS:

The purchaser to assume responsibility for all mortgages, charges, liens, outstanding taxes, and other encumbrances. No representation is made regarding the title of the land or any other matter relating to the interest to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchaser{s}.

TERMS: Deposit 10% of bid price or \$1,000.00, whichever is greater

- Payable at time of sale by successful bidder
- To be applied to purchase price
- Non-refundable

Ten business days from date of sale to arrange financing and pay balance in full at Finance and Enforcement Office, Court House, 102 East Main Street, Welland, Ontario.

All payments in cash or certified cheque made payable to the Minister of Finance

Deed Poll provided by Sheriff only upon satisfactory payment in full of purchase price

Other conditions as announced

This sale is subject to cancellation by the Sheriff without further notice up to the time of sale.

NOTE: No employee of the Ministry of the Attorney General may purchase any goods or chattels, lands or tenements exposed by a Sheriff for sale under legal process, either directly or indirectly.

Dated this 7th day of June, 2004.

Carol C. Cooke
Sheriff
Regional Municipality of Niagara
at Welland
Court House, 102 East Main St
Welland, Ontario L3B 3W6

(137-P176)

Sales of Lands for Tax Arrears by Public Tender Ventes de terrains par appel d'offres pour arriéré d'impôt

Municipal Act, 2001

SALE OF LANDS BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWN OF BANCROFT

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on July 19, 2004, at the Town of Bancroft Municipal Office, 24 Flint Avenue, P.O. Box, Bancroft, Ontario K0L 1C0.

The tenders will then be opened in public on the same day at the Town of Bancroft, Municipal Office, 24 Flint Avenue, Bancroft, Ontario.

Description of Land: Parts of Lot 69, West Hastings Road, formerly Township of Faraday, now Town of Bancroft, County of Hastings, being Parts 1 and 2, Plan 21R-5790. Subject to a Right-of-way in favour of all those entitled thereto, in, over, along and upon PART 2 aforesaid, as in instrument No. 366827.
Minimum Tender Amount \$6,147.46

Description of Land: Part of Lot 66, West Hastings Road, formerly Township of Faraday, now Town of Bancroft, County of Hastings, designated as Parts 4, 5 and 6, Plan 21R-14199, as in Instrument Nos. 532174 & 532585.
Minimum Tender Amount \$7,774.18

Description of Land: Lot 20, Registrar's Compiled Plan 1929, Township of Dungannon, now Town of Bancroft, County of Hastings, together with right-of-way in common with others now or hereafter entitled thereto over, along and upon Lots 29 and 30 according to Registrar's Compiled Plan 1929, Township of Dungannon, now Town of Bancroft, County of Hastings, as in Instrument No. 407097.
Minimum Tender Amount \$3,176.73

Description of Land: Part of Lot 12, Concession 15, Geographic Township of Dungannon, now Town of Bancroft, County of Hastings containing sixteen acres, more or less, commencing at a point in the Northerly limit of said lot distant 660 feet measured Easterly along said Northerly limit of said lot 330 feet; thence Southerly parallel to the Westerly limit of said lot 2112 feet more or less to the water's edge of a stream running across said lot; thence Westerly along the water's edge of said stream 330 feet more or less to a point therein where it would be intersected by a line drawn thence Northerly along the said parallel line 2112 feet more or less to the point of commencement, reserving therout and therefrom the interest of the Crown. These are the lands described in Instrument No. 97033.
Minimum Tender Amount \$4,169.26

Description of Land: Part of Lot 5, Concession 16, formerly Township of Dungannon, now Town of Bancroft, County of Hastings, more particularly described as follows:
COMMENCING at a point in the easterly limit of said lot distant 594 feet measured northerly therealong from the south-easterly angle of said lot:
THENCE northerly along said easterly limit, 198 feet;
THENCE westerly parallel to the southerly limit of said lot 1320 feet, more or less, to the westerly limit thereof;
THENCE southerly along said westerly limit 198 feet, more or less, to a point therein where it would be intersected by a line drawn parallel to the said southerly limit from the point of commencement in this description;
THENCE easterly along said parallel line 1320 feet, more or less, to the point of commencement.
SUBJECT nevertheless to the reservations, limitations, provisees and conditions expressed in the original grant thereof from the Crown. These are the lands described in Instrument No. 345783.
Minimum Tender Amount \$24,479.90

Description of Land: Part of Lot 15, Concession 13, formerly Township of Dungannon, now Town of Bancroft, County of Hastings, more particularly described as follows:
COMMENCING at a point in the easterly limit of the said lot, distant 2640 feet measured southerly therealong from the northeast angle of the said lot;
THENCE southerly along the easterly limit of the said Lot 330 feet;
THENCE westerly parallel to the northerly limit of the said Lot 1320 feet, more or less, to the westerly limit of the said Lot;
THENCE northerly along the westerly limit, 330 feet, more or less, to a point therein where it would be intersected by a line drawn parallel to the northerly limit of the said lot from the point of commencement in this description;
THENCE easterly along the said parallel line 1320 feet, more or less, to the point of commencement. Containing Seven and One-half acres, more or less, as in Instrument No. 78511.
Minimum Tender Amount \$24,318.90

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank, trust corporation payable to the municipal (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act*, 2001, and the Municipal Tax Sales Rules made under the Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(137-P170) Peter Degeer,
Director of Finance
The Corporation of the Town of
Bancroft
P.O. Box 790, 24 Flint Avenue,
Bancroft, Ontario K0L 1C0

Municipal Act, 2001

SALE OF LANDS BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF TEHKUMMAH

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on August 3, 2004, at:

The Corporation of the Township of Tehkumma, 456 Highway 542A, Tehkumma, Ontario POP 2C0

The tenders will then be opened in public at 7:00 p.m. on the same day at The Corporation of the Township of Tehkumma, 456 Highway 542A, Tehkumma, Ontario POP 2C0

Description of Land: Part Lot 10, Concession 3, Township of Tehkumma, District of Manitoulin, Now the Corporation of the Township of Tehkumma, As in Last Deed # T-11976, Municipal Address: 477 Highway 542A
Minimum Tender Amount \$14,586.31

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least twenty per cent (20%) of the tender amount.

Except as follows, the municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

The land(s) do(es) not include the mobile homes situated on the land(s). (If applicable).

This sale is governed by the *Municipal Act*, 2001, and the Municipal Tax Sales Rules made under the Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender contact:

(137-P177) Patsy Gilchrist,
Clerk-Treasurer
The Corporation of the Township of
Tehkumma
456 Highway 542A, Tehkumma,
Ontario POP 2C0
705-859-3293

Municipal Act, 2001

SALE OF LANDS BY PUBLIC TENDER

THE CORPORATION OF THE TOWN OF IROQUOIS FALLS

TAKE NOTICE that tenders are invited for the purchase of the land(s) described below and will be received until 3:00 p.m. local time on Monday, August 9, 2004 at Town Hall, 253 Main Street, Iroquois Falls, Ontario, P0K 1G0.

The tenders will then be opened in public on the same day at 4:00 p.m. in Council Chambers.

Description of Land: 1. Parcel 4789 North East Cochrane, Part Lot 24, on Plan M-3T, Township of Calvert, District of Cochrane. Roll # 56-31-040-012-06400-0000
Minimum Tender Amount: \$7,106.12
(set out the cancellation price as of the first day of advertising)

Description of Land: 2. Parcel 23 South East Cochrane, Lot 90, on Plan M157NB, Township of Clergue, District of Cochrane. Roll # 56-31-060-010-08400-0000
Minimum Tender Amount: \$1,931.76
(set out the cancellation price as of the first day of advertising)

Description of Land: 3. Parcel 24 South East Cochrane, Lot 91, on Plan M157NB, Township of Clergue, District of Cochrane. Roll # 56-31-060-010-08300-0000
Minimum Tender Amount: \$1,392.92
(set out the cancellation price as of the first day of advertising)

Description of Land: 4. Parcel 25 South East Cochrane, Lot 87, on Plan M157NB, Township of Clergue, District of Cochrane. Roll # 56-31-060-010-08500-0000
Minimum Tender Amount: \$1,994.80
(set out the cancellation price as of the first day of advertising)

Tenders must be submitted in the prescribed form and must be accompanied by a deposit in the form of a money order or of a bank draft or cheque certified by a bank or trust corporation payable to the municipality (or board) and representing at least 20 per cent of the tender amount.

The municipality makes no representation regarding the title to or any other matters relating to the land to be sold. Responsibility for ascertaining these matters rests with the potential purchasers.

This sale is governed by the *Municipal Act*, 2001 and the Municipal Tax Sales Rules made under that Act. The successful purchaser will be required to pay the amount tendered plus accumulated taxes and the relevant land transfer tax.

The municipality has no obligation to provide vacant possession to the successful purchaser.

For further information regarding this sale and a copy of the prescribed form of tender, contact:

(137-P178) Holly Lachance
Accounting Assistant
Town of Iroquois Falls
253 Main St. Box 230
Iroquois Falls, Ontario
P0K 1G0
Telephone (705) 232-5700
email: lachanceh@iroquoisfalls.com

Publications under the Regulations Act Publications en vertu de la Loi sur les règlements

2004—07—10

ONTARIO REGULATION 167/04

made under the

MINISTRY OF TRAINING, COLLEGES AND UNIVERSITIES ACT

Made: June 17, 2004

Filed: June 22, 2004

Amending Reg. 774 of R.R.O. 1990

(Ontario Student Loans made before August 1, 2001)

Note: Regulation 774 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

1. (1) Subsection 1 (1) of Regulation 774 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following definition:

“consolidated student loan agreement” means an agreement described in section 8;

(2) The definition of “financial resources” in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “same-sex partner” wherever it occurs.

(3) Clause (b) of the definition of “full-time employment” in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) attending an adult training program at a college of applied arts and technology or a private career college registered under the *Private Career Colleges Act*, while receiving financial assistance from the Government of Canada, and

(4) Clause (a) of the definition of “married student” in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “Immigration Act (Canada)” and substituting “Immigration and Refugee Protection Act (Canada)”.

(5) The definition of “same-sex partner” in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked.

(6) Clause (a) of the definition of “single student” in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “Immigration Act (Canada)” and substituting “Immigration and Refugee Protection Act (Canada)”.

(7) Clause (c) of the definition of “single student” in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “or same-sex partner”.

(8) The definition of “sole support student” in subsection 1 (1) of the Regulation is amended,

(a) by striking out “a single student, a married student or a student with a same-sex partner” in the portion before clause (a) and substituting “a single student or a married student”,

(b) by striking out “Immigration Act (Canada)” in clause (a) and substituting “Immigration and Refugee Protection Act (Canada)”, and

(c) by striking out “or same-sex partner” wherever it occurs in clause (c).

(9) The definition of “sponsor” in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “Immigration Act (Canada)” and substituting “Immigration and Refugee Protection Act (Canada)”.

(10) The definition of “spouse” in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “a man and woman” in the portion before clause (a) and substituting “two persons”.

(11) The definition of “student” in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

“student” means a single student, a married student or a sole support student registered in an approved course of studies in respect of which he or she receives a student loan under the Act;

(12) The definition of “student with a same-sex partner” in subsection 1 (1) of the Regulation is revoked.

(13) Clause 1 (1.1) (b) of the Regulation is amended by striking out “sponsor, spouse or same-sex partner” wherever it occurs and substituting in each case “sponsor or spouse”.

(14) Subsection 1 (3) of the Regulation is amended by striking out “Immigration Act (Canada)” wherever it occurs and substituting in each case “Immigration and Refugee Protection Act (Canada)”.

(15) Section 1 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4) For the purposes of this Regulation, a borrower enters into a recognized arrangement for debt settlement when any of the following events occurs:

1. A proposal made by the borrower under Division I of Part III of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) is approved by a court under that Act.
2. A consumer proposal made by the borrower under Division II of Part III of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) is approved or deemed to be approved by a court under that Act.
3. A consolidation order is made under Part X of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) in relation to any debts of the borrower, including any student loans that the borrower may have received under the Act.
4. A document seeking relief has been filed by the borrower under a law in a province or territory in Canada outside of Ontario for the orderly payment of debts, including any student loans that the borrower may have received under the Act.

2. (1) Paragraphs 2 and 3 of subsection 1.2 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:

2. Every college of applied arts and technology established under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002*.
3. The Collège d’Alfred, the Kemptville College and the Ridgetown College.

(2) Paragraphs 2, 3 and 5 of subsection 1.2 (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

2. A private post-secondary educational institution that is authorized under the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000* to operate as a university or to offer a program leading to a degree.
3. A private career college registered in Ontario under the *Private Career Colleges Act*.
5. A private career college operating in another jurisdiction that is authorized by that jurisdiction to operate as a private career college or as an analogous type of school.

(3) Subsection 1.2 (3) of the Regulation is revoked.

3. (1) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

6. The period of study for which the student received a student loan ends and the number of weeks in respect of which the student has received student loans during his or her lifetime is equal to or greater than,
 - i. 340 weeks for a student who is enrolled in a program other than a doctoral program, or
 - ii. 400 weeks for a student who is enrolled in a doctoral program.
7. Subject to subsections (2) and (3), the student became a bankrupt within the meaning of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) or entered into another recognized arrangement for debt settlement and, if the event occurred during a period of study, the period of study ends.

(2) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(2) Despite paragraph 7 of subsection (1), a student shall continue to be a student for the purposes of this Regulation after the end of the period of study during which he or she became a bankrupt within the meaning of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) or entered into another recognized arrangement for debt settlement until such time as is determined under subsection (3) if,

- (a) the student is issued a certificate of loan approval under section 15.1 of Ontario Regulation 268/01 (Ontario Student Loans made after July 31, 2001) under the Act; or
 - (b) the student meets the requirements of section 11 or 11.1.
- (3) A student may continue to be a student for the purposes of this Regulation under subsection (2) until the earlier of,
- (a) the day that is,
 - (i) three years after the day the event described in paragraph 7 of subsection (1) occurred, or

- (ii) if the three-year period described in subclause (i) ends during a period of study, the last day of the period of study;
 - (b) the day the student completes the approved course of study he or she was enrolled in at the time the event described in paragraph 7 of subsection (1) occurred; or
 - (c) the day the student ceases to be enrolled in the course of study he or she was enrolled in at the time the event described in paragraph 7 of subsection (1) occurred.
- (4) Paragraph 7 of subsection (1) and subsections (2) and (3) only apply to events described in paragraph 7 of subsection (1) that occurred on or after May 11, 2004.

4. Section 3 of the Regulation is amended by striking out “consolidated loan agreements relating to such student loans” at the end and substituting “consolidated student loan agreements relating to such student loans and made under section 8”.

5. Sections 3.1, 4, 5, 6 and 7 of the Regulation are revoked.

6. Section 9.1 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

- (5) The total principal amount owing on a borrower’s student loans in respect of the academic terms that begin during the relevant 12-month period shall not be reduced under this section until,
- (a) the borrower, his or her spouse, parents or sponsor file with the Canada Revenue Agency an income tax return with respect to the period in question; and
 - (b) the Minister has verified with the Canada Revenue Agency the financial information provided by the borrower, his or her spouse, parents or sponsor in the borrower’s application for a certificate of loan approval for that period.
- (6) A borrower who receives a reduction under section 9.4 before the requirements of clauses (5) (a) and (b) are met shall not receive a reduction under this section.
- (7) A borrower who, before May 11, 2004, became a bankrupt within the meaning of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) or entered into a recognized arrangement for debt settlement shall not be entitled to a reduction under this section in respect of the total principal amount that was owing on the borrower’s student loans at the time the bankruptcy occurred or the arrangement was entered into.

7. Section 9.2 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

- (6) The total principal amount owing on a borrower’s student loans in respect of the academic terms that begin during the relevant 12-month period shall not be reduced under this section until,
- (a) the borrower, his or her spouse, parents or sponsor file with the Canada Revenue Agency an income tax return with respect to the period in question; and
 - (b) the Minister has verified with the Canada Revenue Agency the financial information provided by the borrower, his or her spouse, parents or sponsor in the borrower’s application for a certificate of loan approval for that period.
- (7) A borrower who receives a reduction under section 9.4 before the requirements of clauses (6) (a) and (b) are met shall not receive a reduction under this section.
- (8) A borrower who, before May 11, 2004, became a bankrupt within the meaning of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) or entered into a recognized arrangement for debt settlement shall not be entitled to a reduction under this section in respect of the total principal amount that was owing on the borrower’s student loans at the time the bankruptcy occurred or the arrangement was entered into.

8. The Regulation is amended by adding the following sections:

REDUCTIONS IN PRINCIPAL

9.3 (1) An borrower who wishes to have the amount of principal outstanding under a consolidated student loan agreement reduced in accordance with section 9.4 shall submit his or her application for the reduction to the bank to which amounts are owed under the agreement.

(2) The application shall be made on a form approved by the Minister.

9.4 (1) Subject to subsections (2) and (3), a borrower who meets the eligibility criteria set out in subsection (4) is entitled to have the amount of principal outstanding under a consolidated student loan agreement reduced by an amount to be determined in accordance with subsections (5) and (7) if that amount is greater than zero.

(2) A borrower is not entitled to reduce a principal amount outstanding under a consolidated student loan agreement under this section if he or she has previously received three such reductions on principal amounts outstanding on any student loans received by the borrower under the Act.

(3) A borrower is not entitled to a reduction described in subsection (1) unless,

- (a) in the case of a borrower who has not received any previous reductions referred to in subsection (2), it has been at least five years since the borrower was a student; and
- (b) in the case of a borrower who has received a previous reduction referred to in subsection (2), it has been at least one year since the previous reduction was granted.
- (4) A borrower is eligible for a reduction of the principal amount outstanding with respect to a student loan if he or she,
- (a) has entered into a consolidated student loan agreement respecting the loan;
- (b) resides in Canada;
- (c) no longer qualifies under section 12, 12.1 or 12.2 for a suspension from his or her obligation to make payments under the consolidated student loan agreement;
- (d) is not in default on the loan; and
- (e) has not received a student loan under the Act on or after August 1, 2001.
- (5) Subject to subsection (8), the amount of a reduction granted under this section shall be the amount calculated using the following formula:

$$A \times \left(1 - \frac{B}{C} \right)$$

in which,

“A” is the amount of principal outstanding on the student loans received by the borrower under the Act,

“B” is the affordable monthly payment indicated in Column 7 of the Table to this section that it is determined the borrower can afford to make on the total amount of all outstanding Canadian student loans he or she has received, based on the size of the borrower’s family and the borrower’s family income that are indicated in Columns 1 to 6 of the Table, and

“C” is the monthly payment that the borrower actually makes on the total of all amounts outstanding on Canadian student loans that he or she has received or, if the borrower’s loans were not amortized over a 15-year period at a rate of interest equal to that provided for under section 16, the monthly payment he or she would be required to make on those loans if that total were amortized over a 15-year period at a rate of interest equal to that provided for under section 16.

(6) In subsection (5),

“Canadian student loans” includes all student loans received by a borrower under the Act or granted to the borrower by the federal government or by any government of a province or territory in Canada outside Ontario;

“family” includes the borrower, his or her spouse, if any, and any children of the borrower or of his or her spouse, or of both, who are dependent on either of them;

“family income” means the borrower’s gross income from all sources and that of his or her spouse, if any.

(7) The amount of a reduction granted under this section shall not be more than,

(a) \$4,300, in the case of a first reduction under this section; and

(b) \$2,200, in the case of a second or third reduction under this section.

(8) Despite anything in this section, a borrower who, before May 11, 2004, became a bankrupt within the meaning of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) or entered into a recognized arrangement for debt settlement is not entitled to a reduction under this section of the principal amount of any student loan that was outstanding at the time the bankruptcy occurred or the arrangement was entered into.

TABLE
DETERMINATION OF A BORROWER’S AFFORDABLE MONTHLY PAYMENT

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6	Column 7
Monthly Family Income of a Family of 1	Monthly Family Income of a Family of 2	Monthly Family Income of a Family of 3	Monthly Family Income of a Family of 4	Monthly Family Income of a Family of 5	Monthly Family Income of a Family of 6 or more	Affordable Monthly Payment
\$539.00 or less	\$1,180.00 or less	\$1,396.00 or less	\$1,612.00 or less	\$1,815.00 or less	\$2,012.00 or less	\$14.00
\$539.01 to \$912.00	\$1,180.01 to \$1,486.00	\$1,396.01 to \$1,783.00	\$1,612.01 to \$2,080.00	\$1,815.01 to \$2,371.00	\$2,012.01 to \$2,658.00	\$21.00
\$912.01 to \$1,105.00	\$1,486.01 to \$1,645.00	\$1,783.01 to \$1,984.00	\$2,080.01 to \$2,324.00	\$2,371.01 to \$2,660.00	\$2,658.01 to \$2,994.00	\$29.00
\$1,105.01 to	\$1,645.01 to	\$1,984.01 to	\$2,324.01 to	\$2,660.01 to	\$2,994.01 to	\$36.00

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6	Column 7
Monthly Family Income of a Family of 1	Monthly Family Income of a Family of 2	Monthly Family Income of a Family of 3	Monthly Family Income of a Family of 4	Monthly Family Income of a Family of 5	Monthly Family Income of a Family of 6 or more	Affordable Monthly Payment
\$1,291.00	\$1,798.00	\$2,178.00	\$2,558.00	\$2,938.00	\$3,318.00	
\$1,291.01 to \$1,399.00	\$1,798.01 to \$1,905.00	\$2,178.01 to \$2,285.00	\$2,558.01 to \$2,623.00	\$2,938.01 to \$3,003.00	\$3,318.01 to \$3,383.00	\$71.00
\$1,399.01 to \$1,506.00	\$1,905.01 to \$2,012.00	\$2,285.01 to \$2,392.00	\$2,623.01 to \$2,668.00	\$3,003.01 to \$3,068.00	\$3,383.01 to \$3,448.00	\$107.00
\$1,506.01 to \$1,613.00	\$2,012.01 to \$2,119.00	\$2,392.01 to \$2,499.00	\$2,668.01 to \$2,753.00	\$3,068.01 to \$3,133.00	\$3,448.01 to \$3,513.00	\$143.00
\$1,613.01 to \$1,720.00	\$2,119.01 to \$2,226.00	\$2,499.01 to \$2,564.00	\$2,753.01 to \$2,818.00	\$3,133.01 to \$3,198.00	\$3,513.01 to \$3,578.00	\$179.00
\$1,720.01 to \$1,827.00	\$2,226.01 to \$2,334.00	\$2,564.01 to \$2,630.00	\$2,818.01 to \$2,884.00	\$3,198.01 to \$3,264.00	\$3,578.01 to \$3,643.00	\$214.00
\$1,827.01 to \$1,934.00	\$2,334.01 to \$2,441.00	\$2,630.01 to \$2,695.00	\$2,884.01 to \$2,949.00	\$3,264.01 to \$3,329.00	\$3,643.01 to \$3,709.00	\$250.00
\$1,934.01 to \$2,041.00	\$2,441.01 to \$2,506.00	\$2,695.01 to \$2,760.00	\$2,949.01 to \$3,014.00	\$3,329.01 to \$3,394.00	\$3,709.01 to \$3,774.00	\$286.00
\$2,041.01 to \$2,148.00	\$2,506.01 to \$2,571.00	\$2,760.01 to \$2,825.00	\$3,014.01 to \$3,079.00	\$3,394.01 to \$3,459.00	\$3,774.01 to \$3,839.00	\$321.00
\$2,148.01 to \$2,256.00	\$2,571.01 to \$2,636.00	\$2,825.01 to \$2,890.00	\$3,079.01 to \$3,144.00	\$3,459.01 to \$3,524.00	\$3,839.01 to \$3,904.00	\$357.00
\$2,256.01 to \$2,363.00	\$2,636.01 to \$2,701.00	\$2,890.01 to \$2,955.00	\$3,144.01 to \$3,209.00	\$3,524.01 to \$3,589.00	\$3,904.01 to \$3,969.00	\$393.00
\$2,363.01 to \$2,470.00	\$2,701.01 to \$2,766.00	\$2,955.01 to \$3,020.00	\$3,209.01 to \$3,274.00	\$3,589.01 to \$3,654.00	\$3,969.01 to \$4,034.00	\$429.00
\$2,470.01 to \$2,535.00	\$2,766.01 to \$2,832.00	\$3,020.01 to \$3,086.00	\$3,274.01 to \$3,340.00	\$3,654.01 to \$3,720.00	\$4,034.01 to \$4,099.00	\$464.00
\$2,535.01 to \$2,600.00	\$2,832.01 to \$2,897.00	\$3,086.01 to \$3,151.00	\$3,340.01 to \$3,405.00	\$3,720.01 to \$3,785.00	\$4,099.01 to \$4,165.00	\$500.00
\$2,600.01 to \$2,665.00	\$2,897.01 to \$2,962.00	\$3,151.01 to \$3,216.00	\$3,405.01 to \$3,470.00	\$3,785.01 to \$3,850.00	\$4,165.01 to \$4,230.00	\$536.00
\$2,665.01 to \$2,730.00	\$2,962.01 to \$3,027.00	\$3,216.01 to \$3,281.00	\$3,470.01 to \$3,535.00	\$3,850.01 to \$3,915.00	\$4,230.01 to \$4,295.00	\$571.00
\$2,730.01 to \$2,795.00	\$3,027.01 to \$3,092.00	\$3,281.01 to \$3,346.00	\$3,535.01 to \$3,600.00	\$3,915.01 to \$3,980.00	\$4,295.01 to \$4,360.00	\$607.00
\$2,795.01 to \$2,861.00	\$3,092.01 to \$3,157.00	\$3,346.01 to \$3,411.00	\$3,600.01 to \$3,665.00	\$3,980.01 to \$4,045.00	\$4,360.01 to \$4,425.00	\$643.00
\$2,861.01 to \$2,926.00	\$3,157.01 to \$3,222.00	\$3,411.01 to \$3,476.00	\$3,665.01 to \$3,730.00	\$4,045.01 to \$4,094.00	\$4,425.01 to \$4,490.00	\$679.00
\$2,926.01 to \$2,991.00	\$3,222.01 to \$3,288.00	\$3,476.01 to \$3,542.00	\$3,730.01 to \$3,796.00	\$4,094.01 to \$4,142.00	\$4,490.01 to \$4,555.00	\$714.00
\$2,991.01 to \$3,056.00	\$3,288.01 to \$3,353.00	\$3,542.01 to \$3,607.00	\$3,796.01 to \$3,861.00	\$4,142.01 to \$4,191.00	\$4,555.01 to \$4,621.00	\$750.00
\$3,056.01 to \$3,121.00	\$3,353.01 to \$3,418.00	\$3,607.01 to \$3,672.00	\$3,861.01 to \$3,926.00	\$4,191.01 to \$4,239.00	\$4,621.01 to \$4,686.00	\$786.00
\$3,121.01 to \$3,186.00	\$3,418.01 to \$3,483.00	\$3,672.01 to \$3,737.00	\$3,926.01 to \$3,991.00	\$4,239.01 to \$4,288.00	\$4,686.01 to \$4,751.00	\$821.00
\$3,186.01 to \$3,251.00	\$3,483.01 to \$3,548.00	\$3,737.01 to \$3,802.00	\$3,991.01 to \$4,056.00	\$4,288.01 to \$4,337.00	\$4,751.01 to \$4,816.00	\$857.00
\$3,251.01 to \$3,317.00	\$3,548.01 to \$3,613.00	\$3,802.01 to \$3,867.00	\$4,056.01 to \$4,121.00	\$4,337.01 to \$4,385.00	\$4,816.01 to \$4,881.00	\$893.00
\$3,317.01 to \$3,382.00	\$3,613.01 to \$3,678.00	\$3,867.01 to \$3,932.00	\$4,121.01 to \$4,186.00	\$4,385.01 to \$4,434.00	\$4,881.01 to \$4,946.00	\$929.00
\$3,382.01 to \$3,447.00	\$3,678.01 to \$3,744.00	\$3,932.01 to \$3,998.00	\$4,186.01 to \$4,235.00	\$4,434.01 to \$4,482.00	\$4,946.01 to \$5,011.00	\$964.00
\$3,447.01 or more	\$3,744.01 or more	\$3,998.01 or more	\$4,235.01 or more	\$4,482.01 or more	\$5,011.01 or more	\$1000.00

9. (1) Subsection 10 (1) of the Regulation is amended by striking out “or where the borrower becomes subject to or takes advantage of any law relating to bankruptcy, insolvency or for the relief of debtors”.

(2) Subsection 10 (1.1) of the Regulation is revoked.

(3) Section 10 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(5) When a borrower defaults on his or her obligation to make payments under a consolidated student loan agreement, the Minister may,

- (a) deny the borrower the status of a qualifying student under section 11 or 11.1 during a period of study during which he or she does not receive a student loan;
- (b) refuse a suspension in the obligation to make payments under the consolidated student loan agreement under sections 12 to 12.2; or
- (c) deny the borrower a reduction in the amount of principal outstanding under the consolidated student loan agreement under section 9.1, 9.2 or 9.3.

10. (1) Subsection 11 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(1) A borrower shall be deemed to be a student for the purposes of this Regulation during a period of study in respect of which he or she does not receive a student loan if the borrower complies with this section.

(2) Clauses 11 (2) (b), (c) and (d) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- (b) that he or she is enrolled at a secondary school within the meaning of the *Education Act* and that he or she is taking at least the minimum course load required under subsection (2.1);
- (c) that he or she is enrolled at a designated institution as defined in the *Canada Student Financial Assistance Act* and that he or she is taking at least the minimum course load required under subsection (2.1); or
- (d) that he or she is enrolled at an educational institution not described in clause (a), (b) or (c) that is approved by the Minister for the purposes of this section and that he or she is taking at least the minimum course load required under subsection (2.1).

(3) Section 11 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2.1) For the purposes of clause (2) (b), (c) or (d), the minimum course load that a borrower who is enrolled at an institution described in one of those clauses must take in order to be deemed to be a student for the purposes of this Regulation is,

- (a) a course load that is at least 60 per cent of what the institution considers to be a full course load for the borrower's course of study, in the case of an borrower who is not a person with a disability; and
- (b) a course load that is at least 40 per cent of what the institution considers to be a full course load for the borrower's course of study, in the case of an borrower who is a person with a disability.

11. Subsection 11.1 (1) of the Regulation is amended,

(a) by striking out "despite subsection 2 (1)" in the portion before clause (a);

(b) by adding "and" at the end of clause (a); and

(c) by striking out clauses (b) and (c) and substituting the following:

- (b) the circumstances that are required in order to obtain a confirmation of enrolment under clause 11 (2) (a), (b), (c) or (d) exist.

12. Section 11.2 of the Regulation is amended by striking out "consolidated loan agreement" wherever it occurs and substituting in each case "consolidated student loan agreement".

13. (1) Clause 12 (1) (a) of the Regulation is amended by striking out "consolidated loan agreement" and substituting "consolidated student loan agreement".

(2) Clause 12 (1) (c) of the Regulation is amended by striking out "or same-sex partner" wherever it occurs.

(3) Clause 12 (4) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (a) the first day of the sixth month before the month in which the borrower applied for the suspension; or

(4) Paragraph 2 of subsection 12 (5) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 2. Unless the borrower is disqualified from doing so under subsection (7),
 - i. enters into a revised consolidated student loan agreement in which up to three months of any unpaid interest that has accrued up to the effective date has been capitalized, and
 - ii. pays any unpaid interest that has accrued up to the effective date and that remains after the capitalization of interest under subparagraph i.

(5) Section 12 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(7) A borrower is disqualified from taking advantage of paragraph 2 of subsection (5) when applying for a suspension of payment obligations under a consolidated student loan agreement if he or she took advantage of paragraph 2 of subsection (5) in relation to a previous suspension of payment obligations under a consolidated student loan agreement, whether under the same consolidated student loan agreement or under a previous consolidated student loan agreement.

14. The Regulation is amended by adding the following sections:

12.2 (1) This section applies to a borrower who,

- (a) received student loans, ceased to be a student for the purposes of this Act and entered into a first consolidated student loan agreement;
- (b) was granted one or more suspensions of payment obligations under the first consolidated student loan agreement; and
- (c) received additional student loans, again ceased to be a student for the purposes of this Regulation and entered into a second consolidated student loan agreement.

(2) Despite sections 12 and 12.1, a borrower who did not repay all amounts of principal and interest outstanding under the first consolidated student loan agreement before entering into the second consolidated student loan agreement shall not be entitled to a suspension of payment obligations under the second agreement unless he or she meets the requirements for relief set out in subsection 12 (1) and,

- (a) the cumulative period for which the borrower's payment obligations under a consolidated student loan agreement have been suspended previously, including those suspensions that were granted with respect to payment obligations under the first consolidated student loan agreement, does not exceed 30 months; or
- (b) if the cumulative period of suspension referred to in clause (a) is equal to 30 months, the borrower qualifies for extended relief under subsection 12.1 (1) and it has not been more than 60 months since the day the borrower ceased to be a student for the purposes of this Regulation for the first time.

(3) Despite subsection 12 (7), a borrower may take advantage of paragraph 2 of subsection 12 (5) in relation to a suspension of payment obligations granted under the second consolidated student loan agreement, even though he or she took advantage of that paragraph in relation to a previous suspension granted under the first consolidated student loan agreement, if the borrower repaid all amounts of principal and interest outstanding under the first consolidated student loan agreement before entering into the second consolidated student loan agreement.

(4) A borrower who takes advantage of paragraph 2 of subsection 12 (5) in accordance with subsection (3) in relation to the suspension of payment obligation under the second consolidated student loan agreement may do so no more than once.

(5) This section applies with necessary modifications in any case where the number of times a borrower ceases to be a student for the purposes of this Regulation and subsequently re-enrols in an approved course of study and becomes a student for the purposes of this Regulation once again is two or more.

.
MEDICAL LOAN FORGIVENESS PROGRAM

13.1 (1) A borrower who has a permanent disability may apply to the Minister to terminate his or her obligation to make payments under a consolidated student loan agreement.

(2) The application shall be made on a form approved by the Minister.

13.2 (1) The Minister may terminate a borrower's obligation to make payments under a consolidated student loan agreement if,

- (a) the Minister is satisfied, after considering documents from a physician or other health professional provided by the borrower, that the borrower has a permanent disability that will substantially reduce his or her earning capacity for the borrower's expected lifetime;
- (b) the borrower has entered into a consolidated student loan agreement;
- (c) the borrower resides in Canada;
- (d) subject to subsection (2), the borrower,
 - (i) has been granted suspensions under section 12 from his or her obligation to make payments under the consolidated student loan agreement and the total cumulative period of suspension is equal to 30 months, and
 - (ii) does not qualify for extended relief under section 12.1 or 12.2; and
- (e) in the opinion of the Minister, the borrower is unable to repay his or her student loans without incurring exceptional hardship, taking into account the borrower's assets and liabilities, his or her gross income from all sources, the gross income of his or her spouse, if any, and the obligations of the borrower and his or her spouse, if any, to children who are dependent on either of them.

(2) The Minister may terminate the payment obligations under a consolidated student loan agreement of a borrower who does not meet the requirements of clause (1) (d) if the Minister determines that the obligation to make payments should be terminated, after considering the particular facts and the special circumstances of the borrower.

RESTRICTIONS ON FUTURE ELIGIBILITY FOR BENEFITS IN RESPECT OF STUDENT LOANS

13.3 (1) The Minister may determine that a borrower shall not be eligible, for such period as the Minister may determine, for any of the benefits described in subsection (2) if any of the following circumstances exist:

1. The borrower has not given the Minister all of the information and documents required by the Minister to administer the program of award, grants or student loans which the borrower has received under the Act, including information about the borrower's academic status, financial status or family status during a period of study.
2. The borrower has given the Minister incorrect information relating to a student loan, or has not informed the Minister promptly about any change to information previously given to the Minister.
3. The borrower has been convicted of an offence under the *Ministry of Training, Colleges and Universities Act*, the *Canada Student Loans Act* or the *Canada Student Financial Assistance Act* or an offence under the *Criminal Code* (Canada) involving fraud or theft in respect of any student assistance program or a loan, grant or award made by the Government of Ontario, the Government of Canada or the government of any other province or territory.

(2) A determination under subsection (1) may render a borrower ineligible to receive any of the following types of benefits available under this Regulation with respect to the repayment of the borrower's outstanding student loans:

1. Relief under section 11.2 from the obligation to pay interest on student loans while deemed to be a student under section 11 or 11.1.
2. A suspension in the obligation to make payments under a consolidated student loan agreement under sections 12 to 12.2.
3. A reduction in the amount of principal outstanding on the student loans under section 9.4.
4. The termination of the borrower's obligation to make payments under a consolidated student loan agreement under section 13.2.

(3) Upon making a determination under this section, the Minister shall give the borrower notice of the determination and of the length of the period of ineligibility.

(4) The period of ineligibility begins on the day specified in the notice given and shall be for a period of up to five years as the Minister may determine, subject to subsection (5).

(5) If a determination of ineligibility is made under this section because of the existence of circumstances described in paragraph 1, 2 or 3 of subsection (1), the period of ineligibility shall continue until the later of,

- (a) the end of the period specified by the Minister in the notice; and
- (b) the day the borrower repays all amounts of principal and interest outstanding on student loans previously made to the borrower under the Act and repays to the Minister any of the following amounts that the Minister may require the borrower to repay in the notice of determination:
 - (i) Any awards or grants made to the borrower by the Minister.
 - (ii) The amount of any interest paid by the Minister on behalf of the borrower as a result of an borrower's obligations to pay principal and interest being suspended under section 11.2.
 - (iii) The amount of any reduction of the amount of principal outstanding under a consolidated student loan agreement granted to the borrower under section 9.1, 9.2 or 9.4.
 - (iv) The amount of any payments that were suspended under section 12, 12.1 or 12.2 and any interest thereon.
 - (v) The amount of any principal and interest outstanding under a consolidated student loan agreement at the time the borrower's payment obligations under the agreement were terminated under section 13.2.

(6) A borrower who is the subject of a determination under subsection (1) shall not receive a reduction under section 9.1 or 9.2 of any amount of principal on student loans outstanding at the time of the determination.

(7) Despite subsection (6), after the period of ineligibility specified by the Minister under subsection (1) has elapsed and after considering the particular facts and the special circumstances of a borrower referred to in subsection (6), the Minister may reduce the principal amount of student loans received by the borrower in accordance with section 9.1 or 9.2.

15. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Section 8 comes into force on October 31, 2004.

ONTARIO REGULATION 168/04

made under the

MINISTRY OF TRAINING, COLLEGES AND UNIVERSITIES ACT

Made: June 17, 2004

Filed: June 22, 2004

Amending O. Reg. 268/01

(Ontario Student Loans made after July 31, 2001)

Note: Ontario Regulation 268/01 has not previously been amended.

1. (1) The definition of “same-sex partner” in section 2 of Ontario Regulation 268/01 is revoked.**(2) The definition of “spouse” in section 2 of the Regulation is amended by striking out “a man and woman” in the portion before clause (a) and substituting “two persons”.****(3) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following subsection:**

(2) For the purposes of this Regulation, an individual enters into a recognized arrangement for debt settlement when any of the following events occurs:

1. A proposal made by the individual under Division I of Part III of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) is approved by a court under that Act.
2. A consumer proposal made by the individual under Division II of Part III of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) is approved or deemed to be approved by a court under that Act.
3. A consolidation order is made under Part X of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) in relation to any debts of the individual, including any student loans that the individual may have received under the Act.
4. A document seeking relief has been filed by the individual under a law in a province or territory in Canada outside of Ontario for the orderly payment of debts, including any student loans that the individual may have received under the Act.

2. Subsection 3 (5) of the Regulation is amended by striking out “sections 30 to 34” and substituting “sections 30 to 40.5”.**3. Section 5 of the Regulation is revoked and the following substituted:****Prerequisites for certificate****5. An individual is eligible to receive a certificate of loan approval only if,**

- (a) he or she is
 - (i) a Canadian citizen or a permanent resident within the meaning of the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada); or
 - (ii) in the case of an individual who is applying for a certificate of loan approval in respect of an approved course of study that begins on or after August 1, 2004, a protected person within the meaning of subsection 95 (2) of the *Immigration and Refugee Protection Act* (Canada);
- (b) he or she meets the residency requirement set out in section 6;
- (c) he or she is enrolled in an approved course of study at an approved institution;
- (d) he or she is taking at least the minimum required course load for the course of study; and
- (e) at the time of the application for the certificate of loan approval, he or she is not ineligible to receive the certificate as a result of a determination made by the Minister under section 42.1.

4. Section 6 of the Regulation is revoked and the following substituted:**Residency requirement****6. (1) An individual meets the residency requirements for a certificate of loan approval if, on or before the day the approved course of study in which the individual is enrolled begins, either the individual or one of his or her expected contributors,**

- (a) has resided in Ontario for a period of at least 12 consecutive months; and

(b) has not resided in another province or territory in Canada for a period of at least 12 consecutive months since completing the 12-month period of residency in Ontario required under clause (a).

(2) In determining whether an individual or his or her spouse has resided in Ontario or in another province or territory of Canada for 12 consecutive months for the purposes of subsection (1), the time that the individual or spouse spent in full-time studies at a post-secondary institution shall not be included.

(3) Despite subsection (1), an individual who does not meet the residency requirements described in that subsection shall be deemed to meet the residency requirements for the purposes of issuing a certificate of loan approval if,

- (a) neither the individual, nor any of his or her other expected contributors, has resided in any province or territory of Canada other than Ontario for at least 12 consecutive months; and
- (b) the individual is or will be attending an approved institution in Ontario on a full-time basis and, as of the day the application for the certificate of loan approval is made, the individual resides in Ontario.

(4) Subsection (3) applies to an individual only if he or she applies for a certificate of loan approval with respect to a course of study that begins on or after August 1, 2004.

5. (1) Paragraphs 2 and 3 of subsection 8 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- 2. Every college of applied arts and technology established under the *Ontario Colleges of Applied Arts and Technology Act, 2002*.
- 3. The Collège d'Alfred, the Kemptville College and the Ridgeway College.

(2) Paragraphs 2, 3 and 5 of subsection 8 (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- 2. A private post-secondary educational institution that is authorized under the *Post-secondary Education Choice and Excellence Act, 2000* to operate as a university or to offer a program leading to a degree.
- 3. A private career college registered in Ontario under the *Private Career Colleges Act*.
- 4.
- 5. A private career college operating in another jurisdiction that is authorized by that jurisdiction to operate as a private career college or as an analogous type of school.

(3) Subsection 8 (3) of the Regulation is revoked.

6. (1) Paragraph 2 of section 12 of the Regulation is amended by striking out “*Immigration Act (Canada)*” at the end and substituting “*Immigration and Refugee Protection Act (Canada)*”.

(2) Paragraph 3 of section 12 of the Regulation is amended by striking out “or same-sex partner” at the end.

7. Paragraph 3 of subsection 13 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 3. The assets of the individual and, if the individual has a spouse, the assets of the spouse.

8. (1) Paragraph 1 of subsection 14 (1) of the Regulation is amended by striking out “or same-sex partner”.

(2) Subsection 14 (2) of the Regulation is amended by striking out “program of study” at the end and substituting “course of study”.

(3) Paragraph 2 of subsection 14 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 2. The individual has not given the Minister all of the information and documents required by the Minister to administer the program of award, grants or student loans which the individual has received under the Act, including information about the individual's academic status, financial status or family status during a period of study.

9. Section 15 of the Regulation is revoked and the following substituted:

Restrictions on issuance of certificate

15. (1) The Minister shall not issue a certificate of loan approval to an individual if the individual has received loans under the Act in respect of previous periods of study totalling more than,

- (a) 340 weeks for an individual who is enrolled in a program other than a doctoral program; or
- (b) 400 weeks for an individual who is enrolled in a doctoral program.

(2) Despite subsection (1), the Minister may issue a certificate of loan approval to an individual who has received loans under the Act in respect of previous periods of study totalling more than the maximum number of weeks referred to in clause (1) (a) or (b), as the case may be, in order to accommodate an individual who is a person with a disability.

(3) The Minister shall not issue a certificate of loan approval to an individual who was granted a reduction under section 40.2 of the principal amount outstanding under a consolidated loan agreement respecting a previous period of study and who has not repaid all amounts due under that agreement.

Further restrictions re: bankruptcy

15.1 (1) This section applies with respect to an application for a certificate of loan approval made by an individual who, at any time prior to the day of the application, became a bankrupt within the meaning of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) or entered into a recognized arrangement for debt settlement.

(2) The Minister shall not issue a certificate of loan approval to an individual referred to in subsection (1) who has previously received a student loan under the Act unless the individual otherwise satisfies the requirements of this Regulation for a certificate of loan approval and, at the time of the application,

- (a) there are no amounts of principal or interest outstanding on any student loans previously received by the individual; or
- (b) if the individual was released from the obligation of repaying any student loans previously received by reason of an order of absolute discharge granted under the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada), three years have elapsed since the day the order of absolute discharge was made.

(3) The Minister shall not issue a certificate of loan approval to an individual who became a bankrupt within the meaning of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) and who, at the time of the application for the certificate of loan approval, has not received an order of absolute discharge under that Act unless the individual satisfied the Minister that any student loans made to the individual after a certificate of loan approval is granted to the individual will not be seized to repay the individual's creditors.

(4) Despite subsection (2), the Minister may issue a certificate of loan approval to an individual who was a qualifying student enrolled in an approved course of study at the time an event described in subsection (1) occurred even though the individual does not satisfy the requirements of clause (2) (a) or (b) if,

- (a) the individual continues to be enrolled in the approved course of study in which he or she was enrolled at the time the event occurred;
- (b) the individual otherwise satisfies the requirements of this Regulation for a certificate of loan approval; and
- (c) the certificate of loan approval is issued for a period of study referred to in subsection (5).

(5) The Minister may issue a certificate of loan approval to an individual under subsection (4) for any period of study that begins before the earlier of,

- (a) the day that is three years after the day the event described in subsection (1) occurred;
- (b) the day the individual completes the course of study he or she was enrolled in at the time the event described in subsection (1) occurred; or
- (c) the day the individual ceases to be enrolled in the course of study he or she was enrolled in at the time the event described in subsection (1) occurred.

(6) Subsections (4) and (5) apply with respect to any event described in subsection (1) that occurred on or after May 11, 2004.

10. The definition of "single student" in subsection 17 (3) of the Regulation is amended by striking out "spouse, same-sex partner or dependent child" and substituting "spouse or dependent child".

11. (1) Subsection 22 (1) of the Regulation is amended by striking out "the service provider" and substituting "the Minister or such person or entity as may be designated by the Minister for the purposes of this section".

(2) Subsection 22 (2) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (2) A material change in circumstances includes,
 - (a) a change in the individual's marital or family status;
 - (b) a change of address;
 - (c) a change in his or her enrolment;
 - (d) a change in education costs described in section 11; and
 - (e) a change in financial resources described in section 13.

12. The Regulation is amended by adding the following section immediately after section 22:

Change of address

22.1 An individual who enters into a student loan agreement shall promptly notify the service provider or such person or entity as may be designated by the Minister for the purposes of this section of any change of address that occurs after the person ceases to be a qualifying student under section 27 but before the repayment in full of the principal amount of the student loan and of any outstanding interest on that amount.

13. (1) Clauses 24 (2) (b), (c) and (d) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- (b) that he or she is enrolled at a secondary school within the meaning of the *Education Act* and that he or she is taking at least the minimum course load required under subsection (2.1);
- (c) that he or she is enrolled at a designated institution as defined in the *Canada Student Financial Assistance Act* and that he or she is taking at least the minimum course load required under subsection (2.1); or
- (d) that he or she is enrolled at an educational institution not described in clause (a), (b) or (c) that is approved by the Minister for the purposes of this section and that he or she is taking at least the minimum course load required under subsection (2.1).

(2) Section 24 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(2.1) For the purposes of clause (2) (b), (c) or (d), the minimum course load that an individual who is enrolled at an institution described in one of those clauses must take in order to maintain his or her status as a qualifying student under this section is,

- (a) a course load that is at least 60 per cent of what the institution considers to be a full course load for the individual's course of study, in the case of an individual who is not a person with a disability; and
- (b) a course load that is at least 40 per cent of what the institution considers to be a full course load for the individual's course of study, in the case of an individual who is a person with a disability.

14. Subsection 25 (1) of the Regulation is amended by adding "and" at the end of clause (a) and by striking out clauses (b) and (c) and substituting the following:

- (b) the circumstances that are required in order to obtain a confirmation of enrolment under clause 24 (2) (a), (b), (c) or (d) exist.

15. (1) Section 27 of the Regulation is amended by adding the following paragraphs:

- 6. The period of study for which the individual received a student loan ends and the number of weeks in respect of which the individual has received student loans during his or her lifetime is equal to or greater than,
 - i. 340 weeks for an individual who is enrolled in a program other than a doctoral program, or
 - ii. 400 weeks for an individual who is enrolled in a doctoral program.
- 7. Subject to subsections (2) and (3), the individual became a bankrupt within the meaning of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) or entered into another recognized arrangement for debt settlement and, if the event occurred during a period of study, the period of study ends.

(2) Section 27 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(2) Despite paragraph 7 of subsection (1), an individual shall continue to be a qualifying student after the end of the period of study during which he or she became a bankrupt within the meaning of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) or entered into another recognized arrangement for debt settlement until such time as is determined under subsection (3) if,

- (a) the individual is issued a certificate of loan approval under section 15.1; or
 - (b) the individual meets the requirements of section 24 or 25.
- (3) An individual may continue to be a qualifying student under subsection (2) until the earlier of,
- (a) the day that is,
 - (i) three years after the day the event described in paragraph 7 of subsection (1) occurred, or
 - (ii) if the three year period described in subclause (i) ends during a period of study, the last day of the period of study;
 - (b) the day the individual completes the approved course of study he or she was enrolled in at the time the event described in paragraph 7 of subsection (1) occurred; or
 - (c) the day the individual ceases to be enrolled in the course of study he or she was enrolled in at the time the event described in paragraph 7 of subsection (1) occurred.
- (4) Paragraph 7 of subsection (1) and subsections (2) and (3) only apply to events described in paragraph 7 of subsection (1) that occurred on or after May 11, 2004.

16. Section 29 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(2) If an individual does not enter into a consolidated loan agreement within six months after ceasing to be a qualifying student or does not provide the lender with a void cheque, a bank account number or with such other information or documents as may be necessary in order to collect payments in accordance with the terms of a consolidated loan agreement, the lender may require a financial institution to make payments on the individual's student loans from an account at the institution that the individual has identified to the lender.

(3) The payments made by a financial institution under subsection (2) shall be made in accordance with the repayment terms set out in the consolidated loan agreement, if any, or, if none, in accordance with the repayment terms established by the lender under subsection (1).

17. The definition of “prime rate” in subsection 30 (3) of the Regulation is amended by striking out “and the Toronto-Dominion Bank” and substituting “and TD Canada Trust”.

18. Subsections 31 (3) and (4) of the Regulation are revoked.

19. (1) The heading immediately before section 33 is revoked and the following substituted:

INITIAL REDUCTION OF PRINCIPAL

(2) Section 33 of the Regulation is amended by adding the following subsections:

(8) Despite subsections (1) and (2), the principal amount of student loans given to an individual for all academic terms that begin during the 12-month period shall not be reduced under this section until,

- (a) the individual and his or her expected contributors file with the Canada Revenue Agency an income tax return with respect to the period in question; and
- (b) the Minister has verified with the Canada Revenue Agency the financial information provided by the individual and his or her expected contributors in the individual's application for a certificate of loan approval for that period.

(9) An individual who receives a reduction under section 40.2 before the requirements of clauses (8) (a) and (b) are met shall not receive a reduction under this section.

(10) An individual who, before May 11, 2004, became a bankrupt within the meaning of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) or entered into a recognized arrangement for debt settlement shall not be entitled to a reduction under this section of any principal amount of a student loan received by the individual that was outstanding at the time the bankruptcy occurred or the arrangement was entered into.

20. (1) Clause 36 (1) (c) of the Regulation is amended by striking out “or same-sex partner” wherever it occurs.

(2) Section 36 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(3) An individual who, before May 11, 2004, became a bankrupt within the meaning of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) or entered into a recognized arrangement for debt settlement is not eligible for a suspension of his or her obligation to make payments respecting any student loans that were outstanding at the time the bankruptcy occurred or the arrangement was entered into.

21. (1) Clause 37 (2) (a) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (a) the first day of the sixth month before the month in which the individual applied for the suspension; or

(2) Paragraph 2 of subsection 37 (3) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- 2. Unless the individual is disqualified from doing so under subsection (4.1),
 - i. enters into a revised consolidated loan agreement in which up to three months of any unpaid interest that has accrued up to the effective date has been capitalized, and
 - ii. pays any unpaid interest that has accrued up to the effective date and that remains after the capitalization of interest under subparagraph i.

(3) Section 37 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(4.1) An individual is disqualified from taking advantage of paragraph 2 of subsection (3) when applying for a suspension of payment obligations under a consolidated loan agreement if he or she took advantage of paragraph 2 of subsection (3) in relation to a previous suspension of payment obligations under a consolidated loan agreement, whether under the same consolidated loan agreement or under a previous consolidated loan agreement.

22. The Regulation is amended by adding the following section:

Where individual returns to school

39.1 (1) This section applies to an individual who,

- (a) receives student loans, ceases to be a qualifying student and enters into a first consolidated loan agreement;
- (b) is granted one or more suspensions of payment obligations under the first consolidated loan agreement; and
- (c) receives additional student loans, again ceases to be a qualifying student and enters into a second consolidated loan agreement.

(2) Despite sections 36 and 39, an individual who does not repay all amounts of principal and interest outstanding under the first consolidated loan agreement before entering into the second consolidated loan agreement shall not be entitled to a

suspension of payment obligations under the second agreement unless he or she meets the requirements for relief set out in subsection 36 (1) and,

- (a) the cumulative period for which the individual's payment obligations under a consolidated loan agreement have been suspended previously, including those suspensions that were granted with respect to payment obligations under the first consolidated loan agreement, does not exceed 30 months; or
 - (b) if the cumulative period of suspension referred to in clause (a) is equal to 30 months, the individual qualifies for extended relief under subsection 39 (1) and it has not been more than 60 months since the day the individual ceased to be a qualifying student for the first time.
- (3) Despite subsection 37 (4.1), an individual may take advantage of paragraph 2 of subsection 37 (3) in relation to a suspension of payment obligations granted under the second consolidated loan agreement, even though he or she took advantage of that paragraph in relation to a previous suspension granted under the first consolidated loan agreement, if the individual repaid all amounts of principal and interest outstanding under the first consolidated loan agreement before entering into the second consolidated loan agreement.
- (4) An individual who takes advantage of paragraph 2 of subsection 37 (3) in accordance with subsection (3) in relation to the suspension of payment obligation under the second consolidated loan agreement may do so no more than once.
- (5) This section applies with necessary modifications in any case where the number of times an individual ceases to be a qualifying student and subsequently re-enrols in an approved course of study and becomes a qualifying student once again is two or more.

23. The Regulation is amended by adding the following sections:

SUBSEQUENT REDUCTIONS IN PRINCIPAL

Application for reduction

40.1 (1) An individual who wishes to have the amount of principal outstanding under a consolidated loan agreement reduced in accordance with section 40.2 shall submit his or her application for the reduction to a service provider.

- (2) The application shall be made on a form approved by the Minister.

Ontario debt reduction in repayment program

40.2 (1) Subject to subsections (2) and (3), an individual who meets the eligibility criteria set out in subsection (4) is entitled to have the amount of principal outstanding under a consolidated loan agreement reduced by an amount to be determined in accordance with subsections (5) and (7) if that amount is greater than zero.

(2) An individual is not entitled to reduce a principal amount outstanding under a consolidated loan agreement under this section if the individual has previously received three such reductions on principal amounts outstanding on any student loans received by the individual under the Act, including any reductions in a principal amount outstanding under a previous consolidated loan agreement under this Regulation or under a consolidated student loan agreement made under Regulation 774 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 (Ontario Student Loans made before August 1, 2001) under the Act.

- (3) An individual is not entitled to a reduction described in subsection (1) unless,
 - (a) in the case of an individual who has not received any previous reductions referred to in subsection (2), it has been at least five years since the individual was a qualifying student; and
 - (b) in the case of an individual who has received a previous reduction referred to in subsection (2), it has been at least one year since the previous reduction was granted.
- (4) An individual is eligible for a reduction of the principal amount outstanding with respect to a student loan if he or she,
 - (a) has entered into a consolidated loan agreement respecting the loan;
 - (b) resides in Canada;
 - (c) no longer qualifies under section 36, 39 or 39.1 for a suspension from his or her obligation to make payments under the consolidated loan agreement; and
 - (d) is not in default on the loan.

(5) Subject to subsection (8), the amount of a reduction granted under this section shall be the amount calculated using the following formula:

$$A \times \left(1 - \frac{B}{C} \right)$$

in which,

“A” is the amount of principal outstanding on the student loans received by the individual under the Act,

“B” is the affordable monthly payment indicated in Column 7 of the Table to this section that it is determined the individual can afford to make on the total amount of all outstanding Canadian student loans he or she has received, based on the size of the individual’s family and the individual’s family income that are indicated in Columns 1 to 6 of the Table, and

“C” is the monthly payment that the individual actually makes on the total of all amounts outstanding on Canadian student loans that he or she has received or, if the individual’s loans were not amortized over a 15-year period at a rate of interest equal to that provided for under section 30, the monthly payment he or she would be required to make on those loans if that total were amortized over a 15-year period at a rate of interest equal to that provided for under section 30.

(6) In subsection (5),

“Canadian student loans” includes all student loans received by an individual under the Act or granted to the individual by the federal government or by any government of a province or territory in Canada outside Ontario;

“family” includes the individual, his or her spouse, if any, and any children of the individual or of his or her spouse, or of both, who are dependent on either of them;

“family income” means the individual’s gross income from all sources and that of his or her spouse, if any.

(7) The amount of a reduction granted under this section shall not be more than,

(a) \$4,300, in the case of a first reduction under this section; and

(b) \$2,200, in the case of a second or third reduction under this section.

(8) Despite anything in this section, an individual who, before May 11, 2004, became a bankrupt within the meaning of the *Bankruptcy and Insolvency Act* (Canada) or entered into a recognized arrangement for debt settlement is not entitled to a reduction under this section of the principal amount of any student loan that was outstanding at the time the bankruptcy occurred or the arrangement was entered into.

TABLE
DETERMINATION OF AN INDIVIDUAL’S AFFORDABLE MONTHLY PAYMENT

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6	Column 7
Monthly Family Income of a Family of 1	Monthly Family Income of a Family of 2	Monthly Family Income of a Family of 3	Monthly Family Income of a Family of 4	Monthly Family Income of a Family of 5	Monthly Family Income of a Family of 6 or more	Affordable Monthly Payment
\$539.00 or less	\$1,180.00 or less	\$1,396.00 or less	\$1,612.00 or less	\$1,815.00 or less	\$2,012.00 or less	\$14.00
\$539.01 to \$912.00	\$1,180.01 to \$1,486.00	\$1,396.01 to \$1,783.00	\$1,612.01 to \$2,080.00	\$1,815.01 to \$2,371.00	\$2,012.01 to \$2,658.00	\$21.00
\$912.01 to \$1,105.00	\$1,486.01 to \$1,645.00	\$1,783.01 to \$1,984.00	\$2,080.01 to \$2,324.00	\$2,371.01 to \$2,660.00	\$2,658.01 to \$2,994.00	\$29.00
\$1,105.01 to \$1,291.00	\$1,645.01 to \$1,798.00	\$1,984.01 to \$2,178.00	\$2,324.01 to \$2,558.00	\$2,660.01 to \$2,938.00	\$2,994.01 to \$3,318.00	\$36.00
\$1,291.01 to \$1,399.00	\$1,798.01 to \$1,905.00	\$2,178.01 to \$2,285.00	\$2,558.01 to \$2,623.00	\$2,938.01 to \$3,003.00	\$3,318.01 to \$3,383.00	\$71.00
\$1,399.01 to \$1,506.00	\$1,905.01 to \$2,012.00	\$2,285.01 to \$2,392.00	\$2,623.01 to \$2,668.00	\$3,003.01 to \$3,068.00	\$3,383.01 to \$3,448.00	\$107.00
\$1,506.01 to \$1,613.00	\$2,012.01 to \$2,119.00	\$2,392.01 to \$2,499.00	\$2,668.01 to \$2,753.00	\$3,068.01 to \$3,133.00	\$3,448.01 to \$3,513.00	\$143.00
\$1,613.01 to \$1,720.00	\$2,119.01 to \$2,226.00	\$2,499.01 to \$2,564.00	\$2,753.01 to \$2,818.00	\$3,133.01 to \$3,198.00	\$3,513.01 to \$3,578.00	\$179.00
\$1,720.01 to \$1,827.00	\$2,226.01 to \$2,334.00	\$2,564.01 to \$2,630.00	\$2,818.01 to \$2,884.00	\$3,198.01 to \$3,264.00	\$3,578.01 to \$3,643.00	\$214.00
\$1,827.01 to \$1,934.00	\$2,334.01 to \$2,441.00	\$2,630.01 to \$2,695.00	\$2,884.01 to \$2,949.00	\$3,264.01 to \$3,329.00	\$3,643.01 to \$3,709.00	\$250.00
\$1,934.01 to \$2,041.00	\$2,441.01 to \$2,506.00	\$2,695.01 to \$2,760.00	\$2,949.01 to \$3,014.00	\$3,329.01 to \$3,394.00	\$3,709.01 to \$3,774.00	\$286.00
\$2,041.01 to \$2,148.00	\$2,506.01 to \$2,571.00	\$2,760.01 to \$2,825.00	\$3,014.01 to \$3,079.00	\$3,394.01 to \$3,459.00	\$3,774.01 to \$3,839.00	\$321.00
\$2,148.01 to \$2,256.00	\$2,571.01 to \$2,636.00	\$2,825.01 to \$2,890.00	\$3,079.01 to \$3,144.00	\$3,459.01 to \$3,524.00	\$3,839.01 to \$3,904.00	\$357.00
\$2,256.01 to \$2,363.00	\$2,636.01 to \$2,701.00	\$2,890.01 to \$2,955.00	\$3,144.01 to \$3,209.00	\$3,524.01 to \$3,589.00	\$3,904.01 to \$3,969.00	\$393.00
\$2,363.01 to \$2,470.00	\$2,701.01 to \$2,766.00	\$2,955.01 to \$3,020.00	\$3,209.01 to \$3,274.00	\$3,589.01 to \$3,654.00	\$3,969.01 to \$4,034.00	\$429.00
\$2,470.01 to \$2,535.00	\$2,766.01 to \$2,832.00	\$3,020.01 to \$3,086.00	\$3,274.01 to \$3,340.00	\$3,654.01 to \$3,720.00	\$4,034.01 to \$4,099.00	\$464.00

Column 1	Column 2	Column 3	Column 4	Column 5	Column 6	Column 7
Monthly Family Income of a Family of 1	Monthly Family Income of a Family of 2	Monthly Family Income of a Family of 3	Monthly Family Income of a Family of 4	Monthly Family Income of a Family of 5	Monthly Family Income of a Family of 6 or more	Affordable Monthly Payment
\$2,535.01 to \$2,600.00	\$2,832.01 to \$2,897.00	\$3,086.01 to \$3,151.00	\$3,340.01 to \$3,405.00	\$3,720.01 to \$3,785.00	\$4,099.01 to \$4,165.00	\$500.00
\$2,600.01 to \$2,665.00	\$2,897.01 to \$2,962.00	\$3,151.01 to \$3,216.00	\$3,405.01 to \$3,470.00	\$3,785.01 to \$3,850.00	\$4,165.01 to \$4,230.00	\$536.00
\$2,665.01 to \$2,730.00	\$2,962.01 to \$3,027.00	\$3,216.01 to \$3,281.00	\$3,470.01 to \$3,535.00	\$3,850.01 to \$3,915.00	\$4,230.01 to \$4,295.00	\$571.00
\$2,730.01 to \$2,795.00	\$3,027.01 to \$3,092.00	\$3,281.01 to \$3,346.00	\$3,535.01 to \$3,600.00	\$3,915.01 to \$3,980.00	\$4,295.01 to \$4,360.00	\$607.00
\$2,795.01 to \$2,861.00	\$3,092.01 to \$3,157.00	\$3,346.01 to \$3,411.00	\$3,600.01 to \$3,665.00	\$3,980.01 to \$4,045.00	\$4,360.01 to \$4,425.00	\$643.00
\$2,861.01 to \$2,926.00	\$3,157.01 to \$3,222.00	\$3,411.01 to \$3,476.00	\$3,665.01 to \$3,730.00	\$4,045.01 to \$4,094.00	\$4,425.01 to \$4,490.00	\$679.00
\$2,926.01 to \$2,991.00	\$3,222.01 to \$3,288.00	\$3,476.01 to \$3,542.00	\$3,730.01 to \$3,796.00	\$4,094.01 to \$4,142.00	\$4,490.01 to \$4,555.00	\$714.00
\$2,991.01 to \$3,056.00	\$3,288.01 to \$3,353.00	\$3,542.01 to \$3,607.00	\$3,796.01 to \$3,861.00	\$4,142.01 to \$4,191.00	\$4,555.01 to \$4,621.00	\$750.00
\$3,056.01 to \$3,121.00	\$3,353.01 to \$3,418.00	\$3,607.01 to \$3,672.00	\$3,861.01 to \$3,926.00	\$4,191.01 to \$4,239.00	\$4,621.01 to \$4,686.00	\$786.00
\$3,121.01 to \$3,186.00	\$3,418.01 to \$3,483.00	\$3,672.01 to \$3,737.00	\$3,926.01 to \$3,991.00	\$4,239.01 to \$4,288.00	\$4,686.01 to \$4,751.00	\$821.00
\$3,186.01 to \$3,251.00	\$3,483.01 to \$3,548.00	\$3,737.01 to \$3,802.00	\$3,991.01 to \$4,056.00	\$4,288.01 to \$4,337.00	\$4,751.01 to \$4,816.00	\$857.00
\$3,251.01 to \$3,317.00	\$3,548.01 to \$3,613.00	\$3,802.01 to \$3,867.00	\$4,056.01 to \$4,121.00	\$4,337.01 to \$4,385.00	\$4,816.01 to \$4,881.00	\$893.00
\$3,317.01 to \$3,382.00	\$3,613.01 to \$3,678.00	\$3,867.01 to \$3,932.00	\$4,121.01 to \$4,186.00	\$4,385.01 to \$4,434.00	\$4,881.01 to \$4,946.00	\$929.00
\$3,382.01 to \$3,447.00	\$3,678.01 to \$3,744.00	\$3,932.01 to \$3,998.00	\$4,186.01 to \$4,235.00	\$4,434.01 to \$4,482.00	\$4,946.01 to \$5,011.00	\$964.00
\$3,447.01 or more	\$3,744.01 or more	\$3,998.01 or more	\$4,235.01 or more	\$4,482.01 or more	\$5,011.01 or more	\$1000.00

24. The Regulation is amended by adding the following sections:

MEDICAL LOAN FORGIVENESS PROGRAM

Application for medical loan forgiveness

40.3 (1) An individual who has a permanent disability may apply to the Minister to terminate his or her obligation to make payments under a consolidated loan agreement.

(2) The application shall be made on a form approved by the Minister.

Termination of loan payment

40.4 (1) The Minister may terminate an individual's obligation to make payments under a consolidated loan agreement if,

- (a) the Minister is satisfied, after considering documents from a physician or other health professional provided by the individual, that the individual has a permanent disability that will substantially reduce his or her earning capacity for the individual's expected lifetime;
- (b) the individual has entered into a consolidated loan agreement;
- (c) the individual resides in Canada;
- (d) subject to subsection (2), the individual,
 - (i) has been granted suspensions under section 36 from his or her obligation to make payments under the consolidated loan agreement and the total cumulative period of suspension is equal to 30 months, and
 - (ii) does not qualify for extended relief under section 39; and
- (e) in the opinion of the Minister, the individual is unable to repay his or her student loans without incurring exceptional hardship, taking into account the individual's assets and liabilities, his or her gross income from all sources, the gross income of his or her spouse, if any, and the obligations of the individual and his or her spouse, if any, to children who are dependent on either of them.

(2) The Minister may terminate the payment obligations under a consolidated loan agreement of a individual who does not meet the requirements of clause (1) (d) if the Minister determines that the obligation to make payments should be terminated, after considering the particular facts and the special circumstances of the individual.

Limitation on relief

40.5 (1) Despite section 40.4, the Minister shall not terminate an individual's payment obligations under a consolidated loan agreement if the individual's payment obligations under a previous consolidated loan agreement were terminated under section 40.4.

(2) Subsection (1) applies even though the individual meets all the requirements for relief under subsection 40.4 (1).

(3) The Minister may determine that subsection (1) does not apply to an individual, after considering the particular facts and the special circumstances of the individual.

25. (1) Subsection 42 (1) of the Regulation is amended by striking out “the loans are due and payable on the date that is the earlier of the date described in subsection (2) and the following date” in the portion before paragraph 1 and substituting “the loans are due and payable on the following date”.

(2) Subsections 42 (2) and (3) of the Regulation are revoked.

(3) Subsection 42 (4) of the Regulation is amended by striking out “the lender make” and substituting “the lender may”.

(4) Section 42 of the Regulation is amended by adding the following subsection:

(5) When an individual defaults on his or her obligation to make payments under a consolidated loan agreement, the Minister may,

- (a) deny the individual the status of a qualifying student under section 24 or 25 or subsection 27 (2) during a period of study during which he or she does not receive a student loan;
- (b) refuse a suspension in the obligation to make payments under the consolidated loan agreement under sections 36 to 39.1; or
- (c) deny the individual a reduction in the amount of principal outstanding under the consolidated loan agreement under section 33 or 40.2.

26. The Regulation is amended by adding the following section:

RESTRICTIONS ON FUTURE ELIGIBILITY FOR STUDENT LOANS AND OTHER BENEFITS UNDER THIS REGULATION

Minister's determination

42.1 (1) The Minister may determine that an individual shall not be eligible, for such period as the Minister may determine, to receive a certificate of loan approval if any of the following circumstances exist:

1. The individual has not given the Minister all of the information and documents required by the Minister to administer the program of award, grants or student loans which the individual has received under the Act, including information about the individual's academic status, financial status or family status during a period of study.
2. The individual has given the Minister incorrect information relating to a student loan, or has not informed the Minister promptly about any change to information previously given to the Minister.
3. The individual has been convicted of an offence under the *Ministry of Training, Colleges and Universities Act*, the *Canada Student Loans Act* or the *Canada Student Financial Assistance Act* or an offence under the *Criminal Code* (Canada) involving fraud or theft in respect of any student assistance program or a loan, grant or award made by the Government of Ontario, the Government of Canada or the government of any other province or territory.
4. The Minister considers, after consulting with the approved institutions at which the individual has been enrolled, that the individual has not made satisfactory progress in a program of study.

(2) If any of the circumstances described in paragraphs 1, 2 or 3 of subsection (1) exist, the Minister may determine that the individual, in addition to being ineligible for a certificate of loan approval, shall, for such period as the Minister may determine, not be eligible for any of the following types of benefits available under this Regulation with respect to the repayment of the individual's outstanding student loans:

1. Retaining the status of a qualifying student under section 24 or 25 or subsection 27 (2) during a period of study during which the individual does not receive a student loan.
2. A suspension in the obligation to make payments under a consolidated loan agreement under sections 36 to 39.1.
3. A reduction in the amount of principal outstanding on the student loans under section 40.2.

4. The termination of the individual's obligation to make payments under a consolidated loan agreement under section 40.4.
- (3) Upon making a determination under this section, the Minister shall give the individual notice of the determination and of the length of the period of ineligibility.
- (4) The period of ineligibility begins on the day specified in the notice given and shall be for a period of up to five years as the Minister may determine, subject to subsection (5).
- (5) If a determination of ineligibility is made under this section because of the existence of circumstances described in paragraph 1, 2 or 3 of subsection (1), the period of ineligibility shall continue until the later of,
- (a) the end of the period specified by the Minister in the notice; and
 - (b) the day the individual repays all amounts of principal and interest outstanding on student loans previously made to the individual under the Act and repays to the Minister any of the following amounts that the Minister may require the individual to repay in the notice of determination:
 - (i) Any awards or grants made to the individual by the Minister.
 - (ii) The amount of any interest paid by the Minister on behalf of the individual as a result of an individual's obligations to pay principal and interest being suspended under section 26.
 - (iii) The amount of any reduction of the amount of principal outstanding under a consolidated loan agreement granted to the individual under section 33 or 40.2.
 - (iv) The amount of any payments that were suspended under section 36, 39 or 39.1 and any interest thereon.
 - (v) The amount of any principal and interest outstanding under a consolidated loan agreement at the time the individual's payment obligations under the agreement were terminated under section 40.4.
- (6) An individual who is the subject of a determination under subsection (1) shall not receive a reduction under section 33 of any amount of principal on student loans outstanding at the time of the determination.
- (7) Despite subsection (6), after the period of ineligibility specified by the Minister under subsection (1) has elapsed and after considering the particular facts and the special circumstances of an individual referred to in subsection (6), the Minister may reduce the principal amount of student loans received by the individual in accordance with section 33.

27. (1) Subject to subsection (2), this Regulation comes into force on the day it is filed.

(2) Section 23 comes into force on October 31, 2004.

28/04

ONTARIO REGULATION 169/04
made under the
NUTRIENT MANAGEMENT ACT, 2002

Made: June 23, 2004
Filed: June 24, 2004

Amending O. Reg. 267/03
(General)

Note: Ontario Regulation 267/03 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

1. (1) Clause (a) of the definition of “NMAN” in subsection 1 (1) of Ontario Regulation 267/03 is amended by striking out “December 10, 2003” and substituting “June 14, 2004”.

(2) The definition of “Nutrient Management Protocol” in subsection 1 (1) of the Regulation is amended by striking out “December 10, 2003” and substituting “June 14, 2004”.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 169/04

pris en application de la

LOI DE 2002 SUR LA GESTION DES ÉLÉMENTS NUTRITIFSpris le 23 juin 2004
déposé le 24 juin 2004modifiant le Règl. de l'Ont. 267/03
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 267/03 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. (1) L'alinéa a) de la définition de «programme NMAN» au paragraphe 1 (1) du Règlement de l'Ontario 267/03 est modifié par substitution de «du 14 juin 2004» à «du 10 décembre 2003».

(2) La définition de «protocole de gestion des éléments nutritifs» au paragraphe 1 (1) du Règlement est modifié par substitution de «du 14 juin 2004» à «du 10 décembre 2003».

28/04

ONTARIO REGULATION 170/04

made under the

ONTARIO HERITAGE ACTMade: June 23, 2004
Filed: June 24, 2004**DEFINITIONS****Definitions**

1. For the purposes of the Act and the regulations,

“archaeological fieldwork” means any activity carried out on, above or under land or water for the purpose of obtaining and documenting data, recovering artifacts and remains or altering an archaeological site and includes monitoring, assessing, exploring, surveying, recovering and excavating; (“travaux archéologiques sur le terrain”)

“archaeological site” means any property that contains an artifact or any other physical evidence of past human use or activity that is of cultural heritage value or interest; (“site archéologique”)

“artifact” means any object, material or substance that is made, modified, used, deposited or affected by human action and is of cultural heritage value or interest; (“artefact”)

“marine archaeological site” means an archeological site that is fully or partially submerged or that lies below or partially below the high-water mark of any body of water. (“site archéologique marin”)

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 170/04

pris en application de la

LOI SUR LE PATRIMOINE DE L'ONTARIOpris le 23 juin 2004
déposé le 24 juin 2004**DÉFINITIONS****Définitions**

1. Les définitions qui suivent s'appliquent à la Loi et aux règlements.

«artefact» Objet, matériau ou substance façonné, modifié, utilisé, déposé ou transformé par l'action humaine et ayant une valeur ou un caractère sur le plan du patrimoine culturel. («artifact»).

«site archéologique» Bien où se trouvent des artefacts ou autres preuves tangibles d'un usage humain passé ou d'une activité humaine passée qui ont une valeur ou un caractère sur le plan du patrimoine culturel. («archaeological site»)

«site archéologique marin» Site archéologique qui est partiellement ou totalement immergé ou qui se trouve, du moins en partie, sous la ligne des hautes eaux d'une étendue d'eau. («marine archaeological site»)

«travaux archéologiques sur le terrain» Activité exercée à la surface, au-dessous ou au-dessus du sol ou de l'eau en vue d'obtenir et de documenter des données, de récupérer des artefacts et des vestiges ou de modifier un site archéologique, y compris la surveillance, l'évaluation, l'exploration, l'arpentage, la récupération et les fouilles. («archaeological fieldwork»)

28/04

ONTARIO REGULATION 171/04

made under the

ONTARIO WORKS ACT, 1997Made: June 23, 2004
Filed: June 25, 2004Amending O. Reg. 134/98
(General)

Note: Ontario Regulation 134/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

1. Subclause 2 (3) (c) (i) of Ontario Regulation 134/98 is amended by striking out “section 122.6” and substituting “section 122.61”.

2. Clause 9 (a) of the Regulation is amended by striking out “Ministry of Colleges and Universities Act” and substituting “Ministry of Training, Colleges and Universities Act”.

3. Clause 13 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out “Ministry of Colleges and Universities Act” and substituting “Ministry of Training, Colleges and Universities Act”.

4. Section 41 of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

6. For the month in which an approved health professional confirms that a member of the benefit unit is pregnant and for each succeeding month up to and including the month in which the pregnancy ends, a nutritional allowance equal to,

- i. \$50, if an approved health professional confirms that the pregnant person requires a non-dairy diet, or
- ii. \$40, otherwise.

5. (1) Paragraph 3 of subsection 44 (1) of the Regulation is amended by striking out “an applicant or a recipient or a dependant” in the portion before subparagraph i and substituting “a member of the benefit unit”.

(2) Subsection 44 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

6. For the month in which an approved health professional confirms that a member of the benefit unit is pregnant and for each succeeding month up to and including the month in which the pregnancy ends, a nutritional allowance equal to,
 - i. \$50, if an approved health professional confirms that the pregnant person requires a non-dairy diet, or
 - ii. \$40, otherwise.

(3) Subsection 44 (2) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

6. For the month in which an approved health professional confirms that a dependant of the dependant is pregnant and for each succeeding month up to and including the month in which the pregnancy ends, a nutritional allowance equal to,
 - i. \$50, if an approved health professional confirms that the pregnant person requires a non-dairy diet, or
 - ii. \$40, otherwise.

(4) Paragraph 3 of subsection 44 (3) of the Regulation is amended by striking out “an applicant or a recipient or a dependant” in the portion before subparagraph i and substituting “a member of the benefit unit”.

(5) Subsection 44 (3) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

5. For the month in which an approved health professional confirms that a member of the benefit unit is pregnant and for each succeeding month up to and including the month in which the pregnancy ends, a nutritional allowance equal to,
 - i. \$50, if an approved health professional confirms that the pregnant person requires a non-dairy diet, or
 - ii. \$40, otherwise.

6. Paragraph 2 of section 53 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. A payment received under section 122.61 of the *Income Tax Act* (Canada) in or before June 2004, as reduced by that portion of the payment with respect to dependent children that represents item “C” in the formula set out in subsection (1) of that section.
3. A payment received under section 122.61 of the *Income Tax Act* (Canada) in or after July 2004, as reduced by that portion of the payment with respect to dependent children that represents item “C” in the formula set out in subsection (1) of that section, and as increased by the sum of the following amounts:
 - i. \$4.00 for the first dependent child.
 - ii. \$3.41 for the second dependent child.
 - iii. \$3.25 for each additional dependent child.

7. (1) Subparagraph 1 iii of subsection 54 (1) of the Regulation is amended by striking out “Ministry of Colleges and Universities Act” and substituting “Ministry of Training, Colleges and Universities Act”.

(2) Subparagraph 1 iv of subsection 54 (1) of the Regulation is amended by striking out “Ministry of Colleges and Universities Act” wherever it appears and substituting in each case “Ministry of Training, Colleges and Universities Act”.

8. Subsection 57 (5) of the Regulation is amended by striking out “and” at the end of clause (c), by adding “and” at the end of clause (d) and by adding the following clause:

- (e) for the month in which an approved health professional confirms that the child is pregnant and for each succeeding month up to and including the month in which the pregnancy ends, a nutritional allowance equal to,
 - (i) \$50, if an approved health professional confirms that the pregnant child requires a non-dairy diet, or
 - (ii) \$40, otherwise.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 171/04

pris en application de la

LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIO AU TRAVAILpris le 23 juin 2004
déposé le 25 juin 2004modifiant le Règl. de l'Ont. 134/98
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 134/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le sous-alinéa 2 (3) c) (i) du Règlement de l'Ontario 134/98 est modifié par substitution de «l'article 122.61» à «l'article 122.6».

2. L'alinéa 9 a) du Règlement est modifié par substitution de «Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités» à «Loi sur le ministère des Collèges et Universités».

3. L'alinéa 13 (2) b) du Règlement est modifié par substitution de «Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités» à «Loi sur le ministère des Collèges et Universités».

4. L'article 41 du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

6. Pour le mois au cours duquel un professionnel de la santé agréé confirme qu'un membre du groupe de prestataires est une personne enceinte et pour chacun des mois suivants jusqu'au mois au cours duquel la grossesse prend fin et y compris ce mois, une allocation nutritionnelle s'élevant, selon le cas :

- i. à 50 \$, si un professionnel de la santé agréé confirme que la personne enceinte a besoin d'un régime excluant les produits laitiers,
- ii. à 40 \$, dans les autres cas.

5. (1) La disposition 3 du paragraphe 44 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «qu'un membre du groupe de prestataires» à «que l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire ou une personne à charge» dans le passage qui précède la sous-disposition i.

(2) Le paragraphe 44 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

6. Pour le mois au cours duquel un professionnel de la santé agréé confirme qu'un membre du groupe de prestataires est une personne enceinte et pour chacun des mois suivants jusqu'au mois au cours duquel la grossesse prend fin et y compris ce mois, une allocation nutritionnelle s'élevant, selon le cas :

- i. à 50 \$, si un professionnel de la santé agréé confirme que la personne enceinte a besoin d'un régime excluant les produits laitiers,
- ii. à 40 \$, dans les autres cas.

(3) Le paragraphe 44 (2) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

6. Pour le mois au cours duquel un professionnel de la santé agréé confirme qu'une personne à charge de la personne à charge est enceinte et pour chacun des mois suivants jusqu'au mois au cours duquel la grossesse prend fin et y compris ce mois, une allocation nutritionnelle s'élevant, selon le cas :

- i. à 50 \$, si un professionnel de la santé agréé confirme que la personne enceinte a besoin d'un régime excluant les produits laitiers,
- ii. à 40 \$, dans les autres cas.

(4) La disposition 3 du paragraphe 44 (3) du Règlement est modifiée par substitution de «qu'un membre du groupe de prestataires» à «que l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire ou une personne à charge» dans le passage qui précède la sous-disposition i.

(5) Le paragraphe 44 (3) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

5. Pour le mois au cours duquel un professionnel de la santé agréé confirme qu'un membre du groupe de prestataires est une personne enceinte et pour chacun des mois suivants jusqu'au mois au cours duquel la grossesse prend fin et y compris ce mois, une allocation nutritionnelle s'élevant, selon le cas :

- i. à 50 \$, si un professionnel de la santé agréé confirme que la personne enceinte a besoin d'un régime excluant les produits laitiers,

ii. à 40 \$, dans les autres cas.

6. La disposition 2 de l'article 53 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. Un paiement reçu aux termes de l'article 122.61 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) en juin 2004 ou avant, déduction faite de la partie du paiement à l'égard des enfants à charge que représente l'élément «C» dans la formule énoncée au paragraphe (1) de cet article.
3. Un paiement reçu aux termes de l'article 122.61 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) en juillet 2004 ou par la suite, déduction faite de la partie du paiement à l'égard des enfants à charge que représente l'élément «C» dans la formule énoncée au paragraphe (1) de cet article, et majoré de la somme des montants suivants :
 - i. 4,00 \$ pour le premier enfant à charge.
 - ii. 3,41 \$ pour le deuxième enfant à charge.
 - iii. 3,25 \$ pour chaque autre enfant à charge.

7. (1) La sous-disposition 1 iii du paragraphe 54 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «*Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités*» à «*Loi sur le ministère des Collèges et Universités*».

(2) La sous-disposition 1 iv du paragraphe 54 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «*Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités*» à «*Loi sur le ministère des Collèges et Universités*» partout où figure cette expression.

8. Le paragraphe 57 (5) du Règlement est modifié par adjonction de l'alinéa suivant :

- e) pour le mois au cours duquel un professionnel de la santé agréé confirme que l'enfant est enceinte et pour chacun des mois suivants jusqu'au mois au cours duquel la grossesse prend fin et y compris ce mois, une allocation nutritionnelle s'élevant, selon le cas :
 - (i) à 50 \$, si un professionnel de la santé agréé confirme que l'enfant a besoin d'un régime excluant les produits laitiers,
 - (ii) à 40 \$, dans les autres cas.

28/04

ONTARIO REGULATION 172/04

made under the

ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: June 23, 2004

Filed: June 25, 2004

Amending O. Reg. 222/98

(General)

Note: Ontario Regulation 222/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

1. Subclause 2 (3) (c) (i) of Ontario Regulation 222/98 is amended by striking out “section 122.6” and substituting “section 122.61”.

2. Clause 11 (2) (b) of the Regulation is amended by striking out “*Ministry of Colleges and Universities Act*” and substituting “*Ministry of Training, Colleges and Universities Act*”.

3. Subsection 30 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

5. For the month in which an approved health professional confirms that a member of the benefit unit is pregnant and for each succeeding month up to and including the month in which the pregnancy ends, a nutritional allowance equal to,
 - i. \$50, if an approved health professional confirms that the pregnant person requires a non-dairy diet, or
 - ii. \$40, otherwise.

4. (1) Paragraph 4 of subsection 33 (1) of the Regulation is amended by striking out “an applicant or a recipient or a dependant” in the portion before subparagraph i and substituting “a member of the benefit unit”.

(2) Subsection 33 (1) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

6. For the month in which an approved health professional confirms that a member of the benefit unit is pregnant and for each succeeding month up to and including the month in which the pregnancy ends, a nutritional allowance equal to,
 - i. \$50, if an approved health professional confirms that the pregnant person requires a non-dairy diet, or
 - ii. \$40, otherwise.

5. Paragraph 2 of section 42 of the Regulation is revoked and the following substituted:

2. A payment received under section 122.61 of the *Income Tax Act* (Canada) in or before June 2004, as reduced by that portion of the payment with respect to dependent children that represents item "C" in the formula set out in subsection (1) of that section.
3. A payment received under section 122.61 of the *Income Tax Act* (Canada) in or after July 2004, as reduced by that portion of the payment with respect to dependent children that represents item "C" in the formula set out in subsection (1) of that section, and as increased by the sum of the following amounts:
 - i. \$4.00 for the first dependent child.
 - ii. \$3.41 for the second dependent child.
 - iii. \$3.25 for each additional dependent child.

6. (1) Subparagraph 1 v of subsection 43 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- v. guaranteed under section 8 of the *Ministry of Training, Colleges and Universities Act* or made under the *Canada Student Financial Assistance Act* and, in either case, received by or on behalf of a student and relating to tuition, other compulsory fees, books, instructional supplies or transportation for the purpose of the definition of "education costs" in subsection 1 (1) of Regulation 774 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 made under the *Ministry of Training, Colleges and Universities Act*,

(2) Subparagraph 1 vi of subsection 43 (1) of the Regulation is amended by striking out "*Ministry of Colleges and Universities Act*" in the portion before sub-subparagraph A and substituting "*Ministry of Training, Colleges and Universities Act*".

(3) Sub-subparagraph 1 vi C of subsection 43 (1) of the Regulation is amended by adding "made under the *Ministry of Training, Colleges and Universities Act*" at the end.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 172/04

pris en application de la

LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES

pris le 23 juin 2004
déposé le 25 juin 2004

modifiant le Règl. de l'Ont. 222/98
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 222/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Le sous-alinéa 2 (3) c) (i) du Règlement de l'Ontario 222/98 est modifié par substitution de «l'article 122.61» à «l'article 122.6».
2. L'alinéa 11 (2) b) du Règlement est modifié par substitution de «*Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités*» à «*Loi sur le ministère des Collèges et Universités*».
3. Le paragraphe 30 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :
 5. Pour le mois au cours duquel un professionnel de la santé agréé confirme qu'un membre du groupe de prestataires est une personne enceinte et pour chacun des mois suivants jusqu'au mois au cours duquel la grossesse prend fin et y compris ce mois, une allocation nutritionnelle s'élevant, selon le cas :
 - i. à 50 \$, si un professionnel de la santé agréé confirme que la personne enceinte a besoin d'un régime excluant les produits laitiers,
 - ii. à 40 \$, dans les autres cas.

4. (1) La disposition 4 du paragraphe 33 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «qu'un membre du groupe de prestataires» à «que l'auteur d'une demande ou un bénéficiaire ou une personne à charge» dans le passage qui précède la sous-disposition i.

(2) Le paragraphe 33 (1) du Règlement est modifié par adjonction de la disposition suivante :

6. Pour le mois au cours duquel un professionnel de la santé agréé confirme qu'un membre du groupe de prestataires est une personne enceinte et pour chacun des mois suivants jusqu'au mois au cours duquel la grossesse prend fin et y compris ce mois, une allocation nutritionnelle s'élevant, selon le cas :
 - i. à 50 \$, si un professionnel de la santé agréé confirme que la personne enceinte a besoin d'un régime excluant les produits laitiers,
 - ii. à 40 \$, dans les autres cas.

5. La disposition 2 de l'article 42 du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

2. Un paiement reçu aux termes de l'article 122.61 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) en juin 2004 ou avant, déduction faite de la partie du paiement à l'égard des enfants à charge que représente l'élément «C» dans la formule énoncée au paragraphe (1) de cet article.
3. Un paiement reçu aux termes de l'article 122.61 de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) en juillet 2004 ou par la suite, déduction faite de la partie du paiement à l'égard des enfants à charge que représente l'élément «C» dans la formule énoncée au paragraphe (1) de cet article, et majoré de la somme des montants suivants :
 - i. 4,00 \$ pour le premier enfant à charge.
 - ii. 3,41 \$ pour le deuxième enfant à charge.
 - iii. 3,25 \$ pour chaque autre enfant à charge.

6. (1) La sous-disposition 1 v du paragraphe 43 (1) du Règlement est abrogée et remplacée par ce qui suit :

- v. est garantie en vertu de l'article 8 de la *Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités* ou consentie aux termes de la *Loi fédérale sur l'aide financière aux étudiants* et, dans l'un ou l'autre cas, est reçue par un étudiant ou en son nom et se rapporte aux droits de scolarité, autres droits obligatoires, livres, fournitures scolaires ou transport pour l'application de la définition de «education costs» (frais de scolarité) figurant au paragraphe 1 (1) du Règlement 774 des Règlements refondus de l'Ontario de 1990 pris en application de la *Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités*,

(2) La sous-disposition 1 vi du paragraphe 43 (1) du Règlement est modifiée par substitution de «Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités» à «Loi sur le ministère des Collèges et Universités» dans le passage qui précède la sous-sous-disposition A.

(3) La sous-sous-disposition 1 vi C du paragraphe 43 (1) du Règlement est modifiée par adjonction de «pris en application de la Loi sur le ministère de la Formation et des Collèges et Universités» à la fin de la sous-sous-disposition.

28/04

ONTARIO REGULATION 173/04

made under the

ONTARIO DISABILITY SUPPORT PROGRAM ACT, 1997

Made: June 23, 2004

Filed: June 25, 2004

Amending O. Reg. 224/98

(Assistance for Children with Severe Disabilities)

Note: Ontario Regulation 224/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

1. (1) Subsection 2 (1) of Ontario Regulation 224/98 is amended by striking out “\$375” in the portion before clause (a) and substituting “\$400”.

(2) Subclause 2 (1) (d) (i) of the Regulation is amended by striking out “section 122.6” and substituting “section 122.61”.

(3) Subsection 2 (2) of the Regulation is amended by striking out “\$375” in the portion before clause (a) and substituting “\$400”.

2. This Regulation comes into force on July 1, 2004.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 173/04

pris en application de la

LOI DE 1997 SUR LE PROGRAMME ONTARIEN DE SOUTIEN AUX PERSONNES HANDICAPÉES

pris le 23 juin 2004
déposé le 25 juin 2004

modifiant le Règl. de l'Ont. 224/98
(Aide à l'égard d'enfants qui ont un handicap grave)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 224/98 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. (1) Le paragraphe 2 (1) du Règlement de l'Ontario 224/98 est modifié par substitution de «400 \$» à «375 \$» dans le passage qui précède l'alinéa a).

(2) Le sous-alinéa 2 (1) d) (i) du Règlement est modifié par substitution de «l'article 122.61» à «l'article 122.6».

(3) Le paragraphe 2 (2) du Règlement est modifié par substitution de «400 \$» à «375 \$» dans le passage qui précède l'alinéa a).

2. Le présent règlement entre en vigueur le 1^{er} juillet 2004.

28/04

ONTARIO REGULATION 174/04

made under the

FAMILY BENEFITS ACT

Made: June 23, 2004
Filed: June 25, 2004

Amending Reg. 366 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 366 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

1. Section 1 of Regulation 366 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by adding the following subsection:

(3) A reference in a provision of this Regulation to an “approved health professional” shall be deemed to be a reference to a person who is a member of a health profession that has been approved by the Director for the purpose of that provision.

2. (1) Subsection 12 (5) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

5. For the month in which an approved health professional confirms that a beneficiary is pregnant and for each succeeding month up to and including the month in which the pregnancy ends, a nutritional allowance equal to,

- i. \$50, if an approved health professional confirms that the pregnant person requires a non-dairy diet, or
- ii. \$40, otherwise.

(2) Subsection 12 (21) of the Regulation is amended by adding the following clause:

(a.1) any amount determined under paragraph 5 of subsection (5);

(3) Subsection 12 (22) of the Regulation is amended by adding the following paragraph:

6. For the month in which an approved health professional confirms that a beneficiary is pregnant and for each succeeding month up to and including the month in which the pregnancy ends, a nutritional allowance equal to,
 - i. \$50, if an approved health professional confirms that the pregnant person requires a non-dairy diet, or
 - ii. \$40, otherwise.

3. Paragraphs 16.3 and 48 of subsection 13 (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- 16.3 That portion of a payment with respect to dependent children received in or before June 2004 under section 122.61 of the *Income Tax Act* (Canada) that represents item "C" in the formula set out in subsection (1) of that section.
 - 16.4 That portion of a payment with respect to dependent children received in or after July 2004 under section 122.61 of the *Income Tax Act* (Canada) that represents item "C" in the formula set out in subsection (1) of that section, less the sum of the following amounts:
 - i. \$4.00 for the first dependent child.
 - ii. \$3.41 for the second dependent child.
 - iii. \$3.25 for each additional dependent child.
-
48. A payment received under section 122.61 of the *Income Tax Act* (Canada) in or before June 2004, as reduced by that portion of the payment with respect to dependent children that represents item "C" in the formula set out in subsection (1) of that section.
 - 48.1 A payment received under section 122.61 of the *Income Tax Act* (Canada) in or after July 2004, as reduced by that portion of the payment with respect to dependent children that represents item "C" in the formula set out in subsection (1) of that section, and as increased by the sum of the following amounts:
 - i. \$4.00 for the first dependent child.
 - ii. \$3.41 for the second dependent child.
 - iii. \$3.25 for each additional dependent child.

28/04

ONTARIO REGULATION 175/04

made under the

PUBLIC LANDS ACT

Made: June 23, 2004

Filed: June 25, 2004

Amending O. Reg. 805/94

(Conservation Reserve)

Note: Ontario Regulation 805/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

1. Ontario Regulation 805/94 is amended by adding the following Schedules:

SCHEDULE 235

PINETORCH LAKE CONSERVATION RESERVE

In the geographic Townships of Dundee, Acadia, Shelburne, Seagram and Delhi, in the Territorial District of Sudbury, containing 3,623 hectares, more or less, being composed of that part of the said geographic townships designated as Part 1 on a Plan known as CR50 Pinetorch Lake Conservation Reserve, filed on January 14, 2002 with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

SCHEDULE 236
NORTH YORSTON CONSERVATION RESERVE

In the geographic Townships of Corley and Gamble, in the Territorial District of Timiskaming, and in the geographic Townships of Ellis, Parker, Selkirk and Dundee, in the Territorial District of Sudbury, containing 13,323 hectares, more or less, being composed of that part of the said geographic townships designated as Part 1 on a Plan known as CR53 North Yorston Conservation Reserve, filed on January 28, 2004 with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

SCHEDULE 237
SOUTH TIMISKAMING SHORELINE CONSERVATION RESERVE

In the geographic Township of South Lorrain, in the Territorial District of Timiskaming, and in the geographic Townships of Hebert and Burnaby, in the Territorial District of Nipissing containing 703 hectares, more or less, being composed of that part of the said geographic townships designated as Part 1 on a Plan known as CR4a South Timiskaming Shoreline Conservation Reserve, filed on January 28, 2004 with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

28/04

ONTARIO REGULATION 176/04

made under the

PUBLIC LANDS ACT

Made: June 23, 2004
Filed: June 25, 2004

Amending O. Reg. 805/94
(Conservation Reserve)

Note: Ontario Regulation 805/94 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

1. Schedules 6 and 79 of Ontario Regulation 805/94 are revoked and the following substituted:

SCHEDULE 6
RANGER NORTH CONSERVATION RESERVE

In the geographic Townships of Schembri, and Scriven, in the Territorial District of Sudbury, and in the geographic Townships of Gapp, Gaudry, Wlasy and Bracci, in the Territorial District of Algoma, containing 7,020 hectares, more or less, being composed of that part of the said geographic townships designated as Part 1 on a Plan known as Ranger North Conservation Reserve filed on February 24, 2003, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

.
SCHEDULE 79
LAKE SUPERIOR NORTH SHORE CONSERVATION RESERVE

In the geographic Townships of McAllister and Killraine, and islands in front of the geographic Townships of McAllister, Killraine and Wiggins; and in the geographic Township of Priske, and islands in front of the geographic Township of Priske, in the municipal Townships of Schreiber and Terrance Bay, all in the Territorial District of Thunder Bay containing 1,501 hectares, more or less, being composed of those parts of the said geographic townships and islands in front thereof designated as Parts 1 to 11, both inclusive (said Parts 3, 9 and 11, being only comprised of all the islands therein) on a Plan known as Lake Superior North Shore Conservation Reserve, filed on February 4, 2004, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

2. The Regulation is amended by adding the following Schedules:

SCHEDULE 238
ATTWOOD RIVER CONSERVATION RESERVE

In unsurveyed territory, in the Territorial District of Thunder Bay, containing 21,314 hectares, more or less, being composed of that part of the said unsurveyed territory designated as Part 1, on a plan known as C2249 Attwood River Conservation Reserve, filed on January 28, 2004, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

SCHEDULE 239
BROKENMOUTH RIVER CONSERVATION RESERVE

In unsurveyed territory, in the Territorial District of Kenora (Patricia Portion) containing 1,071 hectares, more or less, being composed of that part of the said unsurveyed territory designated as Part 1, on a plan known as C2303 Brokenmouth River Conservation Reserve, filed on January 28, 2004, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

SCHEDULE 240
GARDEN PAKASHKAN CONSERVATION RESERVE

In unsurveyed territory, in the Territorial District of Thunder Bay, containing 12,586 hectares, more or less, being composed of that part of the said unsurveyed territory designated as Part 1, on a plan known as C2410 Garden Pakashkan Conservation Reserve, filed on January 29, 2004, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

SCHEDULE 241
GULL-CHRISTINA CONSERVATION RESERVE

In unsurveyed territory, in the Territorial District of Kenora (Patricia Portion) containing 1,863 hectares, more or less, being composed of those parts of the said unsurveyed territory designated as Parts 1 to 4, both inclusive, on a plan known as C2300 Gull-Christina Conservation Reserve, filed on January 28, 2004, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

SCHEDULE 242
KAGIANAGAMI LAKE CONSERVATION RESERVE

In unsurveyed territory, in the Territorial District of Thunder Bay, containing 1,247 hectares, more or less, being composed of that part of the said unsurveyed territory designated as Part 1, on a plan known as C2228 Kagianagami Lake Conservation Reserve, filed on January 28, 2004, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

SCHEDULE 243
LONGLAC NORTH CONSERVATION RESERVE

In the geographic Township of Daley, in the Municipality of Greenstone, and in the geographic Townships of Bickle and Bain, in the Territorial District of Thunder Bay, containing 1,829 hectares, more or less, being composed of that part of the said townships designated as Part 1, on a plan known as C2207 Longlac North Conservation Reserve, filed on January 28, 2004, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

SCHEDULE 244
LONG LAKE CONSERVATION RESERVE

In unsurveyed territory, in the Territorial District of Thunder Bay, containing 1,720 hectares, more or less, being composed of that part of the said unsurveyed territory designated as Part 1, on a plan known as C2216 Long Lake Conservation Reserve, filed on January 28, 2004, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

SCHEDULE 245
LOW/BELL CONSERVATION RESERVE

In the geographic Townships of Selwyn and Henderson, in the Territorial District of Cochrane, and in the geographic Townships of Low and Bell, in the Territorial District of Thunder Bay, containing 5,576 hectares, more or less, being composed of those parts of the said geographic townships designated as Parts 1 and 2, inclusive, on a Plan known as C2201 Low/Bell Conservation Reserve, filed on January 28, 2004, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

SCHEDULE 246
LOWER TWIN LAKE CONSERVATION RESERVE

In the geographic Township of Nakina, in the Municipality of Greenstone, in the Territorial District of Thunder Bay, and in the geographic Township of Nettleton, in the Territorial District of Cochrane, containing 377 hectares, more or less, being composed of that part of the said geographic townships designated as Part 1, on a plan known as C2209 Lower Twin Lake Conservation Reserve, filed on January 28, 2004, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

SCHEDULE 247
MOJIKIT LAKE CONSERVATION RESERVE

In unsurveyed territory, in the Territorial District of Thunder Bay, containing 62,597 hectares, more or less, being composed of that part of the said territory designated as Part 1 on a plan known as C2242 Mojikit Lake Conservation Reserve, filed on January 28, 2004, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

SCHEDULE 248
NAKINA NORTHEAST WATERWAY CONSERVATION RESERVE

In the geographic Township of Nettleton, and in unsurveyed territory, in the Territorial District of Cochrane, and in the geographic Township of Alpha, in the Territorial District of Thunder Bay, containing 13,909 hectares, more or less, being composed of that part of the said townships and unsurveyed territory designated as Part 1, on a plan known as C2204 Nakina Northeast Waterway Conservation Reserve, filed on January 28, 2004, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

SCHEDULE 249
THREE MILE NARROWS CONSERVATION RESERVE

In unsurveyed territory, in the Territorial District of Thunder Bay, containing 840 hectares, more or less, being composed of that part of the said unsurveyed territory designated as Part 1, on a plan known as C2219 Three Mile Narrows Conservation Reserve, filed on January 28, 2004, with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

28/04

ONTARIO REGULATION 177/04

made under the

FISH AND WILDLIFE CONSERVATION ACT, 1997

Made: June 23, 2004
Filed: June 25, 2004

Amending O. Reg. 663/98
(Area Descriptions)

Note: Ontario Regulation 663/98 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

1. Part 3 of Ontario Regulation 663/98 is amended by adding the following Schedules:

SCHEDULE 112

Batchawana River Provincial Park.

SCHEDULE 113

Ogoki River Provincial Park.

28/04

ONTARIO REGULATION 178/04

made under the

PROVINCIAL PARKS ACT

Made: June 23, 2004

Filed: June 25, 2004

Amending Reg. 951 of R.R.O. 1990
(Designation of Parks)

Note: Regulation 951 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

1. (1) Section 2 of Regulation 951 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is amended by striking out the designation of Alliston Pinery Provincial Nature Reserve.

(2) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following designations:

BATCHAWANA RIVER PROVINCIAL PARK (WATERWAY CLASS)

In the geographic Townships of Runnalls, Norberg, Wishart and Palmer, in the Territorial District of Algoma, containing 2,684 hectares, more or less, being composed of those parts of the said geographic townships designated as Parts 1 and 2 on a Plan known as P282 Batchawana River Provincial Park (Waterway Class) filed on February 25, 2004 with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

BEATTIE PINERY PROVINCIAL PARK (NATURE RESERVE CLASS)

In the geographic Township of Tecumseth, now in the Town of New Tecumseth, County of Simcoe, containing 68.08 hectares, more or less, being composed of that part of the said geographic township designated as Part 1 on a plan known as Beattie Pinery Provincial Park (Nature Reserve Class), filed on February 4, 2004 with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

(3) Section 2 of the Regulation is amended by striking out the designation of Bronte Creek Provincial Park and substituting the following:

BRONTE CREEK PROVINCIAL PARK (RECREATION CLASS)

In the geographic Township of Nelson, in the City of Burlington and in the geographic Township of Trafalgar, in the Town of Oakville, in The Regional Municipality of Halton, containing 682.23 hectares, more or less, being composed of those parts of the said geographic townships, designated as Parts 1, 2 and 3 on a plan known as Bronte Creek Provincial Park (Recreation Class) filed on December 8, 2003 with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

(4) Section 2 of the Regulation is amended by adding the following designations:

GIBSON RIVER PROVINCIAL PARK (NATURE RESERVE CLASS)

In the geographic Township of Baxter, now in the municipal Township of Georgian Bay in The District Municipality of Muskoka, containing 333 hectares, more or less, being composed of that part of the said township designated as Part 1 on a plan known as Gibson River Provincial Park (Nature Reserve Class), filed on October 21, 2003 with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

KILLBEAR PROVINCIAL PARK (NATURAL ENVIRONMENT CLASS)

In the geographic Township of Carling, in the municipal Township of Carling, in the Territorial District of Parry Sound, containing 1,760 hectares, more or less, being composed of those parts of the said geographic township designated as Parts 1, 2 and 3, on a plan known as Killbear Provincial Park (Natural Environment Class), filed on July 16, 2002 with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

OGOKI RIVER PROVINCIAL PARK (WATERWAY CLASS)

In unsurveyed territory, in the Territorial District of Thunder Bay, containing 23,250 hectares, more or less, being composed of that part of the said unsurveyed territory designated as Part 1, on a plan known as P2220 Ogoki River Provincial Park (Waterway Class) filed on January 28, 2004 with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

SHARBOT LAKE PROVINCIAL PARK (RECREATION CLASS)

In the geographic Township of Olden, in the municipal Township of Central Frontenac, in the County of Frontenac, containing 80 hectares, more or less, being composed of that part of the said geographic township designated as Part 1, on a plan known as Sharbot Lake Provincial Park (Recreation Class) filed on November 20, 2002 with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

SIX MILE LAKE PROVINCIAL PARK (RECREATION CLASS)

In the geographic Township of Baxter, now in the Municipal Township of Georgian Bay in The District Municipality of Muskoka, containing 212 hectares, more or less, being composed of that part of the said township designated as Parts 1 to 3, both inclusive, on a plan known as Six Mile Lake Provincial Park (Recreation Class) filed on November 27, 2003 with the Office of the Surveyor General of Ontario in the Ministry of Natural Resources.

2. (1) The Table to the Regulation is amended by striking out,

Alliston Pinery Provincial Nature Reserve	Section 2
---	-----------

(2) The Table to the Regulation is amended by striking out,

Batchawana Provincial Park	Schedule 107, Appendix B
----------------------------	--------------------------

and substituting the following:

Batchawana River Provincial Park (Waterway Class)	Section 2
---	-----------

(3) The Table to the Regulation is amended by adding,

Beattie Pinery Provincial Park (Nature Reserve Class)	Section 2
---	-----------

(4) The Table to the Regulation is amended by striking out,

Bronte Creek Provincial Park	Section 2
------------------------------	-----------

and substituting the following:

Bronte Creek Provincial Park (Recreation Class)	Section 2
---	-----------

(5) The Table to the Regulation is amended by striking out,

Gibson River Provincial Park	Schedule 74, Appendix B
------------------------------	-------------------------

and substituting the following:

Gibson River Provincial Park (Nature Reserve Class)	Section 2
---	-----------

(6) The Table to the Regulation is amended by striking out,

Killbear Provincial Park	Schedule 97, Appendix B
--------------------------	-------------------------

and substituting the following:

Killbear Provincial Park (Natural Environment Class)	Section 2
--	-----------

(7) The Table to the Regulation is amended by adding,

Ogoki River Provincial Park (Waterway Class)	Section 2
--	-----------

(8) The Table to the Regulation is amended by striking out,

Sharbot Lake Provincial Park	Schedule 20, Appendix B
------------------------------	-------------------------

and substituting the following:

Sharbot Lake Provincial Park (Recreation Class)	Section 2
---	-----------

(9) The Table to the Regulation is amended by striking out,

Six Mile Lake Provincial Park	Schedule 26, Appendix B
-------------------------------	-------------------------

and substituting the following:

Six Mile Lake Provincial Park (Recreation Class)	Section 2
--	-----------

28/04

ONTARIO REGULATION 179/04

made under the

NIAGARA PARKS ACT

Made: June 11, 2004
Approved: June 23, 2004
Filed: June 25, 2004

Amending Reg. 829 of R.R.O. 1990
(General)

Note: Regulation 829 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

1. Subsection 13 (11) of Regulation 829 of the Revised Regulations of Ontario, 1990 is revoked and the following substituted:

(11) Subsection (9) does not apply to,

- (a) a person who operates, drives or parks a heavy vehicle only when making deliveries within the Parks; or
- (b) any other person who operates, drives or parks a heavy vehicle within the Parks for a purpose other than making deliveries within the Parks, if the person has obtained the written permission of the Commission to operate, drive or park a heavy vehicle within the Parks.

(11.1) The Commission may give the permission mentioned in clause (11) (b) subject to the conditions set out in the permission, including conditions as to time and place for the operation, driving or parking of the vehicle.

Made by:

THE NIAGARA PARKS COMMISSION:

J. WILLIAMS
Chair

JOHN KERNAHAN
General Manager

Date made: June 11, 2004.

28/04

ONTARIO REGULATION 180/04
made under the
LEGAL AID SERVICES ACT, 1998

Made: June 23, 2004
Filed: June 25, 2004

Amending O. Reg. 107/99
(General)

Note: Ontario Regulation 107/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

1. Paragraphs 5 and 6 of subsection 3 (2) of Ontario Regulation 107/99 are revoked and the following substituted:

5. The fees to be paid to a lawyer for services provided in a fiscal year, up to and including the fiscal year 2003-2004, shall not exceed,
- i. \$157,500 for a lawyer with four years of certified experience or less,
 - ii. \$177,190 for a lawyer with more than four but less than 10 years of certified experience, and
 - iii. \$196,875 for a lawyer with 10 or more years of certified experience.

For the purposes of this paragraph, a lawyer is considered to have certified experience to the extent that he or she certifies his or her experience under Item 14 of Part V of the Table to Schedule 1 or under Item 24 of Part IV of the Table to Schedule 2 for the purpose of obtaining an experience allowance.

6. The president may authorize a greater payment than the applicable amount under paragraph 5 if he or she considers it necessary to ensure the representation of an applicant.
7. Beginning in the fiscal year 2004-2005, no lawyer shall be paid for more than 2350 hours of services in a fiscal year.
8. For the purposes of paragraph 7, a lawyer who is paid \$800 under one of the following provisions shall be deemed to have been paid for six hours of services:
- i. Item 17.3 of Part V of the Table to Schedule 1.
 - ii. Item 26.3 of Part IV of the Table to Schedule 2.
 - iii. Note D.1 to Schedule 4.
9. The president may authorize payment for more hours of services than paragraph 7 would otherwise allow if he or she considers it necessary to ensure the representation of an applicant.

2. (1) Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out Notes D and E.

(2) Item 1 of Part I of the Table to Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

1.	Offences
1.1	Under the <i>Criminal Code</i> (Canada): treason; aircraft offences (ss. 76, 77, 78); perjury; fabricating evidence; incest; criminal negligence causing death or bodily harm; murder; manslaughter; infanticide; killing unborn child; attempted murder; choking; dangerous operation of motor vehicle causing death; impaired driving causing death; wounding; impaired operation causing death; aggravated assault; sexual assault with threats or weapon; aggravated sexual assault; kidnapping; hostage taking; robbery; extortion; arson (s. 433); any conspiracy charge; instructing commission of offence for criminal organization; dangerous offender applications; attempt to commit any offence named in this item or item 1.2; counselling any offence named in this item or item 1.2.
1.2	Under the <i>Controlled Drugs and Substances Act</i> (Canada): importing, production, trafficking or possession for the purpose of trafficking in a substance included in Schedule I, II or III of the Act.

(3) Item 13.4 of Part V of the Table to Schedule 1 to the Regulation is revoked.

(4) Item 17.3 of Part V of the Table to Schedule 1 to the Regulation is amended by striking out “Despite anything else in this Schedule” and substituting “Despite anything in this Schedule that would otherwise provide for a lower total daily fee”.

(5) Item 17.4 of Part V of the Table to Schedule 1 to the Regulation is revoked and the following substituted:

17.4	Item 17.3 also applies with respect to services performed in the following judicial districts, as if they were remote northern areas:
	Judicial District of Algoma
	Judicial District of Sudbury/Manitoulin
	Judicial District of Thunder Bay
17.5	Items 17.2 and 17.3 apply in respect of services performed under a certificate issued on or after August 1, 2002. Item 17.4 applies in respect of services performed under a certificate issued on or after April 1, 2004.

3. (1) Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out Notes D and E.

(2) Item 23.4 of Part IV of the Table to Schedule 2 to the Regulation is revoked.

(3) Item 26.3 of Part IV of the Table to Schedule 2 to the Regulation is amended by striking out “Despite anything else in this Schedule” and substituting “Despite anything in this Schedule that would otherwise provide for a lower total daily fee”.

(4) Item 26.4 of Part IV of the Table to Schedule 2 to the Regulation is revoked and the following substituted:

26.4	Item 26.3 also applies with respect to services performed in the following judicial districts, as if they were remote northern areas:
	Judicial District of Algoma
	Judicial District of Sudbury/Manitoulin
	Judicial District of Thunder Bay
26.5	Items 26.2 and 26.3 apply in respect of services performed under a certificate issued on or after August 1, 2002. Item 26.4 applies in respect of services performed under a certificate issued on or after April 1, 2004.

4. (1) Item 3 of Schedule 4 to the Regulation is revoked.

(2) Note D.1 of Schedule 4 to the Regulation is amended by striking out “Despite anything else in this Schedule” and substituting “Despite anything in this Schedule that would otherwise provide for a lower total daily fee”.

(3) Schedule 4 to the Regulation is amended by striking out Note D.2 and substituting the following:

D.2 Note D.1 also applies with respect to services performed in the following judicial districts, as if they were remote northern areas:

Judicial District of Algoma

Judicial District of Sudbury/Manitoulin

Judicial District of Thunder Bay

D.3 Notes D and D.1 apply in respect of services performed on or after August 1, 2002. Note D.2 applies in respect of services performed on or after April 1, 2004.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 180/04

pris en application de la

LOI DE 1998 SUR LES SERVICES D'AIDE JURIDIQUEpris le 23 juin 2004
déposé le 25 juin 2004modifiant le Règl. de l'Ont. 107/99
(Dispositions générales)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 107/99 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. Les dispositions 5 et 6 du paragraphe 3 (2) du Règlement de l'Ontario 107/99 sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

5. Les honoraires à payer à un avocat pour les services fournis au cours d'un exercice, jusqu'à l'exercice 2003-2004 inclusivement, ne doivent pas être supérieurs à ce qui suit :
 - i. 157 500 \$ dans le cas d'un avocat qui possède quatre années ou moins d'expérience attestée,
 - ii. 177 190 \$ dans le cas d'un avocat qui possède plus de quatre années d'expérience attestée mais moins de 10,
 - iii. 196 875 \$ dans le cas d'un avocat qui possède 10 années ou plus d'expérience attestée.

Pour l'application de la présente disposition, un avocat est considéré comme possédant une expérience attestée dans la mesure où, afin d'obtenir une indemnité pour expérience, il atteste qu'il a l'expérience visée au numéro 14 de la partie V du tableau de l'annexe 1 ou au numéro 24 de la partie IV du tableau de l'annexe 2.
6. Le président peut autoriser un paiement supérieur à la somme applicable prévue à la disposition 5 s'il estime que cela est nécessaire pour assurer la représentation de l'auteur d'une demande.
7. À partir de l'exercice 2004-2005, nul avocat ne doit être payé pour plus de 2 350 heures de services fournis au cours d'un exercice.
8. Pour l'application de la disposition 7, l'avocat qui est payé 800 \$ aux termes de l'une des sous-dispositions suivantes est réputé avoir été payé pour six heures de services :
 - i. Le numéro 17.3 de la partie V du tableau de l'annexe 1.
 - ii. Le numéro 26.3 de la partie IV du tableau de l'annexe 2.
 - iii. La remarque D.1 de l'annexe 4.
9. Le président peut autoriser le paiement d'un nombre d'heures de services supérieur à celui que la disposition 7 autoriserait par ailleurs s'il estime que cela est nécessaire pour assurer la représentation de l'auteur d'une demande.

2. (1) L'annexe 1 du Règlement est modifiée par suppression des remarques D et E.**(2) Le numéro 1 de la partie I du tableau de l'annexe 1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

1.	Infractions
1.1	Prévues par le <i>Code criminel</i> (Canada) : trahison; infractions relatives aux aéronefs (art. 76, 77 et 78); parjure; fabrication de preuve; inceste; négligence criminelle causant la mort ou des lésions corporelles; meurtre; homicide involontaire; infanticide; fait de tuer un enfant non encore né; tentative de meurtre; étouffement; conduite d'un véhicule à moteur d'une façon dangereuse causant la mort; conduite avec facultés affaiblies causant la mort; fait de blesser; capacité de conduite affaiblie causant la mort; voies de fait graves; agression sexuelle armée ou avec menaces; agression sexuelle grave; enlèvement; prise d'otages; vol qualifié; extorsion; crime d'incendie (art. 433); toute accusation de complot; fait de charger une personne de commettre une infraction pour une organisation

	criminelle; demande de déclaration de délinquant dangereux; tentative de commettre toute infraction mentionnée au présent numéro ou au numéro 1.2; fait de conseiller toute infraction mentionnée au présent numéro ou au numéro 1.2.
1.2	Prévues par la <i>Loi réglementant certaines drogues et autres substances</i> (Canada) : importation, production, trafic ou possession en vue du trafic d'une substance inscrite à l'annexe I, II ou III de la Loi.

(3) Le numéro 13.4 de la partie V du tableau de l'annexe 1 du Règlement est abrogé.

(4) Le numéro 17.3 de la partie V du tableau de l'annexe 1 du Règlement est modifié par substitution de «Malgré toute autre disposition de la présente annexe qui prévoirait par ailleurs un total d'honoraires quotidiens inférieur,» à «Malgré toute autre disposition de la présente annexe,».

(5) Le numéro 17.4 de la partie V du tableau de l'annexe 1 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

17.4	Le numéro 17.3 s'applique également à l'égard des services fournis dans les districts judiciaires suivants, comme s'ils étaient des régions éloignées du Nord :
	District judiciaire d'Algoma
	District judiciaire de Sudbury/Manitoulin
	District judiciaire de Thunder Bay
17.5	Les numéros 17.2 et 17.3 s'appliquent à l'égard des services fournis aux termes d'un certificat délivré le 1 ^{er} août 2002 ou par la suite. Le numéro 17.4 s'applique à l'égard des services fournis aux termes d'un certificat délivré le 1 ^{er} avril 2004 ou par la suite.

3. (1) L'annexe 2 du Règlement est modifiée par suppression des remarques D et E.

(2) Le numéro 23.4 de la partie IV du tableau de l'annexe 2 du Règlement est abrogé.

(3) Le numéro 26.3 de la partie IV du tableau de l'annexe 2 du Règlement est modifié par substitution de «Malgré toute autre disposition de la présente annexe qui prévoirait par ailleurs un total d'honoraires quotidiens inférieur,» à «Malgré toute autre disposition de la présente annexe,».

(4) Le numéro 26.4 de la partie IV du tableau de l'annexe 2 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

26.4	Le numéro 26.3 s'applique également à l'égard des services fournis dans les districts judiciaires suivants, comme s'ils étaient des régions éloignées du Nord :
	District judiciaire d'Algoma
	District judiciaire de Sudbury/Manitoulin
	District judiciaire de Thunder Bay
26.5	Les numéros 26.2 et 26.3 s'appliquent à l'égard des services fournis aux termes d'un certificat délivré le 1 ^{er} août 2002 ou par la suite. Le numéro 26.4 s'applique à l'égard des services fournis aux termes d'un certificat délivré le 1 ^{er} avril 2004 ou par la suite.

4. (1) Le numéro 3 de l'annexe 4 du Règlement est abrogé.

(2) La remarque D.1 de l'annexe 4 du Règlement est modifiée par substitution de «Malgré toute autre disposition de la présente annexe qui prévoirait par ailleurs un total d'honoraires quotidiens inférieur,» à «Malgré toute autre disposition de la présente annexe,».

(3) L'annexe 4 du Règlement est modifiée par substitution de ce qui suit à la remarque D.2 :

D.2 La remarque D.1 s'applique également à l'égard des services fournis dans les districts judiciaires suivants, comme s'ils étaient des régions éloignées du Nord :

District judiciaire d'Algoma

District judiciaire de Sudbury/Manitoulin

District judiciaire de Thunder Bay

- D.3 Les remarques D et D.1 s'appliquent à l'égard des services fournis le 1^{er} août 2002 ou par la suite. La remarque D.2 s'applique à l'égard des services fournis le 1^{er} avril 2004 ou par la suite.

28/04

ONTARIO REGULATION 181/04

made under the

LEGAL AID SERVICES ACT, 1998

Made: April 16, 2004
Approved: June 23, 2004
Filed: June 25, 2004

Amending O. Reg. 106/99
(Administration of System for Providing Legal Aid Services)

Note: Ontario Regulation 106/99 has previously been amended. Those amendments are listed in the Table of Regulations – Legislative History Overview which can be found at www.e-laws.gov.on.ca.

1. (1) Section 14 of Ontario Regulation 106/99 is amended by adding the following subsection:

(1.1) After the notice has been delivered to the lawyer, no further services shall be provided under the certificate, except as the area director specifically authorizes in writing.

(2) Clause 14 (5) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) specify that the cancellation becomes effective immediately; and

(3) Subsection 14 (6) of the Regulation is revoked.

2. Section 20 of the Regulation is revoked and the following substituted:

20. The Corporation may exercise its discretion under section 49 of the Act if the Corporation is of the opinion that,

- (a) failure to exercise the discretion would cause the applicant or the person responsible hardship;
- (b) all or part of the amount due to the Corporation is uncollectible;
- (c) the exercise of the discretion would reduce the overall amount ultimately payable by the Corporation; or
- (d) the exercise of the discretion would promote the timely settlement of the proceeding.

3. Subsections 28 (3) and (4) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- (3) The area director shall enter the name on the appropriate panel unless,
 - (a) the lawyer fails, in the area director's opinion, to meet applicable standards, including standards under the Corporation's quality assurance program;
 - (b) the president has prohibited entry of the name under section 29;
 - (c) the lawyer has been found guilty of a criminal offence; or
 - (d) the lawyer has been found guilty of professional misconduct or conduct unbecoming.
- (4) If clause (3) (a), (b), (c) or (d) applies, the area director shall send the lawyer a notice that includes,
 - (a) the reasons for the refusal to enter the name; and
 - (b) a statement of the right of review under subsection (5).

4. (1) Paragraphs 2 and 3 of subsection 32 (1) of the Regulation are revoked and the following substituted:

- 2. The lawyer is found guilty of professional misconduct or conduct unbecoming.

3. The lawyer is found guilty of a criminal offence.

(2) Paragraphs 1 and 2 of subsection 32 (2) of the Regulation are revoked and the following substituted:

1. The Law Society serves a conduct application under subsection 34 (1) of the *Law Society Act* on the lawyer.
2. A criminal charge is laid against the lawyer.

5. Clause 33 (1) (b) of the Regulation is revoked and the following substituted:

(b) submit his or her accounts for fees and disbursements in accordance with the regulations; and

6. Subsection 37 (1) of the Regulation is revoked and the following substituted:

- (1) Every person named on a panel shall,
 - (a) make reports, provide information and submit accounts in accordance with this Regulation; and
 - (b) on request, provide any additional information relating to a certificate or an application for a certificate that the president or area director may require.

7. Sections 38 to 48 of the Regulation are revoked and the following substituted:

ACCOUNTS

38. (1) A lawyer who provides legal aid services under a certificate shall maintain records in accordance with subsection (2) and shall retain the records for at least six years after the end of the year in which the final account is submitted.

(2) The records shall contain full details with respect to the legal aid services provided under the certificate, including,

- (a) an itemized list of the services rendered, in chronological order;
- (b) a detailed description of the services;
- (c) the dates and duration for all services, as well as the time of day for all services of a half an hour or more;
- (d) an itemized list of disbursements incurred, and copies of the disbursement invoices of agents and other service providers;
- (e) a copy of any court order that relates to the services and purports to affect the Corporation;
- (f) the account and related records of any lawyer or agent engaged under the certificate, certified by the lawyer or agent who was engaged; and
- (g) proof and justification of all the items included in the lawyer's accounts.

(3) The lawyer shall provide the records to the Corporation on request, in support of the account, at any time during the period that begins when the lawyer acknowledges the certificate under clause 9 (2) (a) and ends at the end of the six-year period mentioned in subsection (1).

39. (1) A lawyer who provides legal aid services under a certificate shall submit accounts to the Corporation, in the form established by the Corporation, at least as frequently as the following requires:

1. No later than six months after the first anniversary of the date the certificate was issued, an account shall be submitted for all services provided and disbursements incurred during the 12-month period after the date the certificate was issued.
2. No later than six months after each subsequent anniversary, an account shall be submitted for all services provided and disbursements incurred during the corresponding 12-month period.

(2) If the lawyer was employed by the applicant to provide any services with respect to the same matter before the certificate was issued, the lawyer shall provide, together with the first account,

- (a) a detailed statement of those services, if available;
- (b) a statement of any disbursements made before the certificate was issued; and
- (c) a statement of any payment made by the applicant to the lawyer for those services and disbursements.

40. (1) Within seven days after submitting an account to the Corporation, a lawyer who provides legal aid services under a certificate shall also send an account, in the form established by the Corporation, to the applicant and to any person who signed an agreement to contribute to the cost of the legal aid services provided under the certificate.

(2) The area director may direct the lawyer not to provide the account to the applicant or to any person who signed an agreement as described in subsection (1) if, in the area director's opinion, doing so could cause the applicant or other person prejudice or embarrassment.

41. An applicant or another person who signed an agreement as described in subsection 40 (1) may apply to the Corporation for processing of the account within 30 days after the Corporation receives the account.

42. A lawyer who acts as duty counsel shall as soon as possible, but in any event no later than 60 days after performing his or her duties, submit to the Corporation,

- (a) an account, in the form established by the Corporation; and
- (b) a list of any disbursements approved by the Corporation.

43. (1) An account that is submitted after the six-month deadline under section 39 or the 60-day deadline under section 42, as the case may be, shall be accompanied by a written request for an extension, addressed to the president and explaining why the extension is appropriate.

(2) When a request is made under subsection (1), the president has discretion to extend the time during which the account may be submitted.

44. (1) On receiving an account submitted under section 39 or 42, the Corporation shall, in accordance with the Act and the regulations,

- (a) determine the amount to be paid;
- (b) pay the account, in whole or in part; and
- (c) inform the lawyer of the amount paid.

(2) The Corporation is not required to pay an account or part of an account that does not comply with the Act and the regulations, but in that case shall return the account or part to the lawyer with written reasons for refusing payment.

45. Fees otherwise payable under the Act and the regulations may be disallowed in whole or in part if they relate to,

- (a) a proceeding that was,
 - (i) unreasonably taken or prolonged,
 - (ii) not likely to advance the applicant's interests, or
 - (iii) incurred through negligence;
- (b) the preparation of a document that was improper, unnecessary or unreasonably long; or
- (c) other preparation that was unreasonable in its nature or scope or in the time spent.

46. (1) A lawyer who is dissatisfied with the amount paid for an account submitted to the Corporation may request, in accordance with subsection (2), that the Corporation review the account.

(2) The request for review,

- (a) shall be made within 60 days after the amount is paid for the account; and
- (b) shall set out the items in the written reasons to which the lawyer objects and the grounds for objecting.

(3) The Corporation shall review the account, may amend or confirm the amount paid, and shall notify the lawyer of its decision, in writing.

47. (1) A lawyer whose account was reviewed under section 46 and who is dissatisfied with the Corporation's decision may appeal to an assessment officer appointed under section 90 of the *Courts of Justice Act* with respect to,

- (a) the interpretation or application of the regulations; or
- (b) if the Corporation exercised its discretion, the principles on which it did so.

(2) The appeal shall be commenced by serving on the Corporation, within 60 days after the Corporation's decision is issued, a notice of appeal that identifies the decision appealed from and states the grounds of appeal.

(3) After serving the notice of appeal, the appellant shall,

- (a) obtain an appointment from the assessment officer for the hearing of the appeal; and
- (b) give the Corporation at least 60 days notice of the hearing.

(4) The Corporation and the lawyer may appear at the hearing in person or by counsel.

(5) The assessment officer's decision shall be given in the form of a certificate issued to the parties, and is final.

48. (1) The Corporation has discretion to examine an account in detail or to investigate an account,

- (a) in the case of an account submitted under section 39, at any time before the sixth anniversary of the end of the year in which the final account in relation to the services provided under the certificate was submitted;
 - (b) in the case of an account submitted under section 42, at any time before the sixth anniversary of the end of the year in which the account was submitted.
- (2) If, as a result of an examination in detail or an investigation, the Corporation believes that the account or part of it was not properly payable under the Act or the regulations, the Corporation may take either or both of the following steps:
- 1. Deduct the amount improperly paid from any future payment.
 - 2. Take any other action required to secure re-payment of the amount improperly paid.

Made by:
Pris par :

LEGAL AID ONTARIO:
AIDE JURIDIQUE ONTARIO :

GORDON WOLFE
Interim Chair
Président intérimaire

Date made: April 16, 2004.
Pris le : 16 avril 2004.

RÈGLEMENT DE L'ONTARIO 181/04

pris en application de la

LOI DE 1998 SUR LES SERVICES D'AIDE JURIDIQUE

pris le 16 avril 2004
approuvé le 23 juin 2004
déposé le 25 juin 2004

modifiant le Règl. de l'Ont. 106/99

(Administration du système de prestation de services d'aide juridique)

Remarque : Le Règlement de l'Ontario 106/99 a été modifié antérieurement. Ces modifications sont indiquées dans le Sommaire de l'historique législatif des règlements qui se trouve sur le site www.lois-en-ligne.gouv.on.ca.

1. (1) L'article 14 du Règlement de l'Ontario 106/99 est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

(1.1) Après que l'avis a été remis à l'avocat, aucun autre service ne doit être fourni aux termes du certificat, sauf ceux que le directeur régional autorise expressément par écrit.

(2) L'alinéa 14 (5) b) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) le fait que l'annulation prend effet immédiatement;

(3) Le paragraphe 14 (6) du Règlement est abrogé.

2. L'article 20 du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

20. La Société peut exercer la discrétion que lui confère l'article 49 de la Loi si elle est d'avis que, selon le cas :

- a) le fait de ne pas exercer la discrétion causerait un préjudice à l'auteur de la demande ou à la personne responsable;
- b) tout ou partie de la somme due à la Société est irrécouvrable;
- c) l'exercice de la discrétion réduirait la somme globale que la Société devra payer en fin de compte;
- d) l'exercice de la discrétion favoriserait une transaction en temps opportun relativement à l'instance.

3. Les paragraphes 28 (3) et (4) du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

(3) Le directeur régional inscrit le nom sur la liste appropriée sauf si, selon le cas :

- a) l'avocat ne satisfait pas, de l'avis du directeur régional, aux normes applicables, notamment les normes établies dans le cadre du programme d'assurance de la qualité de la Société;
- b) le président a interdit l'inscription du nom aux termes de l'article 29;
- c) l'avocat a été reconnu coupable d'une infraction criminelle;
- d) l'avocat a été reconnu coupable de manquement professionnel ou de conduite indigne.

(4) Si l'alinéa (3) a), b), c) ou d) s'applique, le directeur régional envoie à l'avocat un avis contenant ce qui suit :

- a) les motifs pour lesquels on a refusé d'inscrire son nom;
- b) un énoncé du droit d'examen prévu au paragraphe (5).

4. (1) Les dispositions 2 et 3 du paragraphe 32 (1) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- 2. L'avocat est reconnu coupable de manquement professionnel ou de conduite indigne.
- 3. L'avocat est reconnu coupable d'une infraction criminelle.

(2) Les dispositions 1 et 2 du paragraphe 32 (2) du Règlement sont abrogées et remplacées par ce qui suit :

- 1. Le Barreau signifie à l'avocat une requête relative à sa conduite en vertu du paragraphe 34 (1) de la *Loi sur le Barreau*.
- 2. Une accusation criminelle est portée contre l'avocat.

5. L'alinéa 33 (1) b) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

- b) il présente ses comptes d'honoraires et de débours conformément aux règlements;

6. Le paragraphe 37 (1) du Règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

(1) Chaque personne dont le nom figure sur une liste :

- a) d'une part, présente des rapports, fournit des renseignements et présente des comptes conformément au présent règlement;
- b) d'autre part, fournit, sur demande, les renseignements supplémentaires concernant un certificat ou une demande de certificat que le président ou le directeur régional peut exiger.

7. Les articles 38 à 48 du Règlement sont abrogés et remplacés par ce qui suit :

COMPTES

38. (1) L'avocat qui fournit des services d'aide juridique aux termes d'un certificat tient des dossiers conformément au paragraphe (2) et les conserve pendant au moins six ans après la fin de l'année au cours de laquelle le compte définitif est présenté.

(2) Les dossiers contiennent tous les détails sur les services d'aide juridique fournis aux termes du certificat, notamment :

- a) une liste détaillée des services fournis, par ordre chronologique;
 - b) une description détaillée des services;
 - c) les dates et la durée de tous les services ainsi que l'heure à laquelle ont été rendus les services d'une durée d'une demi-heure ou plus;
 - d) une liste détaillée des débours effectués et des copies des factures se rapportant aux débours effectués par des mandataires ou d'autres fournisseurs de services;
 - e) une copie de toute ordonnance judiciaire qui a trait aux services et se présente comme ayant une incidence sur la Société;
 - f) le compte et les dossiers correspondants d'un avocat ou d'un mandataire engagé aux termes du certificat, attestés par l'avocat ou le mandataire;
 - g) la preuve et la justification de tous les éléments inclus dans les comptes de l'avocat.
- (3) À tout moment au cours de la période qui commence lorsqu'il accuse réception du certificat aux termes de l'alinéa 9 (2) a) et se termine à la fin de la période de six ans visée au paragraphe (1), l'avocat fournit à la Société, à sa demande, les dossiers à l'appui du compte.

39. (1) L'avocat qui fournit des services d'aide juridique aux termes d'un certificat présente ses comptes à la Société sous la forme qu'elle fixe, au moins aussi fréquemment que l'exigent les dispositions suivantes :

1. Au plus tard six mois après le premier anniversaire de la date de délivrance du certificat, un compte est présenté pour tous les services fournis et les débours effectués pendant la période de 12 mois qui suit la date de délivrance du certificat.
 2. Au plus tard six mois après chaque anniversaire subséquent, un compte est présenté pour tous les services fournis et les débours effectués pendant la période correspondante de 12 mois.
- (2) Si l'avocat a été employé par l'auteur de la demande pour fournir des services à l'égard de la même question avant la délivrance du certificat, il fournit, avec le premier compte, ce qui suit :
- a) un état détaillé de ces services, s'il en existe un;
 - b) un état des débours effectués avant la délivrance du certificat;
 - c) un état de tout paiement fait par l'auteur de la demande à l'avocat pour ces services et débours.
- 40.** (1) Au plus tard sept jours après avoir présenté un compte à la Société, l'avocat qui fournit des services d'aide juridique aux termes d'un certificat envoie également un compte sous la forme que fixe la Société à l'auteur de la demande et à tout signataire d'une entente de contribution au paiement du coût des services d'aide juridique fournis aux termes du certificat.
- (2) Le directeur régional peut enjoindre à l'avocat de ne pas fournir le compte à l'auteur de la demande ou à tout signataire d'une entente visée au paragraphe (1) si, à son avis, le fait de le faire pourrait causer un préjudice à l'auteur de la demande ou au signataire ou pourrait l'embarrasser.
- 41.** L'auteur de la demande ou le signataire d'une entente visée au paragraphe 40 (1) peut présenter à la Société une demande de traitement du compte dans les 30 jours qui suivent sa réception par la Société.
- 42.** L'avocat qui agit en tant qu'avocat de service présente à la Société, dès que possible mais dans tous les cas au plus tard 60 jours après avoir exercé ses fonctions, ce qui suit :
- a) un compte, sous la forme que fixe la Société;
 - b) la liste des débours approuvés par la Société.
- 43.** (1) Le compte qui est présenté après le délai de six mois prévu à l'article 39 ou le délai de 60 jours prévu à l'article 42, selon le cas, est accompagné d'une demande de prorogation écrite, adressée au président et expliquant les raisons pour lesquelles la prorogation est indiquée.
- (2) Lorsqu'une demande est présentée aux termes du paragraphe (1), le président peut proroger le délai de présentation du compte.
- 44.** (1) Lorsqu'elle reçoit un compte présenté aux termes de l'article 39 ou 42, la Société fait, conformément à la Loi et aux règlements, ce qui suit :
- a) elle détermine le montant à payer;
 - b) elle paie le compte, en tout ou en partie;
 - c) elle informe l'avocat du montant payé.
- (2) La Société n'est pas tenue de payer tout ou partie d'un compte qui n'est pas conforme à la Loi et aux règlements; en pareil cas, elle retourne tout ou partie du compte à l'avocat avec un exposé écrit des raisons pour lesquelles elle refuse de payer.
- 45.** Les honoraires qui sont exigibles par ailleurs dans le cadre de la Loi et des règlements peuvent être refusés en tout ou en partie s'ils se rapportent, selon le cas :
- a) à une instance qui :
 - (i) soit a été introduite ou prolongée sans motif raisonnable,
 - (ii) soit n'aurait vraisemblablement pas servi l'intérêt de l'auteur de la demande,
 - (iii) soit a résulté d'une négligence;
 - b) à la préparation d'un document qui était inapproprié, inutile ou d'une longueur déraisonnable;
 - c) à d'autres travaux de préparation dont la nature, l'envergure ou la durée était déraisonnable.
- 46.** (1) L'avocat qui n'est pas satisfait du montant versé à l'égard d'un compte présenté à la Société peut demander, conformément au paragraphe (2), que la Société examine le compte.
- (2) La demande d'examen :
- a) d'une part, est présentée au plus tard 60 jours après le versement du montant à l'égard du compte;

b) d'autre part, énonce, dans l'exposé écrit des raisons, les éléments que conteste l'avocat et les motifs de la contestation.

(3) La Société examine le compte, peut modifier ou confirmer le montant payé et avise l'avocat par écrit de sa décision.

47. (1) L'avocat dont le compte a été examiné aux termes de l'article 46 et qui n'est pas satisfait de la décision de la Société peut interjeter appel devant un liquidateur des dépens nommé en vertu de l'article 90 de la *Loi sur les tribunaux judiciaires* en ce qui a trait :

a) soit à l'interprétation ou à l'application des règlements;

b) soit, si la Société a exercé sa discrétion, les principes sur lesquels elle s'est fondée.

(2) L'appel est interjeté en signifiant à la Société, au plus tard 60 jours après qu'elle a rendu sa décision, un avis d'appel qui indique la décision portée en appel et précise les motifs d'appel.

(3) Après avoir signifié l'avis d'appel, l'appelant :

a) d'une part, obtient du liquidateur des dépens un rendez-vous aux fins de l'audition de l'appel;

b) d'autre part, donne à la Société un préavis d'au moins 60 jours de l'audience.

(4) La Société et l'avocat peuvent se présenter à l'audience en personne ou se faire représenter par un avocat-conseil.

(5) Le liquidateur des dépens rend sa décision sous forme d'un certificat qui est délivré aux parties. La décision est définitive.

48. (1) La Société peut, à sa discrétion, effectuer un examen détaillé d'un compte ou enquêter sur celui-ci :

a) dans le cas d'un compte présenté aux termes de l'article 39, à tout moment avant le sixième anniversaire de la fin de l'année au cours de laquelle le compte définitif se rapportant aux services fournis aux termes du certificat a été présenté;

b) dans le cas d'un compte présenté aux termes de l'article 42, à tout moment avant le sixième anniversaire de la fin de l'année au cours de laquelle le compte a été présenté.

(2) Si, par suite d'un examen détaillé ou d'une enquête, la Société croit que tout ou partie du compte n'était pas normalement exigible dans le cadre de la Loi ou des règlements, elle peut prendre l'une ou l'autre des mesures suivantes ou les deux :

1. Déduire, de tout futur paiement, le montant versé irrégulièrement.

2. Toute autre mesure nécessaire pour garantir le remboursement du montant versé irrégulièrement.

Made by:

Pris par :

LEGAL AID ONTARIO:
AIDE JURIDIQUE ONTARIO :

GORDON WOLFE
Interim Chair
Président intérimaire

Date made: April 16, 2004.

Pris le : 16 avril 2004.

28/04

NOTE: The Table of Regulations – Legislative History Overview and other tables related to regulations can be found at the e-Laws web site (www.e-laws.gov.on.ca) under Tables. Consolidated regulations may also be found at that site by clicking on Statutes and associated Regulations under Consolidated Law.

REMARQUE : On trouve le Sommaire de l'historique législatif des règlements et d'autres tables liées aux règlements sur le site Web Lois-en-ligne (www.lois-en-ligne.gouv.on.ca) en cliquant sur «Tables». On y trouve également les règlements codifiés en cliquant sur le lien Lois et règlements d'application sous la rubrique «Textes législatifs codifiés».

INDEX 28

GOVERNMENT NOTICES/AVIS DU GOUVERNEMENT

Criminal Code/Code criminel	1577
Royal Assent/Sanction royale	1577
Ontario Highway Transport Board	1578
Certificates of Dissolution/Certificats de dissolution	1579
Cancellations for Cause (Business Corporations Act)/Annulations à juste titre (Loi sur les sociétés par actions)	1581
Notice of Default in Complying with the Corporations Information Act/Avis de non-observation de la loi sur les renseignements exigés des compagnies et des associations	1581
Cancellation of Certificates of Incorporation (Business Corporations Act)/Annulation de certificats de constitution en personne morale (Loi sur les sociétés par actions)	1582
Notice of Default in Complying with the Corporations Tax Act/Avis d'inobservation de la loi sur les corporations	1582
Cancellation of Certificates of Incorporation (Corporations Tax Act Defaulters)/Annulation de certificats de constitution (Non-respect de la Loi sur l'imposition des corporations)	1586
Mining Act/Loi sur les mines	1588
Public Guardian and Trustee/Tuteur et curateur public	1609
Ontario Securities Commission/Commission des valeurs mobilières de l'Ontario	1609
Financial Services Commission of Ontario/Commission des services financiers de l'Ontario	1609
Applications to Provincial Parliament—Private Bills/Demandes au Parlement provincial—Projets de loi d'intérêt privé	1616

SHERIFF'S SALES OF LANDS/VENTES DE TERRAINS PAR LE SHÉRIF	1616
---	------

SALES OF LANDS FOR TAX ARREARS BY PUBLIC TENDER/VENTES DE TERRAINS PAR APPEL

D'OFFRES POUR ARRIÈRE D'IMPÔT	1617
-------------------------------------	------

PUBLICATIONS UNDER THE REGULATIONS ACT/
PUBLICATIONS EN VERTU DE LA LOI SUR LES RÈGLEMENTS

Family Benefits Act	O. Reg. 174/04	.....	1644
Fish and Wildlife Conservation Act, 1997	O. Reg. 177/04	.....	1648
Legal Aid Services Act, 1998	O. Reg. 180/04	Loi de 1998 sur les services d'aide juridique Règl. de l'Ontario 180/04	1652
Legal Aid Services Act, 1998	O. Reg. 181/04	Loi de 1998 sur les services d'aide juridique Règl. de l'Ontario 181/04	1656
Ministry of Training, Colleges and Universities Act	O. Reg. 167/04	.....	1619
Ministry of Training, Colleges and Universities Act	O. Reg. 168/04	.....	1627
Niagara Parks Act	O. Reg. 179/04	.....	1651
Nutrient Management Act, 2002	O. Reg. 169/04	Loi de 2002 sur la gestion des éléments nutritifs Règl. de l'Ontario 169/04	1636
Ontario Disability Support Program Act, 1997	O. Reg. 172/04	Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées Règl. de l'Ontario 172/04	1641
Ontario Disability Support Program Act, 1997	O. Reg. 173/04	Loi de 1997 sur le Programme ontarien de soutien aux personnes handicapées Règl. de l'Ontario 173/04	1643
Ontario Heritage Act	O. Reg. 170/04	Loi sur le patrimoine de l'Ontario Règl. de l'Ontario 170/04	1637
Ontario Works Act, 1997	O. Reg. 171/04	Loi de 1997 sur le programme Ontario au travail Règl. de l'Ontario 171/04	1638
Provincial Parks Act	O. Reg. 178/04	.....	1649
Public Lands Act	O. Reg. 175/04	.....	1645
Public Lands Act	O. Reg. 176/04	.....	1646



NOUVEAU TEXTE D'INFORMATION POUR LA GAZETTE DE L'ONTARIO, AVRIL 2004

Information

La Gazette de l'Ontario paraît chaque samedi, et les annonces à y insérer doivent parvenir à ses bureaux le jeudi à 16h au plus tard, soit au moins neuf jours avant la parution du numéro dans lequel elles figureront. Pour les semaines incluant le lundi de Pâques, le 11 novembre et les congés statutaires, accordez une journée de surplus. Pour connaître l'horaire entre Noël et le Jour de l'An s'il vous plaît communiquez avec le bureau de La Gazette de l'Ontario au (416) 326-5310 ou par courriel à GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca

Tarifs publicitaires et soumission de format:

- 1) Le tarif publicitaire pour la première insertion envoyée électroniquement est de 75,00\$ par espace-colonne jusqu'à un ¼ de page. Pour la soumission de copies écrites ajouter un frais additionnel de 30,00\$ par soumission.
- 2) Pour chaque insertion supplémentaire commandée en même temps que l'insertion initiale, le tarif est 40,00\$
- 3) Les clients peuvent confirmer la publication d'une annonce en visitant le site web de La Gazette de l'Ontario www.ontariogazette.gov.on.ca ou en visionnant une copie imprimée à une bibliothèque locale.
- 4) Pour connaître le tarif d'une copie écrite de la confirmation s.v.p. communiquez avec La Gazette au (416) 326-5310 ou par courriel à GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca

Abonnement:

Le tarif d'abonnement annuel est de 126,50\$ + T.P.S. pour 52 ou 53 numéros hebdomadaires débutant le premier samedi du mois de janvier (payable à l'avance) L'inscription d'un nouvel abonnement au courant de l'année sera calculée de façon proportionnelle pour la première année. Un nouvel abonné peut commander des copies d'éditions précédentes de la Gazette au coût d'une copie individuelle si l'inventaire le permet.

Le remboursement pour l'annulation d'abonnement sera calculé de façon proportionnelle à partir de 50% ou moins selon la date. Pour obtenir de l'information sur l'abonnement ou les commandes s.v.p. téléphonez le (416) 326-5306 durant les heures de bureau.

Copies individuelles:

Des copies individuelles de la Gazette peuvent être commandées en direct sur POD au site www.gov.on.ca/MBS/french/publications ou en téléphonant 1-800-668-9938.

Options de paiement:

Les paiements peuvent être effectués au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex, ou chèques ou mandats fait à l'ordre du MINISTRE DES FINANCES. Toute correspondance, notamment les changements d'adresse, doit être adressée à :

LA GAZETTE DE L'ONTARIO
50 rue Grosvenor, Toronto (Ontario) M7A 1N8
Téléphone (416) 326-5306

Paie ment-Annonces:

Pour le traitement rapide les clients peuvent faire leur paiement au moyen de la carte Visa, MasterCard ou Amex lorsqu'ils soumettent leurs annonces. Les frais peuvent également être facturés.

MINISTÈRES DU GOUVERNEMENT DE L'ONTARIO S.V.P. NOTEZ

IFIS a introduit des exigences de procédures de facturation plus rigoureuses et compliquées qui affectent la Gazette et ses clients. S'il vous plaît considérez utiliser une carte d'achat du ministère lorsque vous placez une annonce. Les commandes faites par carte d'achat ne sont pas sujettes aux exigences de facturation d'IFIS et permettront la Gazette d'éviter le retard futur de traitement.

Pour obtenir de l'information sur le paiement par carte d'achat, les types et le placement d'annonces communiquez avec le bureau de la Gazette au (416) 326-5310 ou à GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca



NEW INFORMATION TEXT FOR ONTARIO GAZETTE, APRIL 2004

Information

The Ontario Gazette is published every Saturday. Advertisements/ notices must be received no later than 4 pm on Thursday, 9 days before publication of the issue in which they should appear. For weeks including Easter Monday, November 11th or a statutory holiday allow an extra day. For the Christmas/New Year holiday schedule please contact the Gazette at 416 326-5310 or by email at GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca

Advertising rates and submission formats:

- 1) For a first insertion electronically submitted the basic rate is \$75 up to ¼ page. For hard copy submissions add an additional \$30.00 per submission.
- 2) For subsequent insertions of the same notice ordered at the same time the rate is \$40 each.
- 3) Clients may confirm publication of a notice by visiting The Ontario Gazette web site at: www.ontariogazette.gov.on.ca or by viewing a printed copy at a local library.
- 4) For hard copy confirmation rates, please contact the Gazette Office at 416 326-5310 or by email at GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca.

Subscriptions:

The annual subscription rate is \$126.50 + G.S.T. for 52 or 53 weekly issues beginning the first Saturday in January, payable in advance. In-year new subscriptions will be pro-rated for the first year. A new subscriber may order back issues of the Gazette at the single-copy rate as inventory permits.

Refunds for cancelled subscriptions will be pro-rated from 50% or less depending upon date. For subscription information/orders please call 416 326-5306 during normal business hours.

Single Copies:

Individual Gazette copies may be ordered on-line through POOL at [www.gov.on.ca/MBS/english\(or/french\)/publications](http://www.gov.on.ca/MBS/english(or/french)/publications) or by phone at 1-800-668-9938.

Payment Options:

Subscriptions may be paid by VISA, AMEX or MasterCard or by Cheque or Money order payable to THE MINISTER OF FINANCE. All subscription enquiries and correspondence, including address changes, should be mailed to:

THE ONTARIO GAZETTE

50 Grosvenor Street, Toronto, Ontario M7A 1N8

Telephone: (416) 326-5306

Payment – Notices:

For fastest processing clients may pay by VISA, AMEX or MasterCard when submitting notices. Charges may also be invoiced.

ONTARIO GOVERNMENT MINISTRIES PLEASE NOTE:

IFIS requirements have introduced more stringent and complicated billing procedures that affect both the Gazette and its clients. Please consider using a ministry Purchase Card when placing notices – charge card orders are not subject to IFIS requirements, and will allow the Gazette to avoid future processing delays.

For information about P-card payments, valid types of notice and placement contact the Gazette office at 416 326-5310 or at GazettePubsOnt@mbs.gov.on.ca